

<b>FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTE</b>	<b>3</b>
Libros	3
Revistas	3
<b>FACULTAD DE COMUNICACIONES</b>	<b>49</b>
Libros	49
Revistas	50
<b>FACULTAD DE DERECHO</b>	<b>62</b>
Libros	62
Revistas	64
<b>FACULTAD DE DISEÑO</b>	<b>88</b>
Libros	88
Revistas	88
<b>FACULTAD DE ECONOMÍA Y NEGOCIOS</b>	<b>105</b>
Libros	105
Revistas	106
<b>FACULTAD DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES</b>	<b>128</b>
Libros	128
Revistas	128
<b>FACULTAD DE GOBIERNO</b>	<b>132</b>
Libros	132

<b>FACULTAD DE INGENIERÍA</b>	<b>133</b>
<b>Libros</b>	<b>133</b>
<b>FACULTAD DE ODONTOLOGÍA</b>	<b>134</b>
<b>Libros</b>	<b>134</b>
<b>Revistas</b>	<b>135</b>
<b>FACULTAD DE PSICOLOGÍA</b>	<b>152</b>
<b>Libros</b>	<b>152</b>
<b>DIRECCIÓN DE INNOVACIÓN Y DESARROLLO</b>	<b>154</b>
<b>Libros</b>	<b>154</b>
<b>COLECCIÓN GENERAL</b>	<b>156</b>

## Facultad de Arquitectura y Arte

### Libros

- **Bitácora AOA : registros de una mirada 2004 - 2006.** Asociación de Oficinas de Arquitectos. Santiago : Publicaciones AOA, 2006. 245 p. : il.
- **Bitácora 2 : registros de una mirada : logbook 2, records of a point of view.** Asociación de Oficinas de Arquitectos. Santiago : Publicaciones AOA, [2008]. 248 p. : il.

India, Emiratos Árabes, Inglaterra, Holanda, La Habana y el Sudeste Asiático son los lugares que se retratan en este libro Bitácora 2: Registro de una mirada, segunda parte del recorrido por las misiones tecnológicas realizadas por la AOA. De esta forma, del puño de nuestros asociados queda un registro de las impresiones de estos viajes, de su arquitectura y espacios públicos como patrimonio cultural para el país. En él participan los arquitectos José Gabriel Alemparte, Andrés Briones, Cristián Boza, José Antonio de Frutos, Fernando Guarello, Jorge Iglesias, Raúl Irrarzábal, Charles Murray, David Rodríguez, Carlos Alberto Urzúa e Iván Vial.



- **Baustelle Heimat : Architekturführer Rheinland-Pfalz, 1945-2005.** Leydecker, Karin ; Santifaller, Enrico. Berlin : Verlag Schnell & Steiner GmbH, 2005. 399 p. : il. col.

### Revistas

- **1:100 Selección de Obras.** Buenos Aires, 8(41), enero 2013



<b>OPINION.</b> Arq. Alejandro H. Borrachia.	<b>18</b>
<b>MODULO H.</b>	<b>26</b>
<b>CASA CUBO.</b>	<b>36</b>
<b>HABITAT 5.</b>	<b>54</b>
<b>HABITAT 6.</b>	<b>64</b>
<b>ENTREVISTA.</b>	<b>70</b>
<b>MOBILIARIO.</b> Arq. Ricardo Blanco.	<b>74</b>
<b>ANACRONICAS.</b> Fracasos ejemplares en arquitectura.	<b>76</b>

- **2 G.** Barcelona, IV(64), 2012

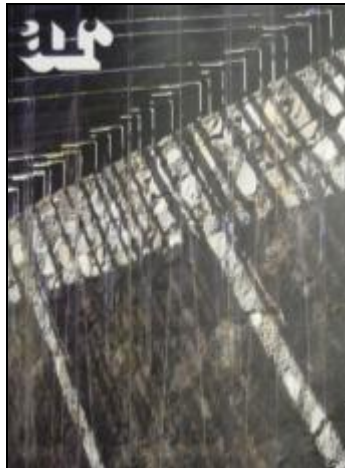


<b>6</b>	RUINAS INVERTIDAS. NOTAS SOBRE EL AQUÍ Y EL AHORA INVERTED RUINS: NOTES ON THE HERE AND NOW RICARDO CARVALHO
<b>16</b>	NOTAS SOBRE LA OBRA DE RICARDO BAK GORDON NOTES ON THE WORK OF RICARDO BAK GORDON JONATHAN SERGISON
<b>20</b>	Casa en Boliqueime House in Boliqueime
<b>28</b>	Residencia de la embajada de Portugal, Brasilia Residence of the Portuguesa Embassy, Brasilia
<b>36</b>	Casa en Estoril

- House in Estoril
- 42** Casa en Melides  
House in Melides
- 46** Casa en Quelfes  
House in Quelfes
- 56** Dos casas en Casa Queimada  
Two houses in Casa Queimada
- 66** Casa en Pousos  
House in Pousos
- 76** Casa en Sobral da Lagoa  
House in Sobral da Lagoa
- 84** Edifícios de vivienda en la Rua de São Bento, Lisboa  
Housing in the Rua de São Bento, Lisbon
- 88** Parque de Albarquel, Setúbal  
Park in Albarquel, Setúbal
- 98** Escuela secundaria D. Dinis, Lisboa  
D. Dinis Secondary School, Lisbon
- 108** Escuela secundaria García de Orta, Oporto  
García de Orta Secondary School, Oporto
- 118** Escuela secundaria de Amura, Seixal  
Secondary School in Amora, Seixal
- 126** Dos casas en Santa Isabel, Lisboa  
Two houses in Santa Isabel, Lisbon
- 140** Almazara Oliveira da Serra, Ferreira do Alentejo  
Oliveira da Serra olive mill, Ferreira do Alentejo
- 150** Polideportivo de Restelo, Lisboa  
Sports pavilion in Restelo, Lisbon
- 152** Bar con terrazas en Belém, Lisboa  
Bar and esplanade in Belém, Lisbon
- 156** Frente marítimo Facim, Maputo  
Facim Waterfront, Maputo
- 160** Biografía  
Biography
- 162** TAKE FIVE: RICARDO BAK GORDON SOBRE LA ARQUITECTURA
-

TAKE FIVE: RICARDO BAK GORDON ON ARCHITECTURE  
DIOGO SEIXAS LOPES

- **Architectural Review.** London, 233(1392), febrero 2013



- 17 **Editorial view**
- 18 **Overview**  
Transcending Cartesian dualism; architecture and ecology
- 22 **Broader view**  
Stephen Bayley on ugliness
- 25 **View from...**  
The Arctic
- 27 **Viewpoints**  
Farashid Moussavi
- 28 **Your views**
- 30 **Robbrecht En Daem & MJ Van Hee**  
Market hall quarter, Ghent, Belgium
- 42 **MVRDV**  
Book Mountain library, Spijkenisse, The Netherlands
- 52 **RCR Architectes**  
Banqueting Pavilion, Restaurant Les Cols, Girona, Spain
- 60 **Edouard François**  
Social housing in Champigny-sur-Marne, Paris, France
- 66 **Youssef Tohme and 109 Architectes**  
St Joseph's University, Beirut, Lebanon

- 75     **Revisit**  
The Bateson Building and the Lincoln Plaza Building, Sacramento, California, USA
  
- 86     **Skill**  
Dante Bini's concrete domes
  
- 94     **Reviews**  
Juhani Pallasmaa; a history of composition; window typology; Victor Baltard in Paris; Zvi Hecker's Sketches
  
- 100    **Pedagogy**  
KADK, Copenhagen, Denmark
  
- 102    **Reputations**  
Filippo Brunelleschi
  
- 106    **Folio**  
Gary Schuberth
  
- **Architectural Record.** New York, 201(3), marzo 2013



**NEWS**

- 31     DAVID ADJAYE'S HARLEM HOUSING  
By Ronda Kaysen
- 34     MAKING A HOME IN ANTARCTICA  
By Chris Foges
- 36     NEWSMAKER: ALEJANDRO ARAVENA  
By Asad Syrkett

**DEPARTMENTS**

- 22     EDITOR'S LETTER: A ROOF OF ONE'S OWN
- 44     ARCHITECTURAL ANALYTICS

- 46 BOOKS: HOUSING AROUND THE WORLD  
By Jane Merkel and Clifford A. Pearson
- 49 HOUSE OF THE MONTH: JOHN LIN'S HOME FOR ALL SEASONS  
By Laura Raskin
- 51 SHELTER: IN SEARCH OF THE \$100 HOUSE  
By Lamar Anderson
- 59 SHELTER: SOCIAL HOUSING U.S.A.  
By Ben Adler
- 67 PRODUCTS FOCUS: BUILDING ENVELOPES  
By Rita Catinella Orrell
- 70 PRODUCT BRIEFS: HEALTH CARE  
By Rita Catinella Orrell
- 184 DATES & EVENTS
- 188 READER SERVICE
- 196 SNAPSHOT: HOME-FOR-ALL  
By Laura Mirviss

**SHELTERING THE WORLD**  
**NEW MODEL FOR SOCIAL HOUSING**

- 81 INTRODUCTION
- 82 SAVONNERIE HEYMANS, BRUSSELS  
MDV ARCHITECTURE By Trace Metz
- 86 LA VALENTINA STATION, CALIFORNIA  
DAVID BAKER + PARTNERS By Lydia Lee
- 89 SKYTERRACE @ DAWSON, SINGAPORE  
SCDA ARCHITECTS By Clifford A. Pearson
- 90 SKYVILLE @ DAWSON, SINGAPORE  
WOHA By Clifford A. Pearson
- 92 28TH. APARTMENTS, LOS ANGELES  
KONING EIZENBERG ARCHITECTURE  
By Sarah Amelar
- 94 BUTARO DOCTORS' HOUSING, RWANDA  
MASS DESIGN GROUP By Laura Raskin
- 98 2602 BROADWAY, CALIFORNIA  
DALY GENIK ARCHITECTS By Sarah Amelar
- 101 YINZHOU TALENT APARTMENTS, CHINA  
DC ALLIANCE By Clare Jacobson
- 102 THE HEGEMAN, BROOKLYN COOKFOX ARCHITECTS  
By Suzanne Stephens
- 104 JARDIM EDITE SOCIAL HOUSING, SAO PAULO  
MMBB & H+F ARQUITETOS By Tom Hennigan
- 106 FLOORANAUKIO HOUSING, HELSINKI  
HEIKKINEN KOMONEN ARCHITECTS By Pentti Kareoja
- 109 TLACOLULA SOCIAL HOUSING, MEXICO  
DELLEKAMP ARQUITECTOS By Laura Mirviss
- 110 OWE'NEH BUPINGEH PRESERVATION PROJECT, NEW MEXICO  
ATKIN OLSHIN SCHADE ARCHITECTS  
By Joann Gonchar, AIA
- 114 RENEWED PROMISE



TWO TEAMS OF ARCHITECTS EMPLOY VERY DIFFERENT STRATEGIES TO REINVIGORATE A PAIR OF AMBITIOUS 1960S APARTMENT PROJECTS, ONE IN THE NORTH OF ENGLAND AND THE OTHER IN PARIS. By Chris Foges

120 BEYOND ARCHITECTURE By Flavie Halais

**BUILDING TYPES STUDY 932 HEALTH CARE**

131 REY JUAN CARLOS HOSPITAL, MADRID  
RAFAEL DE LA-HOZ ARQUITECTOS, SOLOMON CORDWELL BUENZ, ANDERSON MIKOS ARCHITECTS By Lee Bey

140 ARIZONA STATE UNIVERSITY HEALTH SERVICES TEMPE BUILDING, ARIZONA  
LAKE FLATO ARCHITECTES By David M. Brown

- **Arquitectura Viva.** Madrid, (146), septiembre-octubre 2012



Gran altura. Con el atentado de las Torres Gemelas de Nueva York, muchos auguraron el fin de los rascacielos. Sin embargo, más de una década después de aquella tragedia, la edificación de gran altura goza de buena salud, alimentada tanto por cambios formales y técnicos como por el estímulo inversor de una época de desarrollo económico que ha propiciado el crecimiento acelerado de los países emergentes. Dos artículos, acompañados por una selección de cuatro proyectos, dan cuenta de las innovaciones constructivas y los roles simbólicos de los rascacielos en el contexto de las sociedades contemporáneas.

- 15 Iñaki Abalos  
Energía y capitalismo  
Monstruos termodinámicos
- 18 Ramón Araujo  
El precio de la altura  
Técnica y nuevos rascacielos
- 24 Hipótesis verticales  
Cuatro proyectos  
Smith, Foster, BIG, S. de Moura

Obras / Proyectos

**Rascacielos globales.** La primera década del siglo XXI no sólo ha asistido a la construcción de los rascacielos más grandes de la historia, sino a la mutación formal y estructural de los viejos tipos. Se recogen aquí cuatro hitos, ordenados por su altura, de un periplo que, desde el golfo Pérsico llega al extremo Oriente, pasando por Europa y América: el Burj Khalifa en Dubái, una Babel construida por SOM y que, con sus 828 metros de altura, es hoy el techo edificado del mundo; la cristalina Torre London Bridge de Renzo Piano, que corona la silueta de la capital londinense y es el edificio más alto de la Unión Europea; la Torre Beekman de Frank Gehry, en Nueva York, con su alabeada envolvente de acero inoxidable; y, finalmente, la sede de la CCTV en Pekín, de OMA/ Rem Koolhaas, con sus voladizos expresionistas y su innovador exoesqueleto.

- 34 SOM  
Burj Khalifa  
Dubái, EAU
- 40 Renzo Piano  
Torre London Bridge  
Londres, Reino Unido
- 48 Frank Gehry  
Torre Beekman  
Nueva York, EEUU
- 54 OMA/Rem Koolhaas  
Edificio CCTV  
Pekín, China

Arte / Cultura

**Común y vertical.** La 13ª edición de la Bienal de Arquitectura de Venecia ha tratado el tema de lo común; por su parte, los rascacielos en la historia son el argumento de una exposición en las sedes barcelonesa y madrileña del CaixaForum.

**Colecciones de bolsillo.** La Faltona di Celle, de la que se cumplen treinta años, y Château La Coste, son dos colecciones privadas, casi secretas, que tienen en común la calidad de sus fondos y su singular manera de presentarlos en el paisaje.

**El poder de las imágenes.** Luis Fernández-Galiano reseña dos libros sobre Le Corbusier como conferenciante y fotógrafo. Además, reseñas sobre Charles Correa, Mike Davies, Paul Ott la joven arquitectura japonesa.

- 65 Richard Ingersoll  
Vanguardia y "d'já vus"
- 68 Eduardo Prieto  
De Babel a Dubái
- 70 Kosme de Barañano  
'Folies' verdes
- 72 Marina Otero  
125 hectáreas de arte
- 74 Historietas de Focha  
Gran altura
- 75 Autores varios  
Libros

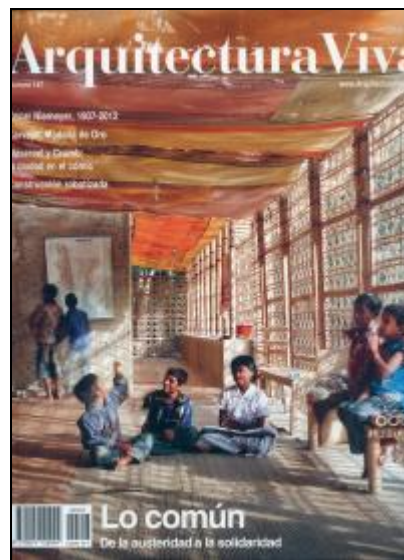
Técnica / Construcción

**Innovación en detalle.** El análisis técnico de la competición universitaria Solar Decathlon, cuya segunda edición europea se ha celebrado recientemente en Madrid, abre esta sección, en la que se incluye también la quinta entrega de la serie Filtros, sobre las galerías, pérgolas y otros espacios intermedios en la arquitectura. Se publica también un artículo sobre la influencia del campo magnético en la construcción, acompañado de un elenco de productos organizados por categorías, entre ellos ventanas con gran capacidad de aislamiento, fachadas con refrigeración evaporativa, módulos industrializados, losas estructurales con incorporación de instalaciones, así como aireadores y aerogeneradores.

**Para terminar,** Eduardo Mangada advierte de las consecuencias que, desde el punto de vista urbano, tendrían para Madrid los Juegos Olímpicos y Eurovegas.

- 84 AA. VV.  
Solar Decathlon 2012
- 101 Paricio y Pardal  
Interiores al aire libre  
De Coderch a Lacaton & Vassal
- 103 Innovación  
Campo magnético  
Envolventes  
Industrialización  
Estructuras
- 112 Eduardo Mangada  
La no ciudad

- **Arquitectura Viva.** Madrid, (147), noviembre-diciembre 2012



**Lo común.** La solución no es sólo la austeridad. El congreso organizado este verano por la Fundación Arquitectura y Sociedad bajo el lema 'Lo común' nos recordó que la crisis también debe combatirse a través de la solidaridad.

**Norman Foster.** En un artículo en el que da cuenta de su trabajo más social, y acompañado por su mercado en Abu Dabi. Norman Foster propone concebir lo común como un ámbito que trasciende la simple arquitectura, y en el que concurren las infraestructuras, la técnica y el espacio público.

**Alina Heringer.** En los países en desarrollo, la defensa de lo común no es una postura intelectual, sino un medio de vida. Tal es la conclusión que se deduce de la entrevista realizada por Peter Buchanan a Anna Heringer, autora de poéticas construcciones de tierra, como el edificio DESI en Bangladesh.

**Roger Diener.** Entrevistado por Francois Chaslin, Diener concibe lo común como el respeto al genius loci, proponiendo la idea de una vanguardia urbana y decorosa que encuentra en el recién rehabilitado Musco de Ciencias Naturales de Berlín uno de sus ejemplos más singulares y representativos.

**Vasa Perovic.** De las casas a los edificios universitarios, lo común es para Perovic un concepto amplio que atañe tanto a las condiciones del lugar como a las relaciones sociales. Así lo entiende en su conversación con Juli Capella, y en sus obras construidas, como las viviendas Poljane, en Maribor.

**Rafael Moneo.** Kosme de Barañano glosa la conferencia impartida por Rafael Moneo en el congreso de Pamplona, en la que justificó la pertinencia del debate actual sobre el lenguaje en la arquitectura, esbozando así una noción disciplinar de lo común. Acompaña al texto el proyecto de los Zocos de Beirut.

- |    |   |
|----|---|
|    | Luis Fernández-Gálano   |
| 13 | Meditación de la crisis   |
| 19 | Espacios comunes  |
| 24 | Norman Foster<br>Lo común en lo global: arquitectura y espacio público<br>Mercado de Abu Dabi |
| 34 | Peter Buchanan<br>Anna Heringer,<br>Estética de la precariedad<br>Edificio DESI, Rudrapur     |
| 42 | François Chaslin<br>Roger Diener, memoria construida Museo de Ciencias, Berlín                |
| 50 | Juli Capella<br>Vasa Perovic, la gracia de lo ordinario<br>Viviendas Poljane, Maribor         |
| 58 | Kosme de Barañano<br>Rafael Moneo, cuestión de disciplina<br>Zocos de Beirut                  |

Arte /Cultura

**Universal y particular.** Javier Carvajal, que acaba de recibir la Medalla de Oro de la Arquitectura, tocó todos los palos de la disciplina; Gae Aulenti, recientemente fallecida, construyó su lenguaje en el ámbito de los museos.

**Lo urbano en el Cómic.** Masereel y Crumb son dos maestros de la historieta, pero también dos feroces críticos de la ciudad: el primero, desde la perspectiva de las vanguardias modernas; el segundo, desde la estética underground.

**Historia de los juguetes.** Los libros dedicados por Juan Bordes a la infancia de las vanguardias comparten sección con la historia de la ciudad según Lewis Mumford, y con otros textos de teoría, crítica y técnica.

- |    |   |
|----|---|
| 71 | Alberto Campo Baeza<br>Belleza precisa  |
| 74 | Graziella Trovato<br>Poéticas del museo |

- 76 Eduardo Prieto  
En la Babilonia moderna
- 78 Julia Ramírez  
Corrientes subterráneas
- 80 Historietas de Focha  
Lo común
- 81 Autores varios  
Libros

Técnica / Construcción

**Innovación en detalle.** El análisis técnico de la sede de la Agencia Andaluza de la Energía en Sevilla, un proyecto de referencia en la aplicación de estrategias y técnicas medioambientales, abre esta sección, en la que se incluye también la última entrega de la serie Filtros, dedicada a los sistemas de protección solar en los edificios de oficinas. Se publica también un artículo sobre la robotización en el nuevo paradigma digital, acompañado de una serie de ejemplos de aplicación, así como del edificio ganador de los Premios Ascer y de un elenco de productos innovadores organizados por categorías, entre ellos revestimientos acrílicos, vidrios termoformados y tableros ecológicos

**Para terminar,** Francisco Mangado analiza las razones que dificultan la salida de los arquitectos españoles al mercado internacional.

- 90 RLA  
Agencia Andaluza de la Energía
- 102 Parido y Pardo  
Envolventes en el terciario De Eiermann a Moneo
- 105 Innovación  
Fabricación digital  
Construcción robotizada  
Premios Ascer  
En breve
- 112 Francisco Mangado Marca o estilo

- **Arquitectura Viva.** Madrid, (148), enero 2013



**Transformaciones**

**Historia reconstruida.** Los tiempos de crisis económica lo son también de crisis ideológica. Hoy, después de la hipertrofia urbanizadora, una nueva perspectiva encuentra en la reutilización de los edificios un campo para la arquitectura. Aquí se han seleccionado dieciocho proyectos españoles, divididos en tres grupos que presentan tres expertos. El primero comprende seis intervenciones sobre preexistencias patrimoniales, muchas de ellas con una fuerte presencia simbólica que se aprovecha y potencia con el nuevo uso.

**La Otra vida de las fábricas.** El segundo grupo está formado por otros seis proyectos, que transforman y cualifican, cambiando su programa, viejos edificios industriales, en algunos casos muy potentes desde el punto de vista estructural y volumétrico. Ocurre además que, al estar menos sometidos a las exigencias conservacionistas, este tipo de intervenciones resulta más susceptible de adoptar innovaciones formales y tipológicas basadas en el contraste entre los nuevos y los viejos lenguajes y usos arquitectónicos.

**Materiales y tipos.** Finalmente, pertenece al tercer grupo una nómina heteróclita de seis intervenciones de menor tamaño que las anteriores —en varios casos, de escala doméstica— que, repartidas también por toda la geografía española, tienen en común sus estrategias de proyecto, en las que el reciclaje, considerado desde una perspectiva amplia, se convierte en un concepto que no sólo atañe a los materiales de los edificios sobre los que se interviene, sino también a sus esquemas tipológicos y sus esquemas formales,

- |    |  |
|----|--|
| 6  | <p>José Ignacio Linazasoro<br/>Mutaciones del patrimonio<br/>Castillo de Garcimuñoz,<br/>Cuenca Casa del Condestable,<br/>Pamplona Palacio de San Telmo,<br/>Sevilla Cuartel Conde Duque,<br/>Madrid Museo Naval,<br/>Cartagena Motel Atrio, Cáceres</p> |
| 20 | <p>Andrés Cánovas<br/>Después de la industria<br/>Casa del Lector, Madrid<br/>Museo Can Framis, Barcelona<br/>Casa Mediterráneo, Alicante<br/>Medialab Prado, Madrid Hornos,<br/>Lucainena de las T. Nave Embarcadero, Cáceres</p>                       |
| 34 | <p>Arturo Franco<br/>Materias recicladas<br/>Casa Collage, Gerona<br/>Complejo P. Sarela, Santiago<br/>Museo del Agua, Lanjarón<br/>Casa de la Música, Algüña<br/>La Seca, Barcelona<br/>Viviendas protegidas, Carmona</p>                               |

Arte / Cultura

**Lecciones o visiones.** El fallecimiento del arquitecto, crítico e historiador Alan Colquhoun ha coincidido con el de Lebbeus Woods, singular intelectual y visionario, autor de una única obra construida que está a punto de inaugurarse.

**Construir en el globo.** Con ocasión de la reciente presentación del volumen dedicado a Europa, con el que se cierra la serie Alias, Norman Foster y Luis Fernández-Galiano dan cuenta de sus respectivas visiones de la globalización.

**Análisis estructural.** Roberto Gargiani publica el segundo volumen de su historia de la construcción. Se incluyen también un homenaje a La Pedrera en su centenario, la arquitectura española según Bevan y textos de sostenibilidad.

- 48 Rafael Moneo  
Crítica y compromiso
- 52 Steven Holl  
La última utopía
- 54 Luis Fernández-Galiano  
Un planeta urbanizado
- 56 Norman Foster  
La otra globalización
- 58 Historietas de Focha  
The Nether Kermesse
- 59 Autores varios  
Libros

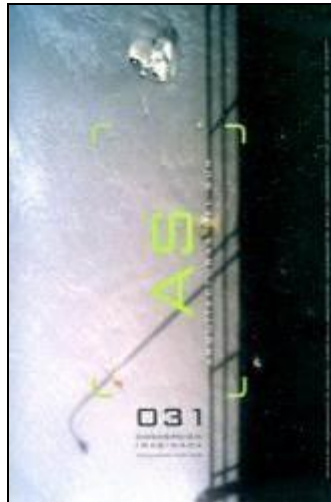
Técnica / Construcción

**Innovación en detalle.** El análisis del largo y complejo proyecto de restauración, rehabilitación y ampliación del Rijksmuseum de Amsterdam, de los sevillanos Cruz y Ortiz, abre esta sección, en la que se incluye asimismo un breve diccionario que define con precisión y de manera inteligible los términos fundamentales del vocabulario de la sostenibilidad. Se publica también un artículo sobre el hormigón ecológico —acompañado de un ejemplo de aplicación en el que este material adquiere una singular pátina—, y se da cuenta de un elenco de productos innovadores organizados por categorías, entre ellos envolventes energéticas y aislantes ecológicos de lana, algodón, lino y celulosa.

**Para terminar,** Richard Ingersoll relaciona la sensibilidad actual del 'construir sobre lo construido' con ejemplos de la arquitectura histórica y tradicional.

- 66 Cruz y Ortiz  
Rijksmuseum
- 82 Melero, Adía y Neila  
Diccionario de sostenibilidad
- 87 Innovación  
Hormigón ecológico  
Pátinas  
Envolventes  
Aislantes  
En breve
- 96 Richard Ingersoll  
Capa sobre capa

- **Arquitectura del Sur.** Concepción, (31), diciembre 2005



**04**

**CONCEPCIÓN IMAGINADA  
GONZALO CERDA**

**06**

**LA RAZÓN PARA EMPEZAR A CAMINAR**

**08**

**CP1 SEDE COLEGIO DE ARQUITECTOS**

**12**

**RECORRIDO 1**

**14**

**CP2 MUSEO INTERACTIVO**

**18**

**CP3 PLAZA DE LOS ESTUDIANTES**

**22**

**RECORRIDO 2**

**24**

**CP4 BARRIO CÍVICO**

**28**

**RECORRIDO 3**

**29**

**CP5 PARQUE CENTRAL RIVERA NORTE**



**33**  
INSTANTÁNEAS

**36**  
CONCEPCIÓN ABSTRACTA, FIUC 1956-1967  
CRISTIAN BERRIOS

**42**  
EL CONCURSO DE ARQUITECTURA EN LA COMUNIDAD EUROPEA  
RENZO VALLEBUONA

**47**  
REFLEXIONES SOBRE LOS CONCURSOS DE ARQUITECTURA  
HUMBERTO ELIASH

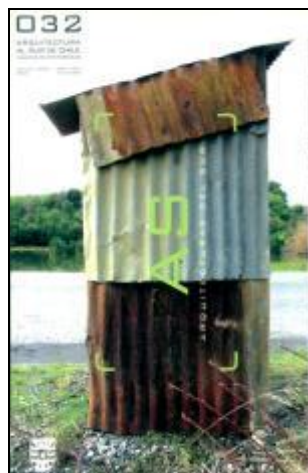
**52**  
ABSTRACCIÓN, DIALOGIA E IDENTIDAD (O LA ABSTRACCION COMO ANTIESTILO)  
JORGE MORALES

**58**  
EL CONCURSO DE ARQUITECTURA COMO BUSQUEDA DE COHERENCIA ENTRE REALIDAD  
CONSTRUCTIVA Y POSICIÓN TEÓRICA  
MARÍA DOLORES MUÑOZ

**63**  
CONVOCATORIA

**64**  
REFERENCIAS FOTOGRÁFICAS

- **Arquitectura del Sur.** Concepción, (32), junio 2006



**04**  
OTRA VEZ ANTES QUE NADA  
EQUIPO EDITORIAL

13

DOM04 JUN  
RECORRIDO COLIUMO – ANGOL

15

CASA POLI

21

LUN05 JUN  
RECORRIDO ANGOL – COÑARIPE

25

MAR06 JUN  
RECORRIDO TERMAS GEOMÉTRICAS - PANGUIPULLI

26

TERMAS GEOMÉTRICAS

33

MIER07 JUN  
RECORRIDO PANGUIPULLI – VALDIVIA

37

JUE08 JUN  
RECORRIDO VALDIVIA - OSORNO

41

VIE09 JUN  
RECORRIDO OSORNO - CHAMIZA

42

CASA CHAMIZA

48

INSTANTÁNEAS

50

MATERIAS Y ENVOLVENTES  
RODRIGO AGUILAR

56

PAULO MENDES DA ROCHA: ENTRE LA IDEA Y LA EXPERIENCIA  
DENISE CHINI SOLOT

62

ESBOZOS DE TEORIA DE LA ARQUITECTURA EN CHILE  
RODRIGO GARCÍA

70

LA CIUDAD COMO SOPORTE

LESLIE FERNÁNDEZ

78

CASTILLOS EN EL AIRE

MAURICIO PEZO

84

FORMAS DE RELATIVIZAR LA PERCEPCIÓN DEL ESPACIO NATURAL POR MEDIO DE LA LUZ Y SU  
AUSENCIA

FERNANDO MELO

92

REFERENCIAS FOTOGRÁFICAS

93

CONVOCATORIA

- **Arquitectura del Sur.** Concepción, (33), octubre 2007



04

QUE ES LO QUE QUEDA CUANDO EL AGUA SE VA  
EQUIPO EDITORIAL

30

INSTANTÁNEAS

32

CIUDAD Y RIESGOS NATURALES  
CLAUDIA VIDAL Y SCARLET MARTEL

44

AGUA, TERRITORIO Y CIUDADES SUSTENTABLES  
IVÁN CARTES

52

**AGUA Y CIUDAD**  
**CAROLINA MATURANA**

**58**

**AGUA Y EXPERIENCIA ESPIRITUAL**  
**CAROLINE ALDER**

**71**

**AGUAS CONTEMPORÁNEAS**  
**UNDERLEA BRUSCATO**

**74**

**LOS PAISAJES DEL AGUA**  
**M. DOLORES MUÑOZ, LEONEL PÉREZ Y RODRIGO SANHUEZA**

**84**

**REFERENCIAS FOTOGRÁFICAS**

**85**

**CONVOCATORIA**

- **Arquitectura del Sur.** Concepción, (34), octubre 2008



**04**

**EL CORREDOR EN LA CASA DE CAMPO**  
Hernán Ascuii / María Dolores Muñoz/ Nicolás Sáez

**20**

**INSTANTÁNEAS**

**ARTICULOS**

**22**

**INTEGRACIÓN DE ÉTICA Y ESTÉTICA**  
Maureen Trebilcock kelly

32

**DISEÑO SUSTENTABLE Y CALIDAD BIOCLIMÁTICAS DEL ESPACIO PÚBLICO EN ZONAS ÁRIDAS**

José Guerra Ramírez

40

**ÉTICA, ARQUITECTURA Y SUSTENTABILIDAD**

Rodrigo Villalobos / Denisse Schmidt

50

**REUSO DE RESIDUOS INDUSTRIALES**

Alejandro Soffia / Sebastián Ogno

62

**EL FERROCARRIL: INTEGRACIÓN REGIONAL Y TRANSPORTE SUSTENTABLE**

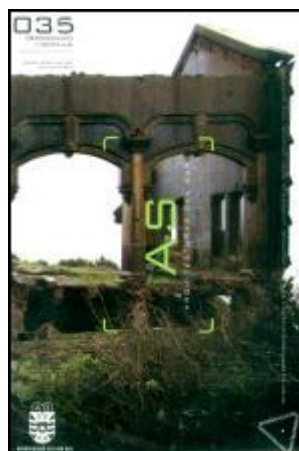
Melecia Granero / María de las Nieves Rizzo

76

**EFFECTO COLATERAL / FRAGMENTOS DE UN PAISAJE AGREDIDO**

Jorge Pasmioño

- **Arquitectura del Sur.** Concepción, (35), agosto 2009



04

**EDITORIAL**

**PATRIMONIO INDUSTRIAL DE LA CIUDAD DE LOTA**

**A doce años del cierre definitivo de las minas del carbón**

Hernán Ascui / María Dolores Muñoz / Nicolás Sáez

26

**INSTANTÁNEAS**

**ARTÍCULOS**

28

**RESTAURACIÓN, RECICLAJE ¿POR QUE NO REHABILITACIÓN O REUTILIZACIÓN?**

Albero Cedeño Valdiviezo

40

**RESTAURAR LA ARQUITECTURA, RECICLAR LA CIUDAD. VIVIENDA SOCIAL EN CONTENEDORES PREEXISTENTES Y ENCLAVES ESTRATÉGICOS DE LA CIUDAD HISTÓRICA**

Mar Loren Méndez

54

**PROPUESTA DE REVITALIZACIÓN INDUSTRIAL EN BLUMENAU**

Bernardo Brasil Bielschowsky

68

**DE LO PROVISIONAL A LO ESTABLECIDO**

Guisela Munita

**ENSAYOS**

82

**REPARACIÓN, RESTAURACIÓN Y RECICLAJE DE LA CASA RICHTER EN FRUTILLAR. UNA INTERVENCIÓN CRÍTICA SUSTENTABLE**

Edward Rojas

- **Arquitectura del Sur.** Concepción, (36), diciembre 2009



04

**IDENTIDAD Y ARQUITECTURA**

**Estudio de 4 Ramadas entre Concepción y Cobquecura**

Hernán Ascui / María Dolores Muñoz / Nicolás Sáez

**ARTICULOS**

24

**PATRIMONIO CULTURAL EN EL INTERIOR DE BRASIL – RASGO DE IDENTIDAD CULTURAL EN RIESGO**

Raquel Braga / Mauro Campello

**38**

**EL PATRIMONIO ENTRE DOS CONCEPTOS**

Haroldo Gallo

**50**

**CONTULMO 1984-2009**

**Una experiencia de intervención Urbano-Arquitectónico que revaloriza el patrimonio cultural**

Roberto Burdiles

**66**

**CONCEPCIÓN, FRAGMENTOS DE MODERNIDAD**

Leonardo Portus

**ENSAYOS**

**80**

**TOCANDO EL MUNDO – ESPACIO VIVENCIAL, VISIÓN Y HAPTICIDAD**

Juhani Pallasmaa

**94**

**INSTRUCCIONES PARA PUBLICAR**

Elisa Cordero, Laura Rodriguez

- **Arquitectura del Sur.** Concepción, (37), agosto 2010



**04**

**EDITORIAL**

**CIUDAD Y TERREMOTO**

Hernán Ascui / María Dolores Muñoz / Nicolás Sáez

**ARTICULOS**

24

**RE-CONSTRUCCIÓN DE LA VIVIENDA EN POBLADOS PATRIMONIALES.  
PROPUESTA PARA SAN LORENZO DE TARAPACÁ, CHILE**

Bernardita Devilat

40

**UNA EXPERIENCIA DE RECONSTRUCCIÓN.  
EL ESTUDIO DE LA RECONSTRUCCIÓN CERDEÑA**

Giaime Meloni

56

**ELEMENTOS PARA UNA REINTERPRETACIÓN DE LA RELACIÓN:  
RIESGOS – DESASTRES - DAMNIFICADOS**

Alejandro Linayo

70

**NECESIDAD DE HABITAR MÁS ALLÁ DEL ESPACIO:  
DISEÑO DE IMPLEMENTACIÓN OBJETUAL PARA VIVIENDAS DE EMERGENCIA**

Juan Carlos Briede / Alejandro Bustamante / Jorge Andrés Cartes / Marcela Pérez

**ENSAYOS**

84

**MEMORIA E IDENTIDAD LOCAL DESPUES DE UN TERREMOTO:  
RECICLAJE DE ESCOMBROS SIMBÓLICOS Y SU USO**

Hilda Basoalto / Claudia Cerda / Patricio Mora / Viviana Vilches / Leonel Pérez / Felipe Rivera

96

**INSTRUCCIONES PARA PUBLICAR**

- **Arquitectura del Sur.** Concepción, (38), diciembre 2010





**04**

**EDITORIAL**

**Mirar la ciudad después del 27/F**

Hernán Ascui / María Dolores Muñoz / Nicolás Sáez

**ARTICULOS**

**24**

**PLAN REGULADOR 1960-1980 CIUDAD DE CONCEPCIÓN. REMEMBRANZAS PERSONALES EN SU CINCUENTA ANIVERSARIO**

Roberto Goycolea Infante

**38**

**PLAN MAESTRO DE RECONSTRUCCIÓN DE DICHATO**

Del sitio cero a las plataformas de Futuro. La experiencia del PRBC 18 en la reconstrucción de la región del Bío - Bío  
Iván Cartes

**52**

**REDEFINIENDO LA PARTICIPACIÓN, REDIBUJANDO LO CIUDADANO: EL PLAN DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA DEL PRES CONSTITUCIÓN**

Manuel Tironi

**66**

**DEFENSAS COSTERAS EN PLAYAS ARENOSAS DE LA REGIÓN DEL BIOBIO Y MAULE**

*¿Qué podemos aprender de su interacción con el terremoto del 27 de Febrero de 2010?*

Eduardo Jaramillo

**80**

**IMAGEN Y ESTÉTICA: REPRESENTACIONES BIOGRÁFICAS DE UNA CATÁSTROFE**

Montserrat Rojas

**94**

**INSTRUCCIONES PARA PUBLICAR**

- **Arquitectura del Sur.** Concepción, (39), agosto 2011



**04**

**EDITORIAL [AS] 39  
VIVIR EL ESPACIO PÚBLICO**

**06**

**TRABAJO EN PROGRESO  
PROTOFENÓMENO URBANO. RUDIMENTOS ANALÍTICOS PARA UNA APROXIMACIÓN FENOMÉNICA AL  
ESTUDIO DE LA PERCEPCIÓN DE PERSONAS EN EL ESPACIO URBANO**  
Claudio Araneda

**ARTICULOS**

**14**

**GERMAN RODRÍQUEZ ARIAS Y EL CINE CENTRAL DE CHILLPAN (1945).  
UNA HISTORIA DEL EXILIO CATALÁN EN CHILE**  
David Caralt

**28**

**PRÁCTICA REFLEXIVA RECÍPROCA PARA EL DISEÑO AMBIENTAL DEL ESPACIO PÚBLICO**  
Alexander González / Ader García / Jorge Salazar

**44**

**MOMENTOS MÓVILES.  
LOS LUGARES MÓVILES Y LA NUEVA CONSTRUCCIÓN DEL ESPACIO PÚBLICO**  
Paola Jirón / Luis Iturra

**58**

**ESTÉTICAS RELACIONALES Y PRÁCTICAS INTERACTIVAS EN LA CIUDAD CONTEMPORÁNEA**  
Daniele Mancini

72

**ESPACIO PÚBLICO INFORMAL.  
APRECIACIONES SOBRE LA INFRAESTRUCTURA Y LOS ESPACIOS DE USO COLECTIVO EN EL  
CAMPAMENTO DE PUDETO BAJO DE ANCUD.**

Cristian Silva

86

**ISLAS EN LA CIUDAD:  
HÁBITAT Y ESPACIO PÚBLICO EN EL CORREGIMIENTO CURUNDU DE PANAMÁ**

Mónica de Souza / Gonzalo Cerda

100

**INSTRUCCIONES PARA PUBLICAR**

- **Arquitectura del Sur.** Concepción, (40), diciembre 2011



04

**EDITORIAL [AS] 40  
Intervenir el Espacio Público**

06

**TRABAJO EN PROGRESO  
El Colectivo Chollín:  
Arquetipo de la *Promenade Arquitectural* en Chile**  
Pablo Fuentes, Elena Mayorga

**ARTICULOS**

16

**IMAGINARIOS URBANOS COMO ESPACIO PÚBLICO**  
Armando Silva

30

**ESPACIOS COHABITADOS: PROPOSICIONES SOBRE LA AMBIGÜEDAD ESPACIAL DE VALPARAISO**

Claudio Astudillo , Pau Faus

44

**EL ESPACIO PÚBLICO COTIDIANO Y LA POSIBILIDAD DE LA PRODUCCION COLECTIVA**

Ligia Milagres

56

**FIGURA Y FONDO. ARQUITECTURA Y ESPACIO PÚBLICO EN EL MONTEVIDEO CONTEMPORÁNEO**

Liliana Carmona

70

**EL COLOR EN LA CIUDAD, UNA PROPUESTA URBANA**

Elisa Cordero, Laura Rodriguez

82

**CINCO PLAZAS DEL FIN DEL MUNDO. LUGARES DE ENCUENTRO EN LOS PAISAJES DE LA VASTEDAD PATAGÓNICA**

María Dolores Muñoz

- **AV Proyectos.** Madrid, (55), enero-febrero 2013



**Dossier Junya Ishigami: Minimalism and Nature**

- 06 Lake Project
- 08 Groot Vijversburg Park, Tytsjerk (Netherlands)
- 10 Home for Elderly People, Akita (Japan)
- 12 t Project, London (UK)
- 14 Row House, Tokyo (Japan)
- 18 Table

**Lascaux Cave, Paleolithic Art Center**

- 22 Snohetta
- 24 Ateliers Jean Nouvel
- 26 Josep Lluís Mateo
- 28 Auer+Weber+Assoziierte

**Very Large Structure**, a Visionary Proposal

- 32 Manuel Domínguez, Zuloark  
VLS, Castilla y León (Spain)

**Oviedo Museum of Fine Arts**, in Detail

- 50 Francisco Mangado  
Museo de Bellas Artes, Oviedo (Spain)

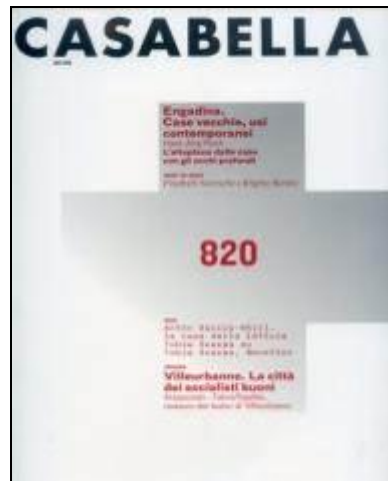
**Paper Architecture**, Art of Cutting and Folding

- 70 Architectures de papier  
Cité de l'architecture & du patrimoine, Paris

**O. Winston Link**, Photographer of Railroads

- 76 Life Along the Line

- **Casabella.** Milano, 76(820), diciembre 2012



- 4-5 Editoriale

- 4 C'era una volta in montagna

- 6-25 Engadina

6

L'altopiano dalle case con gli occhi profondi  
Nicole Braghieri

14

**HANS-JÖRG RUCH**

Chesa Plagnoula, Zuoz, Svizzera

15

Lo scrigno antico di un' architettura contemporanea  
Giovanna Crespi

26-31 Merry-go-round

Friedrich Nietzsche e Brigitte Bardot

26

**Sils-Maria**

Francesco Dal Co

32-73

Riuso

32

**ENSAMBLE STUDIO**

Casa del Lector, Matadero, Arganzuela, Madrid, Spagna

37

Leggere lo spazio  
Augusta Man

52

**TOBIA SCARPA**

Benetton Studios, Castrette di Villorba, Treviso

53

Un filo che non si é mai spezzato  
Marco Mulazzani

74-96

Restauro

75

I "gratte-ciel" di Villeurbanne.  
Nascita di una città  
Marco Mulazzani

88

**ARASSOCIATI- FABRE/SPELLER**

Restauro e ampliamento del TNP – Théâtre National Populaire, Villeurbanne, Lione, Francia

89

Il teatro nella città  
Marco Mulazzani

97-103  
Biblioteca

98  
Biblioteca

100  
**Teofilo Gallaccini, amico di Galileo e avversario degli architetti**  
Claudia Conforti

104-107  
English texts

- **Casabella.** Milano, 76(821), enero 2013



8  
**TYIN TEGNESTUE**  
Centro di formazione, Sumatra, Indonesia

9  
Contemporaneità dell' inattuale.  
TYIN tegnestue e la coltivazione della cannella  
*Carlotta Tonon*

16  
**SEBASTIÁN IRARRÁZVAL**  
Caterpillar House, Lo Barnechea, Santiago del Cile, Cile

17  
Il senso delle cose inusuali.  
Sebastián Irarrázaval: una casa  
*Giovanna Crespi*

24  
**KEISUKE KAWAGUCHI + K2-DESIGN**

Cottage sul Monte Daisen, Hoki-cho, Saihaku-gun, Giappone

**25**

Cosa ne direbbe Murakami? Keisuke Kawaguchi: una villa nel bosco

*Carlotta Tonon*

**32**

**GONÇALO BYRNE, PATRÍCIA BARBAS, DIOGO LOPES**

Recupero del Teatro Thalia, Lisbona, Portogallo

**33**

Un nuoto rivestito. Gonçalo Byrne, Patricia Barbas, Diogo Lopes: teatro a Lisbona

*Marco Mulazzani*

**42-55**

Merry-Go-Round

**42**

Tadao Ando: costruire con la luce, pensare la luce. Note a margine

*Jean-Marie Martin*

**43**

Tadao Ando, Museum of Light – Clavé Galerie, Hokuto, Yamanashi, Giappone

**50**

Spazi di luce

Tadao Ando

**51**

Tadao Ando, Studio of Light (House for Comic Storytelling – Kamigata Rakugo House), Osaka, Giappone

56-79

**56**

**FÉLIX CANDELA**

Ristorante Los Manantiales, Xochimilco, Messico 1957-58

**57**

Félix Candela: la grande arte della modellazione strutturale

Massimiliano Savorra

**62**

Félix Candela: “uno degli ingegneri più noti al mondo”

*Massimiliano Savorra*

**66**

**ZAHA HADID**

Eli and Edythe Broad Art Museum, Michigan State University, East Lansing, Michigan, Stati Uniti

**66**

Plastica della deformazione.

L'ultimo museo di Zaha Hadid

*Marco Biagi*

**80-87**

**80**

**FRANCISCO E MANUEL AIRES MATEUS**

Scuola a Vila Nova da Barquinha, Portogallo



81

Forme separate dall'ombra.

Una scuola di Francisco e Manuel Aires Mateus

*Carlotta Tonon*

88-93

88

Recensioni

91

Il Vitruvio inglese. Inigo Jones e i "masculine and feminine tolos" dell'architetto

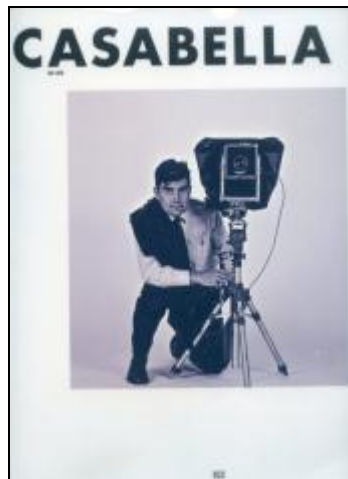
*Eleonora Pistis*

94-99 English texts

94

English Texts

- **Casabella.** Milano, 77(822), febrero 2013



4-7

4

**CALL FOR ARCHITECTS UNDER 30.**

**YOUNG ARCHITECTS IN THE 85 TH ANNIVERSARY OF CASABELLA**

8-25

8

**ÁLVARO SIZA, EDUARDO SOUTO DE MOURA**

Álvaro Siza ed Eduardo Souto de Moura a Venezia, nel Giardino delle Vergini

10

Convivere con la modernità  
Francesco Dal Co

11

Il "padiglione" di Álvaro Siza per La Biennale.  
Un'opera effimera destinata a rimanere  
Paola Baratta

26-33

**26**

**EMANUELE FIDONE, BRUNO MESSINA**

Restauro del convento di Santa Maria del Gesù, Modica, Ragusa

27

La farfalla dalla crisalide:  
Un complesso conventuale a Modica tra conservazione e progetto  
Chiara Baglione

30

La storia per il cantiere, il cantiere per la storia  
Marco Rosario Nobile

34-45

**34**

**HERZOG & DE MEURON**

Parrish Art Museum, Water Mill, New York, Stati Uniti

35

Ispirazione locale e ambizione globale  
Massimo Ferrari

46-55

**Merry-Go-Round**

46

Il disvalore in quanto tale  
Massimo Ferrari  
Alberto Sinigaglia fotografo

52

La scena dell'osceno  
FDC

56-73

**56**

**CADAVAL & SOLÁ-MORALES**

Tepoztlán Lounge, Tepoztlán, Morelos, Messico

58

Geometría descriptiva, Negando ogni limite tra in nad between

Alfredo Zappa

66

**TOMÁS GARCÍA PÍRIZ – CUAC ARQUITECTURA, JOSE LUIS MÚÑOZ MÚÑOZ**

Centro per la Biodiversità, Loja, Granada, Spagna

66

Geometría e natura. García Píriz-Cuac e Múñoz Múñoz: due giovani

Architetti spagnoli

Matteo Vercelloni

74-85

74

**LUCIANO PIA**

Residenze 25 verde, Torino

75

Il barone rampante. Calvino a Torino

Francesca Chiorino intervista Luciano Pia

86-95 Biblioteca

86

Recensioni

89

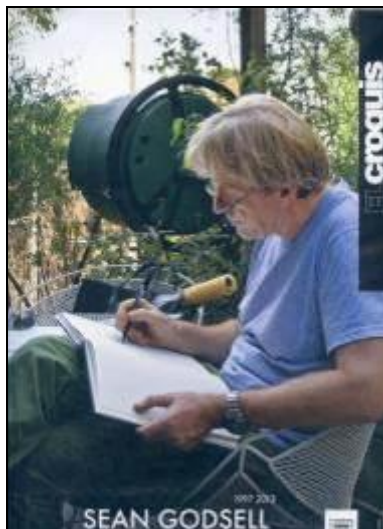
Ezra Stoller: un magnifico fotógrafo nei cui confronti l'architettura contemporánea ha un debito non estinto

Francesco Dal Co

96-101

English texts

- **Croquis.** Madrid, I(165), 2013



<b>BIOGRAFÍA</b> BIOGRAPHY	4
<b>UNA CONVERSACIÓN CON SEAN GODSELL</b> A CONVERSATION WITH SEAN GODSELL LEON VAN SCHAİK	6
<b>LA RUDA SUTILEZA DE SEAN GODSELL</b> SEAN GODSELL'S TOUGH JUHANI PALLASMAA	18
<b>CASA KEW</b> KEW HOUSE	36
<b>CASA CARTER/TUCKER</b> CARTER/TUCKER HOUSE	50
<b>EDIFICIO DE CIENCIAS DE LA ESCUELA WOODLEIGH</b> WOODLEIGH SCHOOL SCIENCE BUILDING	64
<b>CASA PENÍNSULA</b> PENINSULA HOUSE	84
<b>CIPEA – MUESTRA PRÁCTICA INTERNACIONAL DE ARQUITECTURA EN CHINA</b> CIPEA – CHINESE INTERNATIONAL PRACTICAL EXHIBITION OF ARCHITECTURE	102
<b>CASA WESTWOOD</b> WESTWOOD HOUSE	108
<b>CASA EN LA PLAYA DE ST. ANDREWS</b>	112

ST. ANDREWS BEACH HOUSE

**CASA GLENBURN** 130  
GLENBURN HOUSE

**PUENTE PEATONAL EN WARBURTON** 150  
WARBURTON TRAIL PEDESTRAL BRIDGE

**CENTRO DE INVESTIGACION DE DISEÑO DEL RMIT** 158  
RMIT DESIGN HUB

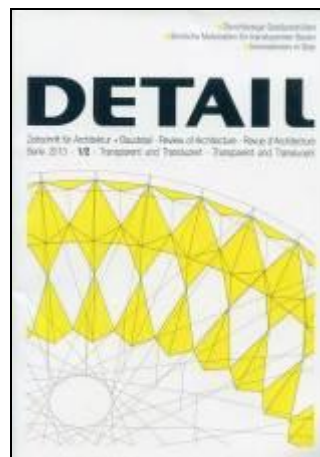
**CASA TANDERRA** 186  
TANDERRA HOUSE

**CASA EN EDWARD STREET** 204  
EDWARD STREET HOUSE

**META – MUSEO DE LA PESCA Y CENTRO COMUNITARIO** 220  
META –FISHING MUSEUM AND COMMUNITY CENTRE

**PABELLÓN DE AUSTRALIA EN LA BIENAL DE VENECIA** 226  
AUSTRALIAN PAVILION, VENICE BIENNALE

- **Detail.** München, (1/2), enero-febrero 2013



**Diskussion • discussion**

4 Editorial  
Christian Schittich

6 Leuchtende Edelsteine für Iridien - em Interview mil Marhus Heinsdorff  
Christian Schittich

**Berichte • reports**

- 16 Durchlässige Gebäudehülle aus Edelslahringen  
Roland Pawlitschko
- 18 Variable Doppelfassade aus Glas und Aluminiumlamellen  
Julia Liese
- 20 DETAIL Preis 2012 - die Gewinner
- 22 Bücher, Ausstellungen, Online

**Dokumentation • documentation**

- 28 Mème-Experimentalhaus in Taiki  
Kengo Kuma & Associates, Tokio
- 32 Forschungs- und Entwicklungszentrum in Dogern  
Iudloff + Iudloff Architekten, Berlin
- 38 Bürogebäude in Kopenhagen  
schmidt hammer lassen architects, Aarhus
- 45 Restauranterweiterung in Olot  
RCR Arquitectes, Olot
- 51 Wohnhaus in Hiroshima  
Hiroshi Nakamura & NAP, Tokio
- 56 Pharmazeutischer Betrieb in León  
estudioSIC, Madrid
- 61 Poetry Foundation in Chicago  
John Ronan Architects, Chicago
- 67 Gewerbehof in München  
bogevischs buero architekten & stadtplaner, München

**Technik • technology**

- 74 Transparenz, Transluzenz - aktuelle Materialentwicklungen  
Frank Kaltenbach, Roland Pawlitschko

**Produkte • products**

- 88 Special - BAU 2013
- 124 Transluzente Materialien
- 128 Böden
- 132 Erschließung - Türen, Aufzüge, Parksysteme
- 136 Objekt+Produkt
- 140 DETAIL research
- 142 Architektur im Dialog

145	Serviceteil
154	Projektbeteiligte /Hersteller/ Ausführende Firmen
156	Inhalt Produktinformation / Anzeigenverzeichnis
158	Vorschau
159	Impressum, Fotonachweis

- **Domus.** Milano, (964), diciembre 2012



<b>Architetture senza contenuto</b> Architecture without content	i
<b>Op-Ed</b> Mario Lupano <b>Architetti made in Italy</b>	v
Journal cura di • edited by Elena Sommariva	1
<b>Photoessay</b> Bas Princen <b>Doubles</b>	17
<b>Cover Story</b> OFFICE, Angelique Campens <b>Gesti radicali di quotidianità</b> Radical acts of everyday life a cura di edited by Laura Bossi	29
<b>Network</b> Stefano Pujatti. Alberto Del Maschio. Paola Pellegrini Country House	42
Roberto Zancan <b>Paesaggi addomesticati</b> Domesticated landscapes a cura di • edited by Rita Capezuto	44

Luca Molinari <b>Una seconda vita</b> Second life a cura di edited By Laura Bossi	54
LAN, Léa-Catherine Szacka <b>La palestra dematerializzata</b> Gymnasium, dematerialised a cura di • edited by Rita Capezzuto	66
C+S Architects. Fulvio Irace <b>Giustizia é fatta</b> Justice is done a cura di • edited by Laura Bossi	72
Rosella Ferorelli, Simone Trotti <b>Italia: un'indagine sull'accademia</b> Italian academia: a survey a cura di • edited by Rita Capezzuto	78
Troy Conrad Therrien <b>Le facoltà del futuro</b> Future faculties a cura di • edited by Rita Capezzuto	88
Atelier NL. Tamar Shafrir <b>Vite intrecciate</b> The web of life a cura di • edited by Rita Capezzuto	92
Mohsen Moatafavi, Justin McGuirk <b>Perché design?</b> Why design? a cura di • edited by Loredana Mascheroni	96
<b>Network</b> Arik Levy. Vera Sacchetti Experimental Growth	100
Jonathan Olivares <b>Generazione D2C</b> Generation D2C a cura di • edited by Loredana Mascheroni	102
Giulio Iacchetti <b>Un interno italiano</b> An Italian interior a cura di • edited by Loredana Mascheroni	112
Beatrice Galilee <b>Audi Urban Futures</b> a cura di • edited by Loredana Mascheroni	118
Rassegna <b>Bagno</b> Bathroom	122



a cura di • edited by Elena Sommariva

Panorama 139  
a cura di • edited by Guido Musante

**Cold Case**  
**Sport Hotel in Val Martello** 142  
a cura di • edited by Luigi Spinelli

- **Domus.** Milano, (965), enero 2013



**La forma del nulla** I  
Null Object

**Op-Ed** Florian Idenburg v  
**É di nuovo tempo di agire**  
It's about time all over again

**Journal** 1  
a cura di • edited by Elena Sommariva

**Photoessay** Dan Dubowitz 17  
**Fordlandia**

Steven Holl, Lebbeus Woods. Christoph A. Kumpusch 29  
**Luce in città**

Ligh in the city  
a cura di • edited by Laura Boasi

VV.AA. 38  
**Lebbeus Woods**  
1940—2012  
a cura di • edited by Laura Bossi

Herzog & de Meuron. Matthew Allen 44  
**Parrish Art Museum**  
a cura di • edited by Laura Bossi

SANAA, Imrey Culbert. Mosbach Paysagistes. Sam Jacob <b>Il museo del tempo</b> A museum of time a cura di • edited by Rila Capezzuto	52
Mario Bellini. Rudy Ricciotti. Sam Jacob <b>Nuvola d'oro</b> The golden cloud a cura di • edited by Rita Capezzuto	62
<b>Network</b> SANAA. Paola Nicolin Campus Bocconi	68
<b>SuperNormal</b> edited by Dan Hill <b>Little Printer</b> A portrait in the nude a cura di • edited by Rila Capezzuto	70
Matali Crasset, Loredana Mascheroni <b>Cemento domestico 1</b> Taming concrete 1 a cura di • edited by Loredana Mascheroni	82
Y. Tandler. D. Westphal R. Giacomucci, Remy & Veenhuizen. F. Schmid. B. Hubert <b>Cemento domestico 2</b> Taming concrete 2 a cura di • edited by Loredana Mascheroni	88
Richard Sapper Justin McGuirk <b>Sindrome da scatola near</b> The black box síndrome a cura di • edited by Loredana Mascheroni	94
Jonas Mekas, Federico Nicolao <b>L'artista con la macchina da presa</b> Artist with a movie camera a cura di • edited by Loredana Mascheroni	102
<b>Network</b> MammaFotogramma. Chiara Alessi Allez Up	108
Gianpiero Bosoni <b>Architettura adrenalinica</b> Architecture of adrenalin a Cura di • edited by Loredana Mascheroni	110
<b>Illuminazione</b> Lighting a cura di • edited by Laura Bossi. Giulia Guzzini	120
<b>Panorama</b> a cura di • edited by Guido Musante	137
<b>Cold Case</b> Luigi Moretti. Lisa Ponti <b>La Cattedrale di Taranto</b>	

Taranto Cathedral  
a cura di • edited by Luigi Spinelli

- **Domus.** Milano, (966), febrero 2013



**Sommario**

Contents

**Parkour in Palestina**

Parkour in Palestine

I

**Op-Ed** Gideon Fink Shapiro

**Un parco per Roosevelt, 40 anni dopo**

A park for Roosevelt, 40 years later

V

**Journal**

a cura di • edited by Elena Sommariva

1

**Photoessay** Antonio Ottomanelli

**Rereading Gaza**

17

**BE** Justin McGuirk

**La questione Belgio**

The Belgian affair

a cura di • edited by Loredana Mascheroni

29

**BE** 51N4E, Pier Paolo Tamburelli

**Stagioni della vita**

Seasons of life

a cura di • edited by Laura Bossi

42

**BE** architecten de vylder vinck taillieu, Angelique Campens

**Variazioni vernacolari**

Vernacular variations

56

a cura di • edited by Rita Capezzuto

**BE** Nicolas Firket Architects, Femke Bijlsma

**Una casa non-casa**

68

A house non-house

a cura di • edited by Rita Capezzuto

**BE** Dierendonckblancke Architects, Mauricio Cohen

**Spazio al quotidiano**

76

Making space for daily life

a cura di • edited by Laura Bossi

**BE** Jacques Gillet, Adam Stech

**Scultura abitata**

86

Inhabited sculpture

a cura di • edited by Laura Bossi

**Network** Terra e Tuma Arquitectos Asociados, Daniel Corsi

Maracanã House

94

Inside Outside, Niklas Maak

**Maison à Bordeaux**

96

A textile revisitation

a cura di • edited by Rita Capezzuto

Beth Stryker

**Arte & vita in Palestina**

106

Art & life in Palestine

a cura di • edited by Loredana Mascheroni

James Bridle

**I fantasmi dei rendering**

114

Balloons and render ghosts

a cura di • edited by Rita Capezzuto

María Grazia Mazzocchi

**Age-Friendly Products**

120

I vincitori / The winners

a cura di • edited by Loredana Mascheroni

Rassegna

**Facciate**

126

Facades

a cura di • edited by Giulia Guzzini

**Panorama**

139

a cura di • edited by Guido Musante

**BE Cold Case** Luigi Spinelli, Elena Ferrari

**Expo 58, Brussels**

142

a cura di • edited by Lujgi Spinelli

- **L'Arca, International.** Milano, (110), enero-febrero 2013



**01**

**EDITORIALE / EDITORIAL/ EDITOR'S TEXT**

**Nutrire la mente**

**Nourir l'Esprit**

**Nourishing the Mind**

Cesare M. Casati

**02**

**MONITOR**

Michele Bazan Giordano

**04**

**DOMANI É IERI**

**DEMAIN C'EST HIER**

**TOMORROW IS YESTERDAY**

**10**

**CASO DI STUDIO / CAS D'ETUDE / CASE STUDY**

**Boris Podrecca**

**Lakroma Hotel Dubrovnik, Iadera Resort Zara**

Joseph di Pasquale

**20**

**STUDIUM**

**Neolingua globish**

**Néolangue globish**

**The New-language of Globish**

Aldo Castellano

**24**

**PROVA D' AUTORE  
PREUVE D' AUTEUR  
AUTHOR'S ESSAY**

**Mai Piú**

**Jamais Plus**

**Never Again**

Giancarlo Iliprandi

**34**

**ARTS**

**Questioni di stile**

**Questions de style**

**Questions of Style**

Maurizio Vitta

**38**

**PROJECTS**

**40**

**Panorama Gallery Pilatus Kulm, Swiss Alps**

Niklaus Graber & Christoph Steiger Architekten

**46**

**Aquardens, Pescantina (VR), Italy**

Giancarlo Marzorati Architettura

**56**

**Wuxi Grand Theatre, China**

PES-Architects

**66**

**Piazza della Visitazione, Matera (Italy)**

Emilio Ambasz

**72**

**Gardens by the Bay, Singapore**

Grant Associates and Wilkinson Eyre Architects

**80**

**DESIGN COMPILATION**

**90**

**AGENDA**

**EXPOSITIONS**

**EXHIBITIONS**

**94**

**CRONACHE DELLA CITTÁ**

**CHRONIQUES DE LA VILLE**

**CITY CHRONICLE**

**La Cité Végétale**

**LA Città Vegetale**  
**Vegetable City**  
Luc Schuiten

- **L'Arca, International.** Milano, (03), especial, febrero 2013



20

**EDITORIALE / EDITORS' TEXTS / EDITORIAUX**

**Money, money, money!**

Joseph di Pasquale

**Generazione Internauta**

**The Internaut Generation**

**Génération Internaute**

Matteo Cltterio

04

**Art All Over!**

Jacqueline Ceresoli

08

**e-commerce, e-crazy, eBay**

Citterio+Baldi

36

**SHOWROOM DESIGN**

38

**Aesop I.T Installation, Hong Kong**

Cheungvogl Architects

40

**Koukjian Jewelry, Beirut**

Soma Architects

**44**

**Ferrari Store, Madrid**

Studio Iosa Ghini

**46**

**2D/3D Chairs for Issey Miyake, Tokyo**

Yoichi Yamamoto, Yayoi Ito

**48**

**John Lewis Fashion Pavilion**

Nicholas Grimshaw

**50**

**Coupoles des Galeries Lafayette, Paris**

Rem Koolhaas/OMA, Yann Kersalé

**54**

**Temporary Store Louis Vuitton, London**

Yayoi Kusama

**56**

**Marni at The Crystal, Las Vegas**

Sybarite

**60**

**Fudge Pop-Up Salon**

Zaha Hadid Architects

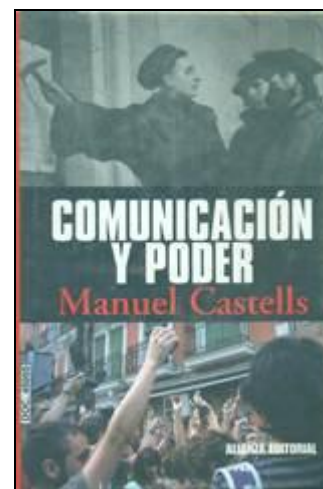


## Facultad de Comunicaciones

### Libros

- **Los magnates de la prensa : concentración de los medios de comunicación en Chile.** Mönckeberg, María Olivia. Santiago : Debate, 2009. 520 p.
- **Dirección de marketing.** 14a ed. Kotler, Philip ; Keller, Kevin Lane. México : Pearson Educación, 2012. xxii, 657 p. : il.
- **Comunicación y poder.** Castells, Manuel. Madrid : Alianza, 2009. 679 p.

El presente libro constituye una exploración apasionante y rigurosa de las vías de cambio social abiertas por una nueva relación entre la comunicación y poder. Los medios de comunicación se han convertido en el ámbito en el que se despliegan las estrategias de poder, pero, en el actual contexto tecnológico, la comunicación de masas va más allá de los medios tradicionales: gracias a Internet y a los dispositivos móviles ha surgido un nuevo entorno comunicativo, la auto comunicación de masas, que ha modificado profundamente las relaciones de poder. Manuel Castells analiza las transformaciones que se han producido en la industria global de los medios de comunicación y, basándose en una diversidad de enfoques sociales y psicológicos, ofrece una investigación original de procesos políticos y movimientos sociales —los acontecimientos que siguieron al atentado del 11 de marzo en Madrid, la desinformación del público estadounidense sobre la guerra de Irak, el movimiento ecologista global contra el cambio climático, el control de la información en Rusia y China y el papel de Internet en las campañas electorales, como la de Obama— que ilustran la relación entre comunicación y poder del siglo XXI.



- **Queremos saber : cómo y por qué la crisis del periodismo nos afecta a todos.** Ballesteros, Cecilia et al. Barcelona : Debate, 2012. 205 p.

## Revistas

- **Cosas.** Santiago, 37(949), febrero 2013



- |     |   |
|-----|---|
| 12  | <b>ANDRES VELASCO</b><br>"Mi problema con Bachelet no es personal "                       |
| 26  | <b>EVA GOMEZ</b><br>"En el Festival quiero ponerle wendy"                                 |
| 38  | <b>JONAS BROTHERS</b><br>La reinención de los hermanos de Nueva Jersey                    |
| 44  | <b>IGNACIA GOLBORNE</b><br>"Mi papá es mejor que Allamand en todo"                        |
| 74  | <b>CRANBERRY CHIC</b><br>La red social de la moda   |
| 78  | <b>FASHION WEEK DE NUEVA YORK</b><br>La ciudad sigue siendo el centro de atención fashion |
| 134 | <b>VALERIA MAZZA</b><br>"Hay que madurar con dignidad "                                   |
| 138 | <b>GONZALO ROJAS</b><br>"Puede que ni Golborne ni Allamand sean el candidato"             |
| 142 | <b>VANESA BORGHI</b><br>"No me considero sexy "   |

- **Paula.** Santiago, (1116), marzo 2013



- 22 **Panorama**  
Daniel Johnston en Bellavista
- 24 **Última oportunidad**
- 28 **En escena**  
Un dios salvaje en el Teatro Mori
- 30 **En Escena**  
La venganza de las soap opera
- 32 **Música**  
Portugal. La tristeza no tiene fin
- 34 **Gastronomía**  
El problema del atún
- 36 **Deco**  
Banquete de papel
- 37 **Gastronomía**  
Al plato; lo que hay que probar en esta quincena
- 38 **Arte**  
El súper realismo de Paula Lynch
- 42 **Libros**  
Los cines desaparecidos de Santiago
- 43 **Libros**  
Escritores de lo real
- 44 **Libros**  
Un Amor dispuesto a todo
- 46 **En viaje**

- Semana Santa en Arequipa
- 48**    **Moda**  
Dovima, la modelo de los elefantes
- 49**    **Moda**  
La llegada de H & M
- 52**    **Moda**  
Vuelve Viste Stgo.
- 54**    **Belleza**  
Los cuidados de María Luisa Mayol
- 55**    **Belleza**  
Nuevos gadgets de belleza
- 56**    **Entrevista**  
Montserrat Álvarez conversa con la cantante Denisse Malebran
- 58**    **Entrevista**  
La rutina de la triatleta Valentina Carvallo
- 60**    **Entrevista**  
El cineasta Sebastián Lelio habla de su premiada película Gloria
- 62**    **Reportaje**  
El testimonio de la primera mujer nacida con VIH
- 68**    **Entrevista**  
La perseverancia tras el éxito de mezzosoprano Constanza Dörr
- 74**    **Entrevista**  
La incredulidad del escritor, poeta y cronista Roberto Merino
- 80**    **Reportaje**  
La experiencia y los mitos sobre el desdoblamiento y los sueños astrales
- 86**    **Reportaje**  
Hombres que reciben pensión de alimentos
- 92**    **Cocina**  
Las recetas del Chef Carlo Von Mühlenbrock
- 100**   **Moda**  
Anticipos de otoño- invierno
- 120**   **Cartas y direcciones**
- 122**   **Los números**  
El recuento de Rafael Gumucio

- **Política Exterior.** España, 27(151), enero-febrero 2013



- 6 **2013: cohesión frente a la inestabilidad**  
Editorial

**ACTUALIDAD**

- 8 **Carta de América: La nueva batalla de EE UU contra el déficit y la deuda**  
Jaime de Ojeda

La Ley de Control Presupuestario ha puesto de nuevo a prueba la capacidad de demócratas y republicanos de defender hasta las últimas consecuencias sus diferentes visiones en política económica.

- 14 **Carta de Europa: Por qué los europeos deben conocer lo que piensa China**  
Mark Leonard

Pese a su resistencia ante la crisis de 2008, China tiene ahora que hacer frente a tres crisis propias: de prosperidad, estabilidad y poder. El debate interno va más allá de la división reformistas-conservadores.

- 24 **La crisis del euro comenzó en Grecia, ¿dónde terminará?**  
Loukas Tsoukalis

Los griegos contemplan el hundimiento de su economía, el regreso de la pobreza y el auge de los partidos extremistas. Los primeros responsables están en Atenas, y también en las instituciones de la UE

- 32 **El 'mandarinato' moderno o el relevo sin cambios chino**  
Mariola Moncada

China ha sido capaz de garantizar la sucesión del poder de forma pacífica. La quinta generación de líderes tendrá que dirigir un nuevo modelo económico y el cambio social derivado de la modernización

- 38 **El alineamiento del voto hispano con los demócratas**

Sergio Plaza Cerezo

Ninguna otra minoría de EE UU se identifica tanto como los hispanos con el ideal del 'sueño americano'. ¿Será permanente el alineamiento de sus intereses y preocupaciones con las propuestas demócratas?.

## ESTUDIOS

48 **Euroescepticismo vs eurofobia en la era Cameron**

Borja Bergareche

Una ola antieuropeísta recorre Reino Unido. Cameron quiere repatriar competencias de Bruselas y duda si convocar un referéndum sobre la Unión Europea.

62 **Un modelo para una unión bancaria sólida**

Antonio Quero

Es preciso cambiar un modelo bancario en el que convienen actividades antagónicas como la custodia de los depósitos y la concesión del crédito.

72 **Las transiciones árabes a la democracia: año II**

Gema Martín Muñoz

Dos años después del primer brote de la 'primavera árabe' existe un sentimiento de decepción. Es preciso evitar conclusiones apresuradas

86 **La vecindad conflictiva de Turquía y Siria**

Ignacio Álvarez-Ossorio

La deriva de la guerra civil en Siria ha puesto fin a una década de cuidadosa construcción de relaciones entre Ankara y Damasco.

96 **Caminos para evitar el abismo en Malí**

Gilles Olakounlé Yabi

La solución a la crisis de Malí y la estabilidad del Sahel no pasa solo por expulsar a los islamistas que han ocupado el norte del país.

106 **El ambicioso regreso del PRI**

Carlos Elizondo Mayer-Serra

Un PRI que no ha cambiado sus cuadros dirigentes ni su base ideológica vuelve a la presidencia de México con una inédita ambición reformista.

124 **El mar: tablero geopolítico del siglo XXI**

Fernando Fernández Fadón

En la actual competición global, las potencias emergentes están reforzando su poder naval y desarrollando estrategias de proyección desde el mar.

136 **La pugna por el acceso y control de la tierra y el agua**

Bárbara Soriano, Alberto Garrido y Paula Novo

La inversión en tierras en países en desarrollo ha creado el "Land grab" y el "wáter grab", amenazas a la seguridad alimentaria y al medio ambiente.

144 **Enseñanzas latinoamericanas a la crisis del euro**

Susanne Gratius y José Antonio Sanahuja

La crisis de la deuda en la zona euro ha acelerado la necesidad de abrir una nueva etapa en la relación birregional de la UE y Latinoamérica.

- 156 **Comunidad Iberoamericana: un lugar en el mundo**  
Fernando García Casas

Ante la nueva realidad de los países miembros de la Comunidad Iberoamericana, ¿qué avala hoy el proyecto creado por España en 1991?

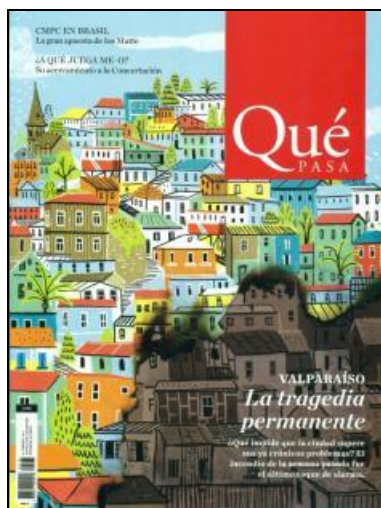
- 168 **Por una relación renovada entre India y Europa**  
Rajendra K. Jain

Centrada en sus problemas internos y en Asia, la “mayor democracia del mundo” tiene percepciones divergentes de la UE sobre el orden mundial.

- 185 **LIBROS: Instituciones, ¿el nuevo Santo Grial de la economía?**  
Luis Esteban G. Manrique

Reseña de **Why Nations Fail**, de Daron Acemoglu y James Robinson.

- **Qué Pasa.** Santiago, (2185), febrero 2013



**Portada**

01 Ilustración: Mathias Sielfeld

**En Breve**

06 Editorial  
08 Ojos de la llave

**Posteos**

16 Desde el otro lado POR RAUL PEÑARANDA II El trabajólico y el filántropo POR ALFONSO GOMEZ II  
Una de caballo, por favor POR GONZALO MAIER II Las lecciones de Lincoln POR ROBERT FUNK II  
La canción no queda igual POR MARISOL GARCIA II

**Actualidad**

- 26 Valparaíso: la tragedia permanente [por Juan Pablo Sallaberry]
- 32 Jorge Castro: “A esta ciudad hay que manejarla en un quirófano”  
[Por Juan Pablo Salaberry]
- 34 El nuevo mapa de Chile [por Sebastián Rivas]

**Política**

- 40 ME-O mueve sus piezas [Por Juan Andrés Quezada]
- 46 La reivindicación liberal [Por Daniel Mansuy]

**Negocios**

- 50 El papel de los Matte en Brasil  
[por Emilio Maldonado y Natalia Saavedra]

**Mundo**

- 58 La hora de Hillary Clinton [por Antonio Caño]

**Ciencias**

- 66 El patrón de Alma [Por Andrés Gomberoff y Juan Pablo Garnham]

**Tecnología**

- 60 Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

**Cultura**

- 72 Memorias de una familia disfuncional [Por Diego Zúñiga]
- 78 Ben Affleck y Argo: el hijo prodigo de Hollywood regresa [Por Alberto Fuguet]

**Guía del Ocio**

- 82 12 ideas para gastar el tiempo libre

**Dosis de la Semana**

- 90 [Por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, (2186), marzo 2013



01 Foto: Nicolás Abalo



**En Breve**

- 04 Editorial
- 06 Ojos de la llave

**Posteos**

- 16 Dos formas de decir adiós POR MATILDE BURGO II Smartphones para todos POR JOSE IGNACIO STARK II La ciudad y sus mitos POR MARCELA ESCOBAR II Un oscar de papel POR JUAN PABLO GARNHAM II La sombra en la pared POR ALVARO BISAMA II

**Política**

- 22 Sebastián Dávalos: “Me preocupa que la gente vea a mi madre como una salvadora” [Por Juan Andres Quezada]
- 30 ¿Hacia dónde va la UDI? [Por Sebastián Rivas]

**Actualidad**

- 36 Importación masiva de cerebros [Por Juan Pablo Garnham]

**Negocios**

- 42 Sombras en la torre [Por Emilio Maldonado]

**Ciencias**

- 48 La Última frontera [Por Francisco Aravena]

**Tecnología**

- 60 Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

**Cultura**

- 56 Esto no es un programa de TV [Por Yenny Cáceres]
- 62 Temporada baja [Por Álvaro Bisama]

**Guía del Ocio**

- 72 ideas para gastar el tiempo libre

**Dosis de la Semana**

- 74 [por Alberto Montt]

- **Qué Pasa.** Santiago, (2188), marzo 2013



En Breve

- 04 Editorial
- 16 Ojos de la llave

Ps **Posteos**

- 22 El largo paseo de la reforma, por Diego Graglia II La diferencia de TVN,  
Por Mauro Valdés II El discolo que todos quieren, por Jonas Preller II  
El Nacional sin "fumata", por Patricio Jara II

Ac **Actualidad**

- 30 Eugenio Valenzuela: "Me gustaría que Francisco fuera un hombre abierto al mundo" [por Juan Pablo Garnham]
- 32 Un cónclave como ningún otro [por Matilde Burgos]
- 38 Fernando Montes: "Tenemos mucha lealtad, pero también mucha libertad para decir lo que pensamos" [por Juan Pablo Garnham]
- 40 La voz de los jóvenes [por Nicolás Alonso y Diego Zúñiga]

PI **Política**

- 44 Meritocracia vs. Inclusión [por Juan Pablo Sallaberry]
- 50 Ernesto Ottone: "Para Bachelet lo principal es la inclusión"[Por Juan Pablo Sallaberry]
- 52 La elección de Pinera [por Juan Andrés Quezada]

Ed **Educación**

- 58 Dirección técnica [por Sebastián Rivas]

Ns **Negocios**

- 64 Manuel José Balbontín: "No ha habido exceso de euforia en Chile" [por Emilio Maldonado]
- 70 Cazadores de oportunidades [por Nicolás Alonso]

Cs **Ciencias**

- 76 El proceso "maldito" [por Andrés Gomberoff]

Tn **Tecnología**

- 82 Guía High Tech [por Alejandro Alaluf]

**Ct** **Cultura**

- 84 El mundo de Gordon [por Valeria Bastías]
- 90 Un eterno borrador [por Héctor Soto]

Go **Guía del Ocio**

- 94 12 ideas para gastar el tiempo libre

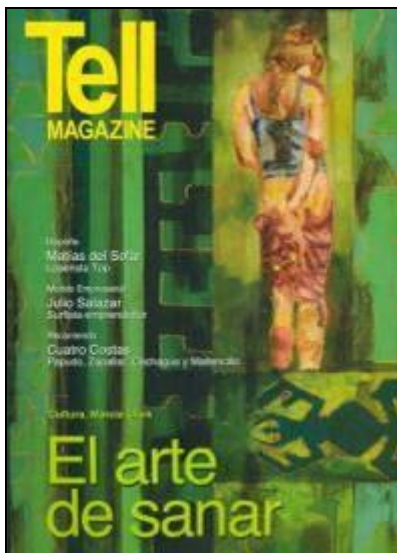
Es **Especial**

- 100 Enchufados al futuro [por Javier Mota]
- 104 Grupos chilenos, apuesta extranjera (por Romina Cannoni y Lorena Gallardo)
- 108 Aventuras sobre ruedas [por Luis Valenzuela Olave]

Ds **Dosis de la Semana**

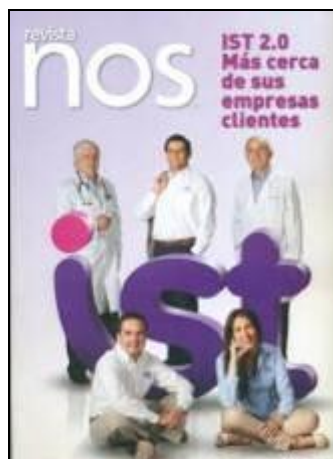
- 114 [por Alberto Montt]

- **Tell Magazine.** Concepción, 5(58), febrero 2013



AGENDA CULTURAL	6
CULTURA_MARCIA CLARK, PINTORA	14
ARCHIVO HISTORICO	18
DEPORTE_MATIAS DEL SOLAR, VELA	20
MUJER_JUANITA TORO, BAILARINA Y PROFESORA	28
RECORRIENDO_CUATRO COSTAS, PLAYA Y GASTRONOMIA	36
ENTREVISTA_CAROLINA LANDEA, PINTORA	46
ENTREVISTA_BARBARA SEPULVEDA Y TOMAS MANZI, AMITIÉ	58
ENTREVISTA_MICHELE ESQUERRÉ, EMPRESARIO	72
MUNDO EMPRESARIAL_JULIO ZALAZAR, ZALAZAR SURFBOARDS	80
ESPACIO INMOBILIARIO_LA CASA DE MACARENA CORTES	88
EMPRESA Y SOCIEDAD	94
FORWARD Y MONOCITAS	98

- **Nos.** Concepción, 17(208), febrero 2013



**20 DENNYS ALVEAR, CONDENADO POR COMPLICIDAD EN VIOLACIONES DE MENORES: “JAMAS LE LLEVE UN NIÑO A PAUL SCHÄFER”**

El fallo inapelable de la Corte Suprema envía a seis directivos de Villa Baviera a la cárcel. La resolución judicial recoge pasajes estremecedores de violencia sexual en contra de niños campesinos menores de 12 años, algunos hijos de amigos de los colonos, incluso, que asistían al internado intensivo en Villa Baviera, una fachada para mantener víctimas al alcance de Paul Schafer, a quien Salo Luna, una de las víctimas, calificó como “insaciable”. A horas del cumplase de la sentencia, hablamos con el ex vocero del enclave, quien llegó a vivir con los alemanes tras un accidente ferroviario que le cercenó un pie; tenía 13 años y también- reconoce- intentaron enjabonarlo.

**34 Y QUE TIENE CHRISTIAN GREY**

Eso nos preguntamos para entender el fenómeno que causa entre las chilenas la historia de este millonario adicto al sexo duro y doloroso, con la que la escritora británica E. L. James logró meterse en el dormitorio de 31 millones de personas de todo el mundo. Las lectoras en general aman su novela, las menos la critican, pero todas la comentan. Con ella, el género erótico volvió en gloria y majestad de la mano de ciertas formas no convencionales de sexo. Esa es su mejor arma de seducción, que tiene a su público pidiendo más, mas, mas.

**46 ERNESTO RIQUELME REYES, ASEGURA QUE CONCEPCIÓN LA LLEVA: “SIN NUESTRA PARTICIPACION NO HAY PARO EXITOSO EN CHILE”**

En esta entrevista repasa sus 40 años de historia gremial, desde que lideró el paro del 73', y la posición “blandengue” de los camioneros de hoy en la llamada zona roja. Del Presidente reclama mano dura contra los violentistas mapuches, deplora la baja del carabinero Walter Ramírez y advierte que ningún paro del transporte de carga tiene éxito en Chile si no cuenta con el respaldo de Concepción, de sus “viejos” y dueños de 3.500 camiones de los 64 mil de carga industrial que recorren las carreteras.

**10 DESTINO PUNUCAPA PARQUE ONCOL**

Es un tour que en menos de cuatro horas conecta al visitante con la naturaleza y con una parte de las tradiciones, de la historia y de la gastronomía que han posicionado a la capital de los Ríos como un destino turístico de excelencia. Todo comienza en el muelle Schusler, y continúa por los ríos Valdivia, Cau- Cau y Cruces y por el estero San Ramón. Las paradas son el Fundo San Ramón, para conocer la casa Manns, y luego a la aldea de Punucapa.

**72 ANTONIO VODANOVIC “PARA MI EL ÉXITO ERA UNA DROGA”**

Tras diez años de retiro voluntario, el mítico animador del Festival de Viña está de vuelta como conductor del Programa Hazme Reír, de Chilevisión. En charla franca y distendida, cuenta como la ansiedad por el éxito y el estrés

le hicieron tocar fondo en un momento de su vida, el alivio y sanación que halló en la filosofía Isha y en el Biomagnetismo (del cual hoy es terapeuta) y, de paso, rememora bizarros episodios vividos en la “Quinta”.

## Facultad de Derecho

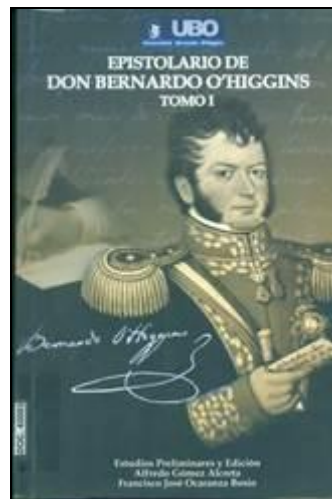
### Libros

- **La monarquía española de los siglos XVI y XVII.** Ranke, Leopold von. Madrid : Espuela de Plata, 2011. 586 p.
- **2 Foro Internacional : Convención de las Naciones Unidas contra la corrupción, desafíos para su aplicación en Chile.** Santiago : Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, 2009. 145 p.
- **3 Foro Internacional : Convención de las Naciones Unidas contra la corrupción, herramientas para garantizar la integridad en situaciones de catástrofe.** Santiago : Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, 2011. 198 p.
- **Informe anual sobre derechos humanos en Chile 2012.** Universidad Diego Portales. Facultad de Derecho. Centro de Derechos Humanos. Santiago : Universidad Diego Portales, 2012. 309 p.
- **El convenio 169 de la OIT y el derecho chileno : mecanismos y obstáculos para su implementación.** Contesse Singh, Jorge. Santiago : Ediciones Universidad Diego Portales, 2012. 275 p.
- **Anuario de derecho público 2012.** Universidad Diego Portales. Facultad de Derecho. Santiago : Ediciones Universidad Diego Portales, 2012. 709 p.
- **El derecho de los contratos en Latinoamérica : (bases para unos principios de derecho de los contratos).** Pizarro Wilson, Carlos, coordinador. Santiago : Universidad Diego Portales. Facultad de Derecho ; 2012. 639 p.
- **Violencia de género y la administración de la justicia.** Casas Becerra, Lidia ; Riveros W., Francisca ; Vargas Pavez, Macarena. Santiago : Chile. Servicio Nacional de la Mujer, [2012]. 184 p.
- **Reflexiones históricas para el bicentenario 1810-2010.** Villalobos R., Sergio et al. Santiago : Universidad Bernardo O'Higgins, 2011. 205 p.

- **Epistolario de don Bernardo O'Higgins Riquelme, tomo I.** Gómez Alcorta, Alfredo, estudio preliminar. Santiago : Universidad Bernardo O'Higgins, 2011. v.1, 438 p.

El libro en cuestión, se considera una de las versiones más completas realizadas a la fecha, que incluye estudios introductorios y de contexto histórico, además de un índice temático y onomástico, tendientes a facilitar las consultas de los lectores e investigadores.

Las cartas incluidas en esta obra, incluyen correspondencia enviada por O'Higgins a distintas personalidades de la época, como Simón Bolívar, Ambrosio O'Higgins, Isabel Riquelme, Juan Martínez de Rozas, José Miguel Carrera, José de San Martín, Ramón Freire, Manuel Bulnes, el Presidente de Estados Unidos, Su majestad el Rey de Holanda, Su Majestad Imperial el Zar y Emperador de las Rusias, Príncipe Regente de Inglaterra, Lord Cochrane y Miguel Zañartu, entre otros.



- **Epistolario de don Bernardo O'Higgins Riquelme, tomo II.** Gómez Alcorta, Alfredo, estudio preliminar. Santiago : Universidad Bernardo O'Higgins, 2011. v.2, 469 p.
- **Jurisprudencia constitucional, volumen 14 : sentencias pronunciadas entre 2008 y 2009 roles Nº 1195 - 1297.** Tribunal Constitucional de la República de Chile. Santiago : Tribunal Constitucional de la República de Chile, 2012. v.14, 663 p.
- **Jurisprudencia constitucional, volumen 13 : sentencias pronunciadas entre 2008 y 2009 roles Nº 1053 - 1194.** Tribunal Constitucional de la República de Chile. Santiago : Tribunal Constitucional de la República de Chile, 2012. v.13, 666 p.
- **Jurisprudencia constitucional, volumen 15 : sentencias pronunciadas entre 2008 y 2010 roles Nº 1280 - 1350.** Tribunal Constitucional de la República de Chile. Santiago : Tribunal Constitucional de la República de Chile, 2012. v.15, 733 p.
- **Manejo de sustancias químicas : los estándares de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos.** Pastén Delich, Bastián. Santiago : Abeledo - Perrot ; 2013. 181 p.

**Revistas**

- **Boletín Educacional.** Santiago, (2), febrero 2013



STAFF  
EDITORIAL

4  
7

REMUNERACIONES 2012-2013 DE LOS DOCENTES DEL SECTOR PARTICULAR SUBVENCIONADO  
9

REMUNERACIONES 2012-2013 DE LOS DOCENTES DEL SECTOR REGIDO POR EL D.L N° 3.166/80  
31

- **Boletín del Trabajo Laboral.** Santiago, (2), febrero 2013



Staff

3



<b>Índice General</b>	5
<b>Editorial</b>	
“Nuevos ajustes a Contratos de trabajo en Materia de Pago de Comisiones	7
<b>Tema Central</b>	
“Análisis Ley N° 20.611 que modifica el Código del Trabajo en Materia de Protección de las Remuneraciones”	9
Franco Medina Saavedra Asesor Laboral	
<b>Tema de Interés</b>	
“Procedimientos por Conductas de Acoso Laboral “	21
Álvaro Cisterna Ramírez Asesor laboral	
<b>Tema Laboral</b>	
“La Semana Corrida en el cálculo de la Remuneración íntegra durante el periodo de vacaciones del Personal”	43
Robinson Zepeda Gómez Asesor Laboral	
<b>Tema Especial</b>	
“Determinación del Valor de las Horas Extraordinarias”	49
José Gonzalez Marín Asesor Laboral	
<b>Tema de Actualidad</b>	
“Normas y Criterios para Resolver Solicitudes de Reconsideración de Multas Administrativas	
Franco Medina Saavedra Asesor Laboral	
<b>Leyes y Decretos</b>	
Ley N° 20.635, Diario Oficial 17.11.2012	
Resolución N° 1.958 Exenta, Diario Oficial 17.11.2012	
Resolución N°2.443, Diario Oficial 22.11.2012	
Decreto N° 35, Diario Oficial 26.11.2012	
Decreto N° 40, Diario Oficial 26.11.2012	
Decreto N° 31, Diario Oficial 26.11.2012	
Ley N° 20.642, Diario Oficial 26.11.2012	
Resolución N23 Exenta, Diario Oficial 12.01.2013	
Resolución N°24 Exenta, Diario Oficial 12.01.2013	
<b>Selección de Dictámenes de la Contraloría General de la República</b>	
Dictámenes de la Contraloría General de la República del mes de Octubre y Diciembre del 2012	71
<b>Selección de Dictámenes de la Dirección del Trabajo</b>	

Dictámenes de la dirección del trabajo del mes de Diciembre del 2012 y Enero del 2013

- **Boletín Oficial S.I.I..** Santiago, (710), enero 2013



**CONFERENCIA DE PRENSA Y COMUNICADOS**

Disponible en [www.sii.cl](http://www.sii.cl) y en prensa digital

**Publicada tasación fiscal de vehículos 2013**

13

El Servicio de Impuestos Internos, recuerda a sus contribuyentes que las Propiedades que se arriendan amobladas deben pagar IVA. **Arriendos de verano deben pagar IVA**

14

**CIRCULARES**

**CIRCULAR N° 6 DEL 29 DE ENERO DEL 2013.**

INSTRUYE SOBRE LAS MODIFICACIONES EFECTUADAS POR LA LEY V 20.630, A LA LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA, QUE REBAJA LAS ESCALAS DE TASAS DE LOS IMPUESTOS ÚNICOS DE SEGUNDA CATEGORÍA Y GLOBAL COMPLEMENTARIO, PERFECCIONA LAS NORMAS QUE PERMITEN EFECTUAR UNA RELIQUIDACIÓN ANUAL DEL IMPUESTO ÚNICO DE SEGUNDA CATEGORÍA Y ESTABLECE UN CRÉDITO POR GASTOS EN EDUCACIÓN IMPUTABLE A LOS REFERIDOS TRIBUTOS. Fuente: Depto. Impuestos Directos

15

**CIRCULAR N° 5 DEL 23 DE ENERO DEL 2013.**

TABLA DE CÁLCULOS DE REAJUSTES, INTERESES Y MULTAS FEBRERO 2013. Fuente: Subdirección de Fiscalización

33

**CIRCULAR N° 4 DEL 15 DE ENERO DEL 2013.**

INFORMA NUEVOS LÍMITES MÁXIMOS IMPONIBLES PARA LOS EFECTOS PREVISIONALES VIGENTES PARA EL AÑO CALENDARIO 2013. Fuente: Oficina de Gestión Normativa

36

**CIRCULAR N° 3 DEL 15 DE ENERO DEL 2013.**

VALOR DE LA UNIDAD DE FOMENTO PARA LOS DÍAS COMPRENDIDOS ENTRE EL 10 DE ENERO DE 2013 Y EL 9 DE FEBRERO DEL AÑO 2013. Fuente: Oficina de Gestión Normativa

39

**CIRCULAR N° 2 DEL 09 DE ENERO DEL 2013.**

TABLAS DE IMPUESTO ÚNICO DE SEGUNDA CATEGORÍA Y DEL IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO PARA EL MES DE FEBRERO DEL AÑO 2013 E INFORMACION ADICIONAL RELACIONADA CON DICHSO TRIBUTOS. Fuente: Oficina De Gestión Normativa **40**

**CIRCULAR N° 1 DEL 09 DE ENERO DEL 2013.**

INFORMA DATOS RELACIONADOS CON LA APLICACIÓN DEL SISTEMA DE CORRECCIÓN MONETARIA, REAJUSTABILIDAD DE REMANENTES O SALDOS NEGATIVOS DEL FUT Y FUNT Y TABLA DE IMPUESTO GLOBAL COMPLEMENTARIO CORRESPONDIENTE AL AÑO TRIBUTARIO 2013.

Fuente: Oficina de Gestión Normativa **44**

**RESOLUCIONES**

**RESOLUCION EXENTA SII N° 15 DEL 31 DE ENERO DEL 2013.**

AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS Y BOLETAS ELECTRÓNICAS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA.

Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes **47**

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 14 DEL 31 DE ENERO DEL 2013.**

ESTABLECE OBLIGACIÓN DE PRESENTAR DECLARACIÓN JURADA ANUAL INFORMATIVA DE PRECIOS DE TRANSFERENCIA. Fuente: Departamento de Fiscalización Internacional **52**

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 13 DEL 31 DE ENERO DEL 2013.**

MODIFICA PLAZO DE PILOTO ESTABLECIDO EN LA RESOLUCIÓN EX N° 89, DEL 16.08.2012, QUE AUTORIZA EXCEPCIONALMENTE EL REEMPLAZO DE LA BOLETA DE VENTAS Y SERVICIOS POR EL COMPROBANTE EMITIDO POR LA EMPRESA TRANSBANK S.A. Fuente:

Depto. Atención y Asistencia de Contribuyentes **55**

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 12 DEL 24 DE ENERO DEL 2013.**

TÉNGASE POR DESAFILIADOS DEL SISTEMA DE FACTURACIÓN ELÉCTRICA A LOS CONTRIBUYENTES QUE SE INDICAN. Fuente: Depto. Atención Y Asistencia al Contribuyentes **56**

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 11 DEL 23 DE ENERO DEL 2013.**

REORGANIZA ÁREAS JURÍDICAS DE DIRECCIONES REGIONALES QUE INDICA. Fuente: Depto. de Asesoría Jurídica **58**

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 10 DEL 23 DE ENERO DEL 2013.**

SUSTITUYE ESTRUCTURA Y CONTENIDO DEL FORMULARIO N°50 SOBRE DECLARACIÓN Y PAGO SIMULTÁNEO DE IMPUESTOS. Fuente: Fiscalización Internacional **74**

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 09 DEL 23 DE ENERO DEL 2013.**

AUTORIZA AL CONTRIBUYENTE SPF S.A., RUT N° 76.121.871-9, PARA OPERAR UN SISTEMA ELECTRÓNICO DE INTERMEDIACIÓN EN LA VENTA DE COLACIONES. Fuente: Depto. Atención y Asistencia de Contribuyentes **76**

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 08 DEL 23 DE ENERO DEL 2013.**

AUTORIZA A INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO, COMO RECEPTORAS DE ALIMENTOS CUYA COMERCIALIZACIÓN SEA INVIABLE. Fuente: Depto. De Personas y de Micro y pequeñas Empresas **81**

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 07 DEL 17 DE ENERO DEL 2013.**

AUTORIZA COMO EMISORES DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRÓNICOS Y BOLETAS ELECTRÓNICAS A CONTRIBUYENTES QUE SEÑALA. Fuente: Departamento de Atención y Asistencia de Contribuyentes - Subdirección de Fiscalización, **83**

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 06 DEL 14 DE ENERO DEL 2013.**

MODIFICA EL TÍTULO XIV, DEL LIBRO II, DEL COMPENDIO DE NORMAS DEL SISTEMA DE

PENSIONES DE LA SUPERINTENDENCIA DE PENSIONES, LA RESOLUCIÓN N° 9, DE 2012, DEL SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS Y DE LA CIRCULAR NORMATIVA N° 2 DE LA TESORERÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA, QUE ESTABLECE REGULACIONES COMUNES EN RELACIÓN AL INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN ENTRE LAS ADMINISTRADORAS DE FONDOS DE PENSIONES, EL SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS Y LA TESORERÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA, REFERIDAS A LA OBLIGACIÓN DE COTIZAR DE LOS TRABAJADORES INDEPENDIENTES

Fuente: Subdirección de Fiscalización,

88

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 05 DEL 09 DE ENERO DEL 2013.**

FIJA TABLAS DE VALORES DE TROLEBUSES, MICROBUSES, CAMIONES, TAXIS, TAXIS COLECTIVOS, TAXIBUSES, AUTOMÓVILES, STATION WAGONS, FURGONES, CAMIONETAS, INCLUYENDO EL DE SUS ACOPLADOS O CARROS DE ARRASTRE. Fuente: Subdirección de Avaluaciones

90

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 04 DEL 09 DE ENERO DEL 2013.**

FIJA LISTA DE VEHÍCULOS MOTORIZADOS PARA LOS FINES QUE SEÑALA. Fuente: Subdirección de Avaluaciones

92

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 03 DEL 09 DE ENERO DEL 2013.**

ASIGNA FUNCIONES DE SECRETARIO GENERAL AL FUNCIONARIO QUE INDICA, RESPECTO DE LOS PLANOS DE PRECIOS PREPARADOS POR LAS DIRECCIONES REGIONALES Y DESIGNA SUBROGANTE.

Fuente: Subdirección de Avaluaciones

94

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 02 DEL 09 DE ENERO DEL 2013.**

MODIFICA RESOLUCIONES EXENTAS SII N° 114 DE 21 DE JULIO DE 2010 Y 153 de 23 de diciembre de 2011. Fuente: Subdirección Jurídica

95

**RESOLUCIÓN EXENTA SII N° 01 DEL 08 DE ENERO DEL 2013.**

AUTORIZA COMO RECEPTOR DE DOCUMENTOS TRIBUTARIOS ELECTRONICOS AL ORGANISMO PÚBLICO QUE SE SEÑALA.

Fuente: Atención y asistencia de Contribuyentes

96

**JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA**

**RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - LEY N° 20.365, ART. 3°, LETRAS A) Y B), ART. 9o, N° 1 - CIRCULAR N° 50, DE 2010. (ORD. N° 132, DE 22.01.2013).** Utilización del crédito tributario establecido en la Ley N° 20.365, De 2009, que favorece a las empresas constructoras que instalen Sistemas Solares Térmicos en inmuebles destinados a la habitación

97

**RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 59°, N° 1 - CIRCULAR N° 24, DE 2002 - RES. EX. N°760, DE 2002. (ORD. N° 116, DE 22.01.2013).**

Calificación de actividad como financiera, para los efectos de la aplicación del N° 1, Del artículo 59 de la Ley sobre Impuesto a la Renta (LIR)

100

**RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 41° A, ART. 41°B, ART. 41° C, ART. 7o, ART. 9o, ART. 14°, ART. 20°, N° 1, ART. 21°, ART. 52°,**

**ART. 58°, ART. 59° - CONVENIO ENTRE LA REPÚBLICA DE CHILE Y LA REPÚBLICA DEL PERÚ PARA EVITAR LA DOBLE TRIBUTACIÓN Y PARA PREVENIR LA EVASIÓN FISCAL EN RELACIÓN AL IMPUESTO A LA RENTA Y AL PATRIMONIO, ART. 3o, N° 2, ART. 23°. (ORD. N° 76, DE 15.01.2013).** Procedencia de la imputación como crédito de los impuestos Extranjeros, en la situación que se indica

102

**RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 39°, N° 9, ART. 15°, N° 2 - LEY N° 20.630, ART. 1o, N° 4, LETRA B) Y N° 9, LETRA B). (ORD. N° 75, DE 15.01.2013).** Solicita aclarar alcance de lo dispuesto en el artículo 15° de la Ley Sobre Impuesto a la Renta, conforme las modificaciones introducidas por la Ley

N° 20.630

106

**RENTA - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LA - ART. 21° - CÓDIGO TRIBUTARIO, ART. 21° - LEY N° 20.630, ART. 1o, N°8. (ORD. N° 74, DE 15- 01-2013).** Solicita un pronunciamiento respecto de la vigencia del texto del artículo 21 de la LIR, conforme a las modificaciones introducidas por la Ley N° 20.630 **108**

**VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 23, N° 5 - REGLAMENTO IVA, ART. 43 (ORD. N° 217, DE 01.02.2013).** Proporcionalidad de crédito fiscal aplicable en la adquisición De bienes destinados a las actividades realizadas por Buses S.A **110**

**VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 12°, LETRA B), N° 10 - D.L. N° 600, DE 1974 - CIRCULAR N°48, DE 1978 - OFICIO N°1850, DE 2006. (ORD. N° 130, DE 22.01.2013).**

Aplicación de la exención del Art. 12° letra B) número 10) del Decreto Ley N° 825, De 1974, a la importación de bienes de capital por una sociedad constituida en Chile. **112**

**VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 8o, ART. 2o, N° 2. (ORD. N° 129, DE 22.01.2013).**

Aplicación de IVA al servicio de cobranza extrajudicial y judicial **115**

**VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - CÓDIGO TRIBUTARIO, ART. 15° - OFICIOS N°s. 1.918 DE 2009, 1.419, DE 2010 Y 2.930 DE 2012. (ORD. N° 128, DE 22.01.2013)**

Situación de los servicios de asesoría, consultaría e ingeniería prestados por Constructora frente al Impuesto al Valor Agregado **117**

**VENTAS Y SERVICIOS NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - D.S. N° 55, DE 1977, ART. 22°, ART. 73o- RES. EX. N° 551, DE 1975 - RES. EX., N° 1.496, DE 1976. (ORD. N° 127, DE 22.01.2013).** Consulta sobre procedencia de autorizar al Centro de Educación y Trabajo Régimen Cerrado, en el Complejo Penitenciario para que emita facturas de compra a los internos del taller artesanal, por los productos manufacturados por ellos y comercializados por el Centro en una sala del Complejo Penitenciario **119**

**VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 13°, N° 7 - D.F.L. N° 1, DE 2005, ART. 49, ART. 16°.(ORD. N° 126, DE 22.01.2013).** Aplicación de la exención contenida en el Art. 13°,N° 7, del D.L. N° 825, a prestaciones de laboratorio efectuadas por un tercero en Virtud de un contrato suscrito con el Servicio de Salud **122**

**VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 12°, LETRA E), N° 17 - CIRCULAR N° 33, DE 2009 –RES. EX. N° 67, DE 2009. (ORD. N° 123, DE 22.01.2013).** Consulta sobre Franquicias que favorecen a los turistas extranjeros, en relación al pago de Impuesto al Valor Agregado **124**

**VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - LEY N° 18.936, DE 1990 - LEY N° 19.995, DE 2005 - OFICIO N° 2.181, DE 2009. (ORD. N° 122, DE 22.01.2013).** Tributación aplicable a la Explotación de máquinas tragamonedas **126**

**VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - OFICIOS N°s. 2.395, DE 2011 Y 2.475, DE 2012. (ORD. N° 121,DE 22.01.2013).** Situación tributaria de sociedad que desarrolla actividades de Investigación, producción y venta de semillas en virtud del pronunciamiento Contenido en Ord. N° 2395, de 17/10/2011 **127**

**VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 20°, N°s. 3 Y 4 - OFICIOS N°S. 2.395, DE 2011 Y 2.475, DE 2012. (ORD. N° 120, DE 22-01-2013).** Solicita revisar criterio interpretativo de Tratamiento tributario aplicado a la actividad de investigación y desarrollo Experimental de semillas **129**

**VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - CÓDIGO**

**TRIBUTARIO, ART. 126°, N° 3 - OFICIO N° 2.475, DE 2012. (ORD. N° 119, DE 22.01.2013).** Consulta sobre tributación aplicable a los Servicios de investigación científica y técnica de semillas **131**

**VENTAS Y SERVICIOS - NUEVO TEXTO - ACTUAL LEY SOBRE IMPUESTO A LAS - ART. 2°, N° 1 - OFICIO N° 3.025, DE 06.11.2012. (ORD. N° 118, DE 22.01.2013).** Solicita pronunciamiento sobre la calidad de empresa Constructora que tendría un Fondo de Inversión Privado, por la Construcción de un inmueble, para efectos de gravar con IVA su posterior venta **133**

**LEY N° 19.885 - FRANQUICIAS TRIBUTARIAS - ART. 4°, ART. 5° - CIRCULARES N°S. 71, DE 2010 Y 49, DE 2012. (ORD. N° 133, DE 22.01.2013).** Calidad de donataria de una Fundación, para los efectos de la Ley N° 19.885 **135**

**CÓDIGO TRIBUTARIO - NUEVO TEXTO - ART. 75° BIS – LEY N° 18.985, ART. 3°, N°7. (ORD. N° 131, DE 22-01-2013).** Aplicación de los artículos 3° de la Ley N° 18.985, y 75 bis del Código Tributario, en el caso de enajenación de Bienes raíces agrícolas **138**

**CÓDIGO TRIBUTARIO - NUEVO TEXTO - ART. 64°, INCISO 5° - CIRCULAR N° 45, DE 2001 - OFICIOS N°s. 4.677, DE 2003 Y 838, DE 2008. (ORD.N° 115, DE 22.01.2013).** Facultad de tasación prevista en el artículo 64 del Código Tributario, en el caso de aporte de acciones que indica **140**

#### JURISPRUDENCIA JUDICIAL

**CODIGO TRIBUTARIO - ARTICULOS 21 Y 200.** Si se establece como hecho de la causa la existencia de una maquinación para sub-declarar ingresos, lo que importa una intención positiva de defraudar al Fisco, el plazo de prescripción es de seis años y no de tres. CORTE SUPREMA-TERCERA SALA - 26.04.2012 - ROL 1414-2012 **143**

**CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULO 97 N° 4 INCISO lo.** No constituyen Normas reguladoras de la prueba aquellas que no cumplen con las condiciones ni Participan de las características normativas que en el contexto de un sistema de Prueba legal o tasada contienen una limitación o prohibición. CORTE SUPREMA – SEGUNDA SALA- 10.04.2012-ROL 373-2012 **145**

**CODIGO TRIBUTARIO - ARTICULO 97 N°4 INCISOS I° Y 2°.** Hay error de Derecho si en la sentencia recurrida subsisten consideraciones contradictorias acerca De la existencia de una agravante especial de responsabilidad y en la extensión del Detrimento causado. CORTE SUPREMA - SEGUNDA SALA - 19.04.2012 – ROL 8784-2011 **150**

**CODIGO TRIBUTARIO - ARTICULOS 97 N°4 INCISO PRIMERO Y SEGUNDO, 100, 111 Y 112 - CÓDIGO PENAL-ARTÍCULOS 14 Y 15.** No sé encuentra restringido el ámbito de la coautoría y la complicidad en el caso del artículo 97 N° 4 inciso 2° del Código Tributario a quienes actúen sólo en calidad de Contribuyentes. CORTE DE APELACIONES DE SAN MIGUEL- 01.09.2011 - ROL 244 2011 **157**

**CÓDIGO TRIBUTARIO - ARTÍCULOS 97 N°4, 162 INC. 3°, 200.** La decisión Adoptada, conforme al inciso tercero del artículo 162 del Código Tributario, de no Instar por la investigación de delitos tributarios en sede penal, optándose por iniciar un procedimiento administrativo para el cobro de una multa, no altera la naturaleza Jurídica del hecho ilícito. CORTE DE APELACIONES DE SAN MIGUEL – ROL V 379-2011 - 16.09.2011 **165**

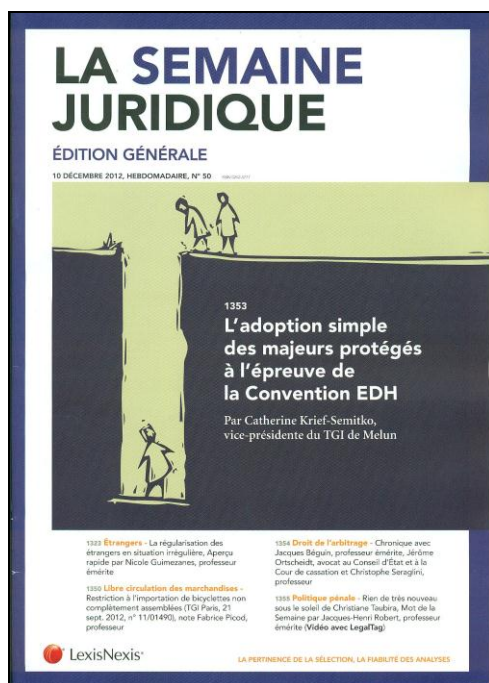
#### PUBLICACIONES DIARIO OFICIAL

Publicaciones de interés tributario aparecidas en el Diario Oficial durante el mes de Diciembre de 2012 **169**

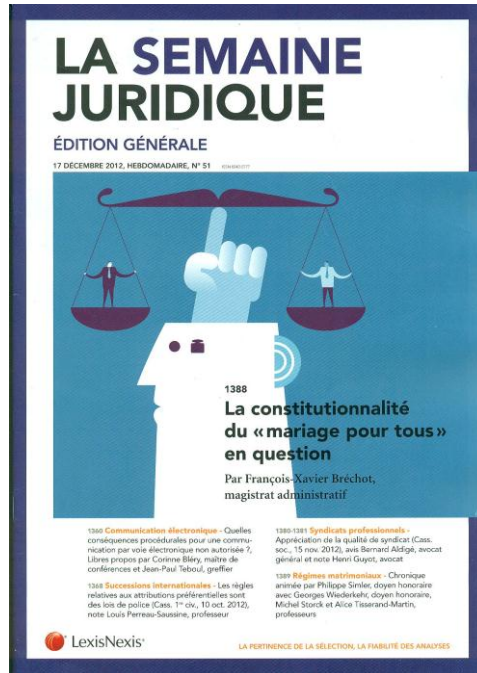
**CALENDARIO TRIBUTARIO**

IMPUESTOS A LA RENTA, VENTAS Y SERVICIOS, TIMBRES Y ESTAMPILLAS	<b>179</b>
UNIDAD TRIBUTARIA MENSUAL E ÍNDICES AL CONSUMIDOR	<b>181</b>
PORCENTAJES DE ACTUALIZACIÓN CORRECCIÓN MONETARIA	<b>182</b>

- **La Semaine Juridique.** Paris, 86(50), diciembre 2012



- **La Semaine Juridique.** Paris, 86(51), diciembre 2012

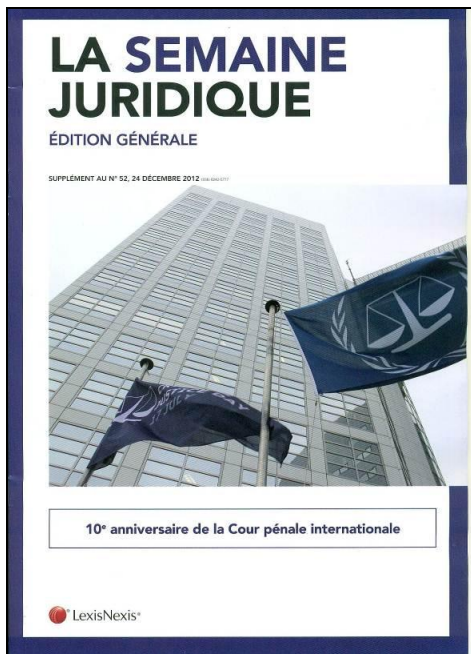


- **La Semaine Juridique.** Paris, 86(52), diciembre 2012





- **La Semaine Juridique.** Paris, 86(52), suplemento, diciembre 2012



- **La Semaine Juridique.** Paris, 87(1-2), enero 2013



- **La Semaine Juridique.** Paris, 87(3), enero 2013



- **La Semaine Juridique.** Paris, 87(4), enero 2013



- **La Semaine Juridique.** Paris, 87(4), suplemento, enero 2013



- **La Semaine Juridique.** Paris, 87(5), enero 2013



- **La Semaine Juridique.** Paris, 87(6), febrero 2013



- **La Semaine Juridique.** Paris, 87(7), febrero 2013



- **La Semaine Juridique.** Paris, 87(8), febrero 2013



- **Derecho Comercial y de Las Obligaciones.** Buenos Aires, (45-B) 2012

**TOMO A**

**DOSSIER: EL FRAUDE Y EL DERECHO DE SEGUROS**

Palabras preliminares, por FELIPE F. AGUIRRE	741
Los desafíos éticos de los aseguradores, por CARLOS J. M. FACAL	743
El fraude en los seguros, por PABLO MEDINA MAGALLANES	753
El fraude en la actividad aseguradora. Algunas conductas disvaliosas en el fraude corporativo, por CARLOS A. SCHIAVO	757
Una visión actual del fraude en el sector seguros. Posible reforma normativa. Tipos penales específicos, por CORA SMOLIANSKI	771
Disposiciones de la ley 17.418 referidas al fraude en la actividad aseguradora, por HÉCTOR M. SOTO	789

**DOCTRINA**

Ley 26.684: Una trampa mortal para la eficiencia del sistema concursal por JAVIER A. LORENTE	1
El derecho del inventor como justificación de la patente por JAVIER F. NÚÑEZ	41
Los conflictos de agencia en las sociedades cerradas por DIEGO A. J. DUPRAT	61
El cambio de circunstancias en los contratos: perspectiva tradicional y tendencia moderna internacional en torno a este fenómeno. Primera parte por JOAQUÍN VALLEBELLA	71
Análisis jurídico de las calificadoras de riesgo, sus actividades y responsabilidad, por GUILLERMO CABANELLAS	371
La empresa: su organización y crisis, por EFRAÍN H. RICHARD	407
Protección jurídica de las ideas, por ALDO F. MODICA BAREIRO	445

El cambio de circunstancias en los contratos: perspectiva tradicional y tendencia moderna internacional en torno a este fenómeno (segunda parte), por JOAQUÍN VALLEBELLA	495
Reglas de buen gobierno y responsabilidad a los administradores societarios en el derecho argentino, por MARTÍN E. ABDALA	799
La acción concursal de responsabilidad y la acción social de responsabilidad de los administradores de las sociedades comerciales, por FEDERICO ACHARESDI ORIO	809
Los frutos de las participaciones societarias de los cónyuges. Algunas propuestas sobre el régimen patrimonial del matrimonio, por ANTONIO D. FOURCADE	835

#### DERECHO EXTRANJERO

Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (Uncitral - Cnudmi) por MARÍA CECILIA AZAR	123
La respuesta de la Unión Europea a la crisis de deuda estatal por JACOPO TAVASSI	131
Una histórica victoria para los fabricantes de medicamentos genéricos: el fallo norteamericano: "Pliva, Inc. et al. v. Mensing", por ILSE ELLERMAN	519
La infracapitalización como presunción de culpabilidad del concurso en la ley uruguaya, por LAURA L. CHALAR SANZ	531
La financiación del arbitraje internacional, por LEONEL PEREZNIETO CASTRO Y JAMES A.	
El trust y los institutos correspondientes del derecho continental, por SILVIO J. BATTELLO	859

#### JURISPRUDENCIA ANOTADA

<b>Seguro.</b> Seguro de personas - De accidentes personales - Chofer - Ausencia de información respecto del riesgo asegurado - Silencio de la aseguradora _ Efectos - Responsabilidad solidaria de la tomadora (C. Nac. Com., sala B, 28/2/201)	141
--	-----

Deber de la entidad aseguradora de delimitar con precisión la cobertura brindada.

La cuestión de la aplicabilidad del arto 56, Ley de Seguros, a los seguros de personas. Situación del tomador de un seguro colectivo frente al incumplimiento de la entidad aseguradora por HÉCTOR M. SOTO	156
--	-----

<b>Sociedades (en particular).</b> Sociedad anónima - Administración y representación - Directorio - Responsabilidad - Contrato de mutuo entre el socio y la sociedad - Acción de cumplimiento - Acción individual de responsabilidad - Diferencias con la acción social de responsabilidad - Violación al derecho a la información (C. Nac. Com., sala C, 30/6/2011)	163
---	-----

La acción individual de responsabilidad y la violación al derecho de información por FEDERICO ACHARES-DI ORIO	170
---	-----

<b>Cooperativas.</b> Acto cooperativo - Efectos - Contrato de mutuo - Relaciones entre el asociado y la cooperativa - Régimen aplicable - Cuota social mensual _ Tasa de interés - Publicidad engañosa - Daño moral (C. Nac. Com., sala E, 16/6/2011)	185
---	-----

<b>Seguro.</b> Prescripción - Plazo - Trienal - Relación de consumo - Aplicación del art. 50, LDC (C. Civ. y Como Mar del Plata, sala 3ª, 6/6/2011)	194
Rectius en la cuestión del seguro y la defensa del consumidor por Eduardo A. Toribio	202

<b>Concursos.</b> Quiebra - Extensión de la quiebra - Supuestos - Grupo económico - Actuación en interés personal - Prueba del fraude - Condena penal por asociación ilícita - Masas separadas (C. Nac. Com., sala B, 415/2011)	207
---	-----

Parámetros de interpretación sobre dos supuestos de extensión de quiebra por M. B. FERNANDA SORIA	215
---	-----

<b>Sociedades (en particular).</b> Sociedad anónima - Asamblea - Nulidad - legitimación para impugnar - Acciones - Actos jurídicos con acciones - Donación de paquete accionario con reserva de usufructo - Derechos políticos en cabeza del usufructuario - Validez - Falta de legitimación del nudo propietario (C. Nac. Com., sala F, 2/11/2010)	541
---	-----

Fundamentos en tomo a la ilegitimidad del usufructuario para ejercer los derechos políticos de las acciones dadas en usufructo. Algunas reflexiones sobre el "caso Macchi", por RICARDO A. NISSEN	548
---	-----

**Sociedades (en particular).** Sociedades irregulares y de hecho - Disolución - Prescripción del derecho del socio a solicitar la disolución - Relación de los socios entre sí - Rendición de cuentas - Regularización - Requisitos (C. Nac. Com., sala C, 19/8/2011) 553  
Esquicio sobre algunos aspectos de la sociedad irregular, por JOSÉ I. ROMERO 568

**Seguro.** Seguro de responsabilidad civil - Seguro de daños - Seguro de todo riesgo de construcción - Daños al consorcio lindero - Prescripción - Aplicación del art. 3986, CCiv. - Pago al tercero por el asegurado sin intervención del asegurador - Efectos respecto del asegurador - Fideicomiso inmobiliario (C. Nac. Com., sala F, 20/9/2011) 579  
Sobre las consecuencias prácticas de los contratos con cláusulas predisuestas en un fideicomiso inmobiliario, por FACUNDO M. BILVAO ARANDA 589

**Sociedades (En particular).** Sociedad anónima - Acciones - Actos jurídicos con acciones (C. Nac. Com., sala C, 3/11/2011) 877  
El acuerdo de desvinculación societaria en la empresa familiar. Un caso que ilustra cómo no debe hacerse, por EDUARDO M. FAVIER DUBOIS (H.) 884

**Derecho del consumo.** Asociaciones de consumidores - Legitimación activa - Restitución de sumas percibidas en exceso - Cese de actividad de la empresa en el país - Efectos - Acción de clase - Requisitos - Agotamiento de la faz colectiva del reclamo - Legitimación exclusiva del consumidor - Destino de los fondos no reclamados por los consumidores (C. Nac. Com., sala C, 24/11/2012) 893

Condena de restitución colectiva: el destino de los fondos no reclamados y el mecanismo de fluid recovery (o de cómo garantizar que la demandada no lucre con su actividad ilícita), por FRANCISCO VERBIC 919

**Contratos bancarios y de crédito.** Cuenta corriente bancaria - Efectos respecto del banco - Responsabilidad - Operaciones incluidas - Cajeros automáticos - Robo dentro del cajero - Medidas de seguridad deficientes (C. Nac. Com., sala E, 10/8/2012) 931

Responsabilidad, atribución subjetiva con inversión de la carga de la prueba, por EDUARDO A. BARREIRA DELFINO 939

#### JURISPRUDENCIA

Jurisprudencia comercial (1/2012), por WALTER PETRASSO 221  
Jurisprudencia comercial (2/2012), por WALTER PETRASSO 609  
Jurisprudencia comercial (3/2012), por WALTER PETRASSO 943

#### TEMAS DE DERECHO SOCIETARIO

Directores suplentes por CARLOS A. MOLINA SANDOVAL 253  
Los dividendos ante la inexistencia de decisión asamblearia sobre el destino de las utilidades del ejercicio, por DIEGO ARTURO J. DUPRAT 651  
Ejercicio del derecho de preferencia por el socio concursado preventivamente o quebrado, por GUILLERMO A. MARCOS 965

#### TEMAS DE DERECHO BANCARIO

El derecho mercantil y los negocios financieros internacionales, por CARLOS G. GERSCOVICH 655

#### TEMAS DE DERECHO DE SEGUROS

Las cláusulas de las pólizas del ramo de vehículos automotores y remolcados (resoluciones 35.614 y 36.100 Superintendencia de Seguros de la Nación) por FELIPE F. AGUIRRE 261

#### TEMAS DE DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO

Impacto de la nueva lex mercatoria y el soft law en el comercio internacional por CAROLINA D. IUD 267  
El art. 3° de la LCT y la interpretación de la CSJN, por MARIELA C. RABINO 973

### ACTUALIDADES

Actualidad en derecho bancario (1/2012), por EDUARDO N. FARINATI	307
Actualidad en derecho comunitario (1/2012). Interpretación prejudicial en la normativa andina, por CLARA GINZBURG	333
Actualidad en derecho industrial (1/2012), por MARIANO MUNICOY	345
Actualidad en derecho del trabajo (1/2012), por MARIANO M. MARK	349
Actualidad de derecho penal empresario (1/2012), por HORACIO J. ROMERO VILLANUEVA	355
Actualidad en derecho tributario (1/2012), por PABLO JUDKOVSKY	367
Actualidad en derecho bancario (2/2012), por EDUARDO N. FARINATI	687
Actualidad en derecho industrial (2/2012), por MARIANO MUNICOY	711
Actualidad en derecho del trabajo (2/2012), por MARIANO M. MARK	717
Actualidad de derecho penal empresario (2/2012), por HORACIO J. ROMERO VILLANUEVA	721
Actualidad en derecho tributario (2/2012), por PABLO JUDKOVSKY	733
Actualidad en derecho bancario (3/2012), por EDUARDO N. FARINATI	983
Actualidad en derecho comunitario (2/2012), por CLARA GINZBURG	993
Actualidad en derecho penal empresario (3/2012), por HORACIO J. ROMERO VILLANUEVA	1005
Actualidad en derecho del trabajo (2/2012), por MARIANO MARK	1013
Actualidad en mercado de capitales (1/2012), por MARÍA I. PONCE NAVELINO	1017
Actualidad en derecho tributario (3/2012), por PABLO JUDKOVSKI	1025

### TOMO B

#### DOCTRINA

Verificaciones de créditos concursales de características o en situaciones atípicas, por PABLO D. HEREDIA	1
Eficiencia concursal y crisis societaria, por EFRAÍN H. RICHARD	61
Ley 26.739 Y nueva Carta Orgánica del BCRA, por EDUARDO A. BARREIRA DELFINO	103
Los nuevos principios y deberes en la teoría general del contrato en el proyecto de Código Civil y Comercial, por RUBÉN S. STIGLITZ	307
La conflictiva relación entre el fideicomiso y la cesación de pagos, por E. DANIEL TRUFFAT	319
El derecho de información de los trabajadores en el concurso preventivo a la luz de la ley 26.684, por FRANCISCO A. JUNYENT BAS y MARIA CECILIA RODRÍGUEZ LEGUIZAMÓN	329
El fenómeno de la "constitucionalización" del derecho privado en la Argentina y su impacto en el ordenamiento jurídico falencial, por MAURICIO BORETTO	341
El fideicomiso en el Anteproyecto de Unificación Civil y Comercial y su comparación con la regulación actual, por FACUNDO M. BILVAO ARANDA	359
Derecho penal y mercado de capitales: la oferta engañosa de valores negociables. por MARTIN E. PAOLANTONIO	641
Uso de marcas ajenas en internet. Publicidad referencial y disparadores de nuevos desafíos, por MARCO RIZZO JURADO	665

#### DERECHO EXTRANJERO

Análisis jurídico de la economía, por SÉRGIO MOURÃO CORRÊA LIMA	115
Modalidades y problemas de determinación del precio en la contratación internacional, por NURIA MARCHAL ESCALONA	153
Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado - Unidroit, por MARIA CECILIA AZAR	385
Negocios de disposición y garantía sobre bienes y créditos futuros en el derecho uruguayo, por GERARDO CAFFERA y ELIAS MANTERO MAURI	393
El derecho aplicable en los cuasicontratos en el derecho internacional comparado y en el Código Bustamante, por GILBERTO BOUTIN	709
La protección del medio ambiente en la Unión Europea: fundamentos, evolución y estado actual, por CARMEN PLAZA MARTIN	733

#### JURISPRUDENCIA ANOTADA

<b>Concursos.</b> Quiebra - Efectos - Período de sospecha - Cesación de pagos - Seguro de caución- Neutralización de la presunción de insolvencia (C. Nac. Com., sala F, 1/12/2011)	179
---	-----



La desvirtuación de presunción de insolvencia sustentatoria de un pedido de quiebra con un seguro de caución, por E. DANIEL TRUFFAT 182

**Contratos bancarios y de crédito.** Cuenta corriente bancaria - Efectos respecto del banco - Responsabilidad - Cierre - Incumplimiento del cuentacorrentista a la obligación de denunciar los cheques pendientes de pago - Rechazo de cheques por falta de fondos - Aplicación de multa - Inhabilitación - Daños y perjuicios - Características de la responsabilidad bancaria (C. Nac. Cont. Adm. Fed., sala 3ª, 8/11/2011) 187

Las cargas probatorias en materia de reclamos por responsabilidad bancaria, por ALEJANDRO DRUCAROFF AGUIAR 193

**Derecho del consumo.** Asociaciones de consumidores - Legitimación activa - Restitución de sumas percibidas en exceso - Cese de actividad de la empresa en el país - Efectos - Acción de clase - Requisitos - Agotamiento de la faz colectiva del reclamo - Legitimación. exclusiva del consumidor - Destino de los fondos no reclamados por los consumidores (C. Nac. Com., sala C, 24/11/2011) 199

Ejecución de sentencias colectivas, sistema de reparación indirecta y prescripción de acciones colectivas, por MARÍA JOSÉ AZAR 200

**Seguro.** Seguro de responsabilidad civil- Seguro de daños - Seguro de automóvil - Reparación defectuosa - Responsabilidad del asegurador y de la concesionaria (C. Nac. Com., sala 8, 2/2/2012) 423

Naturaleza jurídica de la reparación del automotor por talleres contratados por la aseguradora. Responsabilidad por la mala reparación, por CARLOS A. SCHIAVO. 430

**Juicio ejecutivo.** Títulos sin fuerza ejecutiva - Fideicomisos de inversión - Certificados de beneficios y administración (C. Nac. Com., sala A, 26/4/2012) 437

La libertad de creación de valores negociables y las dificultades de encuadre legal de los valores negociables atípicos, por ARTURO C. GIOVENCO 442

**Derecho Industrial.** Marcas y designaciones - Acción civil de cese de uso - Publicidad comparativa - Falta de veracidad en el precio del producto del competidor - Competencia desleal (C. Nac. Civ. y Com. Fed., sala la, 8/9/2011) 451

Consideraciones sobre un caso reciente de publicidad comparativa, por GUILLERMINA TAJAN 456

**Locación.** Hospedaje - Hotel - Responsabilidad del hotelero - Violación al deber de seguridad - Agua caliente en exceso - Quemaduras en el cuerpo de un menor - Derecho del consumo - Incumplimiento del deber de información y prevención - Rubros indemnizables - Legitimación (C. Nac. Com., sala F, 4/3/2012) 485

El contrato de hospedaje y la responsabilidad de consumo, por KARINA M. BARREIRO 511

**Contratos de comercialización.** Agencia comercial - Servicio de televisión satelital - Incumplimientos recíprocos - Pacto comisorio tácito - Requisitos - Equipos entregados en comodato - Compensación (C. Nac. Com., sala A, 16/4/2012) 787 El contrato de agencia de servicios. Un fallo esclarecedor, por OSVALDO J. MARZORATI 818

**Seguro.** Seguro de personas - Sobre la vida - Celebración - Aceptación - Cobertura limitada y transitoria - Débito de la prima en la cuenta del asegurado - Efectos (C. Nac. Com., sala F, 8/5/2012) 823

La celebración del contrato de seguros. La aceptación de la cobertura, por CARLOS J. M. FACAL 831

**Daños y perjuicios.** Responsabilidad por accidentes de tránsito - Responsabilidad del conductor del vehículo - Culpa - Concurrencia de culpas - Exceso de velocidad - Falta de funcionamiento del sistema de bolsas de aire airbag - Daño moral - Limite del quantum indemnizatorio - Intereses - Cómputo - Tasa (C. Nac. Com., sala D, 16/5/2012) 835

Responsabilidad del fabricante por falla en airbag, por GASTÓN DELL'OCA 866

#### JURISPRUDENCIA

Jurisprudencia comercial (4/2012), por WALTER PETRASSO 221

Jurisprudencia comercial (5/2012), por WALTER PETRASSO 519

Jurisprudencia comercial (6/2012), por WALTER PETRASSO 875

#### BIBLIOGRAFÍA

"Propiedad intelectual sobre programas de computación", de Guillermo Cabanellas de las Cuevas, por PABLO PALAZZI 551

#### TEMAS DE DERECHO CONCURSAL

Algunas reflexiones sobre la necesidad de verificar el crédito por el acreedor beneficiario de un fideicomiso de garantía ante el concurso del fiduciante, por CECILIA MORACH 911

**TEMAS DE DERECHO SOCIETARIO**

¿Pasivos ocultos u ocultados?, por LEANDRO J. CAPUTO 253  
 Las expectativas razonables de la minoría frente al "shareholder oppression", por LISANDRO A. HADAD 555  
 La invalidez societaria, por DAVID A. KULMAN 921

**TEMAS DE DERECHO DE SEGUROS**

Los límites de sumas en el seguro de responsabilidad civil y la Corte Suprema de la Nación. Luces y sombras. Un camino a seguir, por FELIPE F. AGUIRRE 565

**TEMAS DE DERECHO BANCARIO**

Nudos polémicos del derecho bancario: las reservas fraccionarias, por CARLOS G. GERSCOVICH 575  
 Centrales de datos y riesgos crediticios. Hábeas data, por CARLOS G. GERSCOVICH 945

**TEMAS DE DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO**

Reconocimiento y ejecución de sentencias extranjeras en los Estados Unidos, desde una perspectiva argentina, por LEANDRO M. LEBENSOHN 261  
 Emplazamiento en juicio de sociedades extranjeras: análisis de un precedente jurisprudencial que reafirma y consolida algunas de las premisas elaboradas en la especie, por NIEVE RUBAJA 585  
 Nuevamente sobre el emplazamiento en juicio en la Argentina de una sociedad constituida en el extranjero, por PABLO R. MASUD 975

**CONGRESOS Y JORNADAS**

Insolvencia societaria: ¿capitalismo donatario o de reposición?, por EFRAÍN H. RICHARD 599

**ACTUALIDADES**

Actualidad en derecho bancario (4/2012), por EDUARDO N. FARINATI 275  
 Actualidad en derecho penal empresario (4/2012), por HORACIO J. ROMERO VILLANUEVA 285  
 Actualidad en derecho industrial (2/2012), por MARIANO MUNICOY 297  
 Actualidad en derecho tributario (4/2012), por PABLO JUDKOVSKI 303  
 Actualidad en derecho bancario (5/2012), por EDUARDO N. FARINATI 611  
 Actualidad en derecho penal empresario (5/2012), por HORACIO J. ROMERO VILLANUEVA 625  
 Actualidad en derecho tributario (5/2012), por PABLO JUDKOVSKI 633  
 Actualidad en derecho bancario (6/2012), por EDUARDO N. FARINATI 989  
 Actualidad en derecho penal empresario (6/2012), por HORACIO J. ROMERO VILLANUEVA 1001  
 Actualidad en derecho comunitario (3/2012), por CLARA GINZBURG 1019  
 Actualidad en derecho industrial (4/2012), por MARIANO MUNICOY 1033  
 Índice de Colaboradores XV  
 Índice de materias XIX  
 Índice de partes XXVI  
 Índice de tribunales XXVII

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1076), diciembre 2012



**BENEFICIOS A LAS PYMES EN CASO DE INSOLVENCIA Boletín 8745-07**

La ley vigente establece una "prequiebra" con el objeto de que las PYME puedan obtener 90 días de gracia para superar una situación financiera deficitaria; pero existen vacíos y dudas de interpretación que este proyecto propone solucionar.

**PROSTITUCIÓN CON MENORES DE 18 AÑOS Boletín 8712-07**

El abuso con fines sexuales contra personas menores de 18 años pero mayores de 14, se sanciona como estupro, aunque no se trate de menores abandonados o en riesgo social.

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1077), diciembre 2012

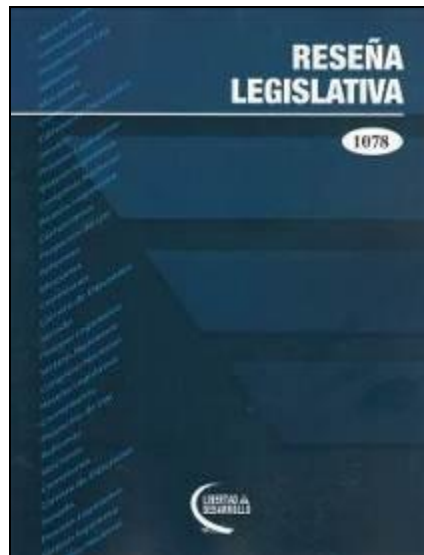


**BORDE COSTERO Boletín 8467-12**

Un proyecto de ley del Ejecutivo propone regular todo el borde costero, desde la playa

hasta las 12 millas (unos 22 Km), además de los terrenos de propiedad fiscal que colindan con la playa. Esta regulación va a consistir en una zonificación y determinación, por decreto, de usos preferentes. Por otra parte, se hacen más sólidas las concesiones marítimas, pues serán transables y transmisibles por herencia.

- **Reseña Legislativa.** Santiago, (1078), enero 2013



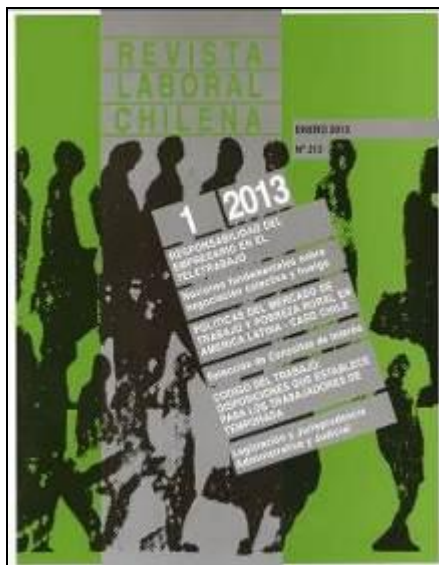
#### **SEDE DE LOS PODERES DEL ESTADO** **Boletín 8745-07**

La norma que dispone que la ley debe indicar en qué ciudad deben funcionar los poderes del Estado ya existe en la Constitución, por lo cual es innecesario una reforma constitucional para dictar otro precepto similar. Pero es válida la discusión sobre la permanencia del Congreso en Valparaíso, y si la Presidencia, el Congreso, la Corte Suprema y el Tribunal Constitucional deben tener su sede todos en la misma ciudad o pueden ser ciudades distintas.

#### **ELECCIÓN DIRECTA EN FEDERACIONES, CONFEDERACIONES Y CENTRALES SINDICALES** **Boletín 8750-13**

Se propone la participación directa de los trabajadores en la elección de los directores de las organizaciones de nivel superior, lo cual resulta complejo por el costo que tendrían que asumir y por los problemas prácticos que presenta. Lo razonable es que los trabajadores solo elijan a los dirigentes de su sindicato mediante elección directa, en los demás casos, parece preferible un sistema de representación.

- **Revista Laboral Chilena.** Santiago, 23(213), enero 2013



**LEGISLACIÓN**

Ley N° 20.642. Otorga un reajuste de remuneraciones a los trabajadores del sector público, concede aguinaldos y otros beneficios que indica y modifica normas legales que señala.

5

Decreto N° 45. Aprueba contrato de administración Régimen de Seguro de Cesantía con la Sociedad Administradora de Fondos de Cesantía Chile II S.A.

13

**JURISPRUDENCIA ADMINISTRATIVA**

**De la Superintendencia de Seguridad Social**

Dictamen Ord. N° 083650. Permiso postnatal parental. A pesar de existir una sentencia judicial favorable, no se dan los presupuestos establecidos en el actual artículo 200 -Ley N° 20.545- como tampoco en los transitorios, para dar curso al permiso solicitado.

31

Dictamen Ord. N° 082399. Base de cálculo. Subsidio común trabajadora y socia con 50% participación. Se autorizan cuatro licencias médicas calculadas por el COMPIN pero en calidad de trabajadora independiente, puesto que, al ser la peticionaria del presente dictamen, socia mayoritaria junto a otro socio del 50% de derechos cada uno, en igual proporción, ambos detentan indistintamente la administración y el uso de la razón social de la empresa, por lo cual, no procede que el cálculo del subsidio se haga en calidad de trabajadora dependiente, sino tal como lo efectuó el COMPIN, esto es, como trabajadora independiente.

32

Dictamen Ord. N° 077895. Antiguo trabajador independiente -prueba de las rentas. No se ha acreditado que realiza una actividad que genera ingresos, ya sea mediante la presentación de copias de las declaraciones mensuales de impuesto a la renta, impuesto al valor agregado, boletas de honorarios, patentes municipales, declaración de testigos, u otros medios, según la naturaleza de la actividad que corresponda, por lo que se ajusta el rechazo al subsidio por incapacidad laboral solicitado.

33

Dictamen Ord. N° 077866. Mutual rechaza cobertura a supuesto accidente del trabajo.

Esta Superintendencia, determina que si bien resulta acreditado que la acción específica que efectuaba el interesado no formaba parte de las labores que se le habían ordenado o asignado, que puede resultar discutible que el corte específico que efectuaba lograría la pieza que buscaba, y que tal como afirma esa Mutualidad, dicha pieza podría generar daños en los tableros que se producen en la empresa, resulta claro que la intención del trabajador era obtener un objeto que sirviera para ordenar los tableros, lo que se vincula, al menos indirectamente, con su quehacer laboral. 34

**De la Superintendencia de Pensiones**

Oficio Ordinario N° 10.678. Solicitud de Bono por Hijo Nacido Vivo. 36

Oficio Ordinario N° 12.477. Requisitos para incremento de pensión de jubilación, por abono de tiempo por hijos. 37

Oficio Ordinario N° 16.961. Fecha a contar de la cual se entienden pensionados los imponentes de la DIPRECA y CAPREDENA. Deja sin efecto dictámenes. 37

Oficio Ordinario N°839. Financiamiento de pensión de vejez anticipada Renta Vitalicia Inmediata, sin considerar el Bono de Reconocimiento. Precisa disposición del Compendio de Normas del Sistema de Pensiones. 40

**De la Contraloría General de la República**

Dictamen Ord. N° 79.472. Sobre término de la relación laboral de asistente de la educación por salud incompatible con el cargo que desempeña. 43

Dictamen Ord. N° 78.425. Rechaza por extemporáneo reclamo interpuesto en contra de medida de término de relación laboral. 44

Dictamen Ord. N° 77.429. Trabajadora a honorarios sólo tendrá derecho al permiso postnatal parental y al consecuente pago de subsidio, si se ha estipulado expresamente en el respectivo convenio. 44

Dictamen Ord. N° 77.334. Rechaza solicitud de pago de la indemnización del art/2 tran de la ley N°19.070, a docente cuya relación laboral se inició con posterioridad a la vigencia de la ley N°19.070. 45

Dictamen Ord. N° 76.348. Sobre el pago del bono por escolaridad establecido en el art/13 de la ley N° 20.559, a ex docente que no acreditó la concurrencia de los requisitos para obtenerlo. 47

**De la Dirección del Trabajo**

Dictamen Ord. N° 5286/047. El cálculo del valor de la hora extraordinaria, respecto de los trabajadores de la empresa Transap S.A. cuya jornada es de 180 horas mensuales y que perciben una remuneración mensual, debe efectuarse conforme al procedimiento indicado en el cuerpo del presente informe. 48

Dictamen Ord. N° 5435/48. 1) Los docentes que prestan servicios en funciones técnico pedagógicas en el nivel central de la Corporación Municipal de Castro, tienen derecho a percibir la Bonificación de Reconocimiento Profesional prevista en el artículo 1o de la Ley N°20.158 y la Asignación de Responsabilidad Técnico Pedagógica establecida en el artículo 51 del Estatuto Docente. 2) Los referidos profesionales de la educación del nivel Central tienen derecho a hacer uso de feriado legal en los términos previstos en los artículos 67 y siguientes del Código del Trabajo, no asistiéndoles, sin embargo, el derecho a descanso durante el período en que los alumnos de los establecimientos educacionales administrados por dicha Corporación Municipal hacen uso de las vacaciones de invierno. 49

Orden de Servicio N° 4. Modifica Orden de Servicio, señalada en antecedente, en cuanto al plazo para corrección, elimina submateria y agrega una nueva. 51

### JURISPRUDENCIA JUDICIAL

Unidad económica. Negociación colectiva, solicita declaración de derecho que indica. Se acoge demanda declarativa de derecho; se declara la existencia de unidad económica entre cada una de las demandadas (EMPRESAS HITES S.A., COMERCIALIZADORA S.A., INVERSIONES Y TARJETAS S.A., ADMINISTRADORA PLAZA S.A., COMISIONES Y COBRANZA S.A. y GESTION DE CREDITOS PUENTES S.A), las que, al tenor de lo previsto en el artículo 3° del Código del Trabajo, conforman una sola empresa, lo que importa que el Sindicato demandante pueda negociar con esta única empresa y que pueda incorporar como socios a trabajadores de esta única empresa, sin perjuicio de cuál de las demandadas aparezca como su empleador formal o de origen.

54

No acoge demanda por desafuero. Dirigente sindical. Vencimiento trabajo por obra o faena. Rechaza demanda de desafuero por vencimiento de contrato por obra de dirigente sindical, art. 174 CT. La libertad sindical es un derecho fundamental (artículos 19, números 16 y 19, Convenios OIT 87 y 98) y sólo en casos calificados por su gravedad es posible su afectación o derrota. Si bien en el caso en cuestión, ha quedado establecido que la contratación del actor está subordinada a una etapa de la obra general que acomete la demandante, ésta reconoce otras etapas coetáneas y ulteriores a las que se han aplicado los servicios del propio actor más allá de lo previsto en la forma contractual.

### ESTUDIOS

Políticas de mercado de trabajo y pobreza rural en América Latina - caso de Chile. Parte I. Jorge Echenique Larraín.

62

### ANÁLISIS

Nociones fundamentales sobre negociación colectiva y huelga. Parte I.

Carlos Fuentes Puelma.

Carlos Fuentes Manríquez.

79

### APUNTES

La responsabilidad del empresario por el hecho ajeno.

Responsabilidad del Empresario en el Teletrabajo. II Parte.

Naya Mabel Flores Araya.

Yuly Andrea Lucio Ahuad.

Cristian Matías Sepúlveda Videla.

83

### TEMAS DE INTERES

Expone las disposiciones que el Código del Trabajo establece para los trabajadores de temporada, especialmente a los temporeros de la industria agrícola.

87

### CONSULTAS

Selección de Consultas de Interés.

88

### DATOS

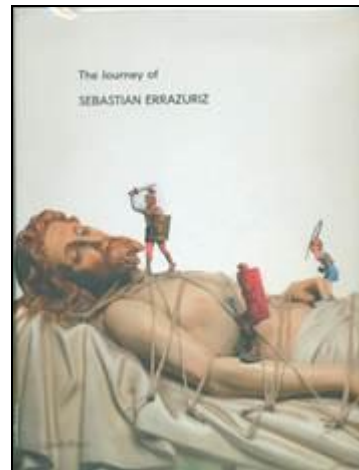
90

## Facultad de Diseño

### Libros

- **The journey of Sebastian Errazuriz.** Klanten, Robert, editor. Berlín : Gestalten, 2012. 223 p. : il.

Una nueva generación de creativos está produciendo cada vez más trabajo en el nexo entre arte y diseño.



### Revistas

- **DDN.** Milan, (189), noviembre 2012



Editorial



- 05** India today  
Rosa Maria Rinaldi

**Spot**

- 14** Le news di DDN  
G. Bruno, C. Battistella, V. Dalla  
Costa, M. Weiss,

**Report**

- 60** RHEX  
Cristina Battistella
- 62** OMBG  
Cristina Battistella
- 64** Clei  
Cristina Battistella
- 66** Tao  
Cristina Battistella
- 68** Natuzzi  
Cristina Battistella

**Speciale India**

- 76** Interviews to:Sanjay Fumar Verma/Andrea Oliva  
Stefano Boldorini  
Michele Weiss

**Ahmedabad**

- 82** Matharoo & Associates  
Michele Weiss
- 96** Canna Palet's project  
Michele Weiss
- 98** Anand Patel & Associats  
Michele Weiss

**Mumbai**

- 102** A project by Pinakin Patel  
Luciana Cuomo
- 108** Studio Mumbai/Pepe Heykoop's design studio  
Porzia Bergamasco
- 116** Sampeo Padora: Indigo Delhi/Creo  
Luciana Cuomo
- 118** Bijoy Jain: Bungalow 8  
Luciana Cuomo
- 120** Candies  
Luciana Cuomo
- 122** Malik Architecture  
Michele Weiss
- 124** Manish Khemka:pioneer of desing  
Michele Weiss
- 128** Pallate showroom  
Valentina Dalla Costa
- 132** New Indian designscape  
Porzia Bergamasco

**Bangalore**

- 136** Rajiv Saini contemporary house  
Luciana Cuomo
- 144** Dominic Dubé: between Italy and India  
Michele Weiss

**Pondicherry**

- 146 The house by Jean Marc Jouillé  
Luciana Cuomo
- 150 Cane lab desing/La Maison Rose  
Luciana Cuomo
- 154 Play Can fashion Brand  
Luciana Cuomo

**New Delhi**

- 158 Neha Oswal architect-desinger  
Michele Weiss

**Auroville**

- 160 The house of Roger Anger  
Luciana Cuomo

**Reallyilian.it**

- 166 Superga, Borsalino, Duvetica  
Aldo Rossi, Giuseppe Terragni  
Giulia Bruno
- 178 Salento slow life  
Patrizia Piccioli
- 192 Desing furniture  
Barbara Tommasini

**Selection**

- 196 Lighting  
Manuela Di Mari

- **DDN.** Milan, (190), diciembre 2012



**Editorial**

- 05 Brazil today  
Rosa Maria Rinaldi

**Spot**

- 14** Le news di DDN  
G. Bruno, C. Battistella, V. Dalla  
Costa, M. Weiss,  
G. Martinis,

**Report**

- 44** Toncelli  
Cristina Battistella  
**46** CIFF  
Cristina Battistella  
**48** Mercedes-Benz  
Cristina Battistella

**Speciale Brasile**

- 54** Interviews to: Corrado Clini  
Marco Capellini Martina Hauser, Francesco Morace  
Luciana Cuomo  
**68** Showroom & producís by Ornare  
Valentina Dalla Costa  
**76** Indio da Costa A.U.D.T.  
Michele Weiss  
**78** Thiago Bernardes  
Michele Weiss  
**80** MPGAA  
Michele Weiss  
**84** AZUL Arquitetura & Design  
Michele Weiss  
**88** Rachel Rosalen & Rafael Marchetti  
Porzia Bergamasco  
**90** Inhotim  
Patrizia Piccioli  
**100** Brazilian Design today  
Luciana Cuomo  
**108** Modern & Contemporary Design  
Luciana Cuomo  
**116** Idea Brazil award/Mob design  
Patrizia Piccioli  
**124** A new Rio will be born  
Andrea Magalhaes  
**132** Building opportunities/Foreign architects  
Andrea Magalhaes  
**138** A flower to live in  
Andrea Magalhaes  
**142** Interview to: Giovanni Tremolada  
Luciana Cuomo  
**144** Brand italiani/Casual Movéis  
Luciana Cuomo  
**150** Luaidi a Sao Paulo  
Valentina Dalla Costa

[Reallyitalian.it](http://Reallyitalian.it)

- 156** Museo dell'automobile  
Giulia Bruno  
**160** Città d'artista/Negozio Blu  
Giulia Bruno  
**168** Cario Mollino  
Michele Biancucci Media Image Communication  
**174** Protagonista il marmo

- Monica Pietrasanta
- 180** Living by Paolo Gonzato  
Yari Miele
- 184** Codex Purpureus Rossanensis  
Cario Ludovico Russo
- 186** Museo MUMAC  
Giulia Bruno
- 190** Grandi cuochi italiani  
Michele Weiss
- 194** Carpigiani/Museo del gelato  
Giulia Bruno
- 196** Pesian furniture/visti al MADE expo  
Barbara Tommasini

- **DDN.** Milan, (191), enero 2013



**Editorial**

- 5 Buon anno design**  
Rosa María Rinaldi  
**Spot**
- 14 Le news di DDN**  
G. Bruno, C Battistella, L. Cuomo,  
V. Dalla Costa, M. Weiss, L. Galimberti  
**Report**
- 44 International Home +Housewares Show**  
Cristina Battistella  
**Showroom**
- 46 Bodema**  
**Cristina Battistella**  
**Market strategies**
- 50 Seminario Csil**  
Luciana Cuomo
- 54 FederlegnoArredo: consuntivo e previsioni**  
Luciana Cuomo  
**Germany**
- 56 Studio Lorenz\*Katz: comparative design**  
Giulia Bruno

- 
- 60 **gmp Architekten**  
Michele Weiss  
[Berlin](#)
  - 66 **KW: 'One on One' exhibition**  
Michele Weiss
  - 69 **Combilift 543: motorized car park**  
Cristina Battistella
  - 70 **DMY International Design Festival**  
Paolo Rinaldi  
[China/Beijing](#)
  - 76 **First edition of the Design Fair at the Watertank**  
Luciana Cuomo
  - 90 **Design Week**  
Luciana Cuomo
  - 95 **751 D-Park: Italian living experience**  
Luciana Cuomo
  - 98 **National Museum of China**  
Valentina Dalla Costa
  - 100 **UCCA: 'Material-ism'**  
Luciana Cuomo  
[China/Shanghai](#)
  - 102 **Furniture China**  
Manuela Di Mari
  - 108 **The 9th Art Biennale**  
Manuela Di Mari
  - 114 **Acompetition by 10 Design architects**  
Manuela Di Mari
  - 120 **Han Feng: fashion designer/artist**  
Manuela Di Mari  
[Bath Design](#)
  - 126 **Cersaie**  
Monica Pietrasanta  
Project
  - 142 **Vodafone store by Dante O, Benini & Partners**  
Cristina Battistella  
Event
  - 148 **Abitare il Tempo**  
Monica Pietrasanta  
Talents
  - 150 **Vienna Design**  
Paolo Rinaldi  
[Reallyitalian.it](#)
  - 156 **Automotive products**  
Barbara Tommasini
  - 158 **De Castelli**  
Giulia Bruno
  - 160 **Amore e Psiche stanti' by Antonio Canova**  
Giulia Bruno
  - 161 **Bitossi Ceramiche**  
Giulia Bruno
  - 164 **Marni design and fashion**  
Giulia Bruno, Cristina Battistella
  - 168 **Bertone car design**  
Michele Weiss
  - 172 **Costa Crociere: NeoRomantica luxury ship**  
Michele Weiss
  - 178 **Fashion&furniture**  
Barbara Tommasini

- **Interni.** Milano, (627), diciembre 2012



#### InterNews

##### INitaly

- 13 produzione PRODUCTION**  
QUESTIONE DI PELLE/SKIN DEEP  
CUBI DI LUCE/CUBES OF LIGHT  
CERCHI NELL'ACQUA/CIRCLES IN THE WATER  
SOLUZIONI MATERICHE/MATERIC/SOLUTIONS  
LAVELLI DIECI E LODE/BESTMARKS FOR SINKS  
MATERIALI SENZA CONFINI/BOUNDLESS MATERIALS  
GIOCHI FORMALI/FORMAL GAMES
- 28 premi PRIZES**  
MARMOMACC BEST COMMUNICATOR AWARD
- 30 project**  
ECCELLENZA ITALIANA/ITALIAN EXCELLENCE  
L'ARTE DEL FERRO/THE ART OF IRON  
I PADIGLIONI CLUSTER DI/THE CLUSTER PAVILIONS OF EXPO 2015  
UNA FRECCIA DI DESIGN/A DESIGN ARROW
- 41 eventi EVENTS**  
PROSPETTIVE CONTRACT/CONTRACT PROSPECTS

##### International

- 44 project**  
SOLAR BRIDGE
- 46 showroom london**  
ARPER A LONDRA/IN LONDON  
LA LUCE DI FLOS/LONDON LIGHTS BY FLOS
- 51 eventi EVENTS**  
RECIPROCITY  
LEGACY A PECHINO/LEGACY IN BEIJING
- 59 premi PRIZES**  
AUDI URBAN FUTURE AWARD
- 62 mostre EXHIBITIONS**  
L'ARCHITETTURA DEL MONDO/THE ARCHITECTURE OF THE WORLD  
FEDERICA MARANGONI A/AT BRUFA

FERDINANDO VASSALLO A/AT SALERNO FACECITY

**Intertwined**

- 72 **giovani designer YOUNG DESIGNERS**  
GIOVANE PRAGA/YOUNG PRAGUE
- 74 **mostre EXHIBITIONS**  
INTRATTENIMENTI PARIGINI/PARISIAN ENTERTAINMENTS
- 76 **progetto città CITY PROJECT**  
UN LUNGOFIUME PER LUBIANA/A RIVER FRONT FOR LUBIANA
- 78 **in libreria IN BOOKSTORES**
- 82 **fashion file**  
CORSI E RICORSI FASHION/FASHION EBB AND FLOW  
SIMBOLI DELL'INCONTRO FRA CULTURE  
SYMBOLS OF CULTURAL ENCOUNTERS
- 86 **info&tech**  
MERRY TECH: OFFICE  
MERRY TECH: FUN
- 88 **mobile**  
SHOOTING BRAKE

**INservice**

- 91 **traduzioni TRANSLATIONS**
- 105 **indirizzi FIRMS DIRECTORY**
- 107 **dossier Nord Est**

**INtopics**

- 1 **editoriale EDITORIAL**  
DI/BY GILDA BOJARDI

**INteriors&architecture**

- spazi per ben-essere SPACES OF WELL-BEING**  
A CURA DI/EDITED BY ANTONELLA BOISI
- 2 **montpellier, pierresvives**  
PROGETTO DI/DESIGN BY ZAHA HADID ARCHITECTS  
FOTO E TESTO DI/PHOTOS AND TEXT BY SERGIO PIRRONE
- 8 **Washington d.c. american libraries**  
PROGETTO DI/DESIGN BY ADJAYE ASSOCIATES  
FOTO DI/PHOTOS BY EDMUND SUMNER/COURTESY ADJAYE ASSOCIATES  
TESTO DI/TEXT BY MATTEO VERCELLONI
- 14 **guandong, cina, qinmo village educational project**  
PROGETTO DI/DESIGN BY JOSHUA BOLCHOVER E JOHN LIN –THE UNIVERSITY OF HONG KONG  
FOTO DI/PHOTOS COURTESY BY RURAL URBAN FRAMEWORK (RUF)  
TESTO DI//TEXT BY MATTEO VERCELLONI
- 20 **milano, clorofilla, nido e scuola d'infanzia**  
**MILAN, CLOROFILLA, DAYCARE CENTER AND KINDERGARTEN**  
PROGETTO DI/DESIGN BY MASSIMILIANO LOCATELLI CLS ARCHITETTI  
FOTO DI/PHOTOS BY JACOPO LORENZO EMILIANI  
TESTO DI/TEXT BY ANTONELLA BOISI
- 26 **cesena, technogym village**  
PROGETTO DI/DESIGN BY ANTONIO CITTERIO PATRICIA VIELAND PARTNERS  
FOTO DI/PHOTOS COURTESY BY TECHNOGYM, LEO TORRI  
TESTO DI/TEXT BY ANTONELLA BOISI
- 32 **lugano, una casa come una galleria d'arte**  
**LUGANO, A HOME LIKE AN ART GALLERY**

PROGETTO D'INTERNI DI/INTERIOR DESIGN BY CARLO COLOMBO  
FOTO DI/PHOTOS BY GIOVANNI DE SANDRE  
TESTO DI/TEXT BY ALESSANDRO ROCCA

- 38 hong kong, jardine 's lookout flat**  
PROGETTO DI/DESIGN BY AFFECT-T/DYLAN BAKER-RICE, DAMITA YU  
FOTO DI/PHOTOS BY LUKE HAYES  
TESTO DI/TEXT BY DAVIDE GIORDANO

#### Insight

#### INarts

- 42 Michael heizer: levitated mass**  
DI/BY GERMANO CELANT  
INtoday  
**48 i demiurghi del riuso THE DEMIURGES OF REUSE**  
DI/BY ANTONELLA GALLI

#### INdesign

#### INcenter

- 52 un 'altra pelle ANOTHER SKIN**  
DI/BY NADIA LIONELLO  
FOTO DI/PHOTOS BY ROCCO TOSCANI  
**58 tra pelle e scrittoi LEATHER AND DESKS**  
DI/BY NADIA LIONELLO  
ELABORAZIONE IMMAGINE/MAGE PROCESSING ZAZO.EU  
**60 scrivimi WRITE ME**  
DI/BY XNADIA LIONELLO  
FOTO DI/PHOTOS BY SIMONE BARBERIS

#### INprofile

- 68 un design iridescente AN IRIDESCENT DESIGN**  
DI/BY STEFANO CAGGIANO  
INproject  
**72 barroco rococó ROCOCO BAROQUE**  
DI/BY CRISTINA MOROZZI  
**76 rietveld remix**  
DI/BY FABIO DESTEFANI  
**80 più con meno MORE WITH LESS**  
DI/BY MADDALENA PADOVANI  
FOTO DI/PHOTO BY MIRO ZAGNOLI  
**84 organic revolution**  
DI/BY KATRIN COSSETA  
INproduction  
**86 specchio riflesso REFLECTED MIRROR**  
DI/BY KATRIN COSSETA

#### INservice

- 94 traduzioni TRANSLATIONS**  
**102 indirizzi FIRMS DIRECTORY**  
DI/BY ADALISA UBOLDI



- **Interni.** Milano, (anuario), diciembre 2012



#### La EDIToriale

- 4 l'attenzione ritrovata  
**RENEWED FOCUS**  
DI/BY GILDA BOJARD

- I.A. INSight**  
6 ny chocolate  
**NY CHOCOLATE**  
DI/BY STEFANIA CUBELLO

- 10 viaggio gourmand a nantes  
**GOURMAND TRIP TO NANTES**  
DI/BY OLIVIA CREMASCOLI

- 14 food da passeggio  
**WALKABOUT FOOD**  
DI/BY ALI FILIPPINI

- 18 mumac  
**MUMAC**  
DI/BY ANTONELLABOISI

- I.A. INteriors**  
20 mangiare nel bello  
**DINING IN BEAUTY**  
DI/BY VIRGINIO BRIATORE

- 24 la cittadella del vino  
**THE WINE CITADEL**  
DI/BY OLIVIA CREMASCOLI

- 28 noma lab  
**NOMA LAB**  
DI/BY ANTON ELLA GALLI

- 32 mai da sola  
**NEVER ALONE**

DI/BY ANITA GRECO

**I.A. INsdesign**

- 36 pausa pranzo  
**LUNCH BREAK**  
DI/BY PATRIZIA CATALANO
- 44 nuovi alchimisti  
**NEW ALCHEMISTS**  
DI/BY ALI FILIPPINI

**I.A INproduction**

- 46 lama /non lama  
**TO BLADE OR NOT TO BLADE**  
DI/BY ANTONELLA GALLI
- 50 tutto in uno  
**ALL IN ONE**  
DI/BY ALI FILIPPINI
- 54 colore e rigore  
**COLOR AND RIGOR**  
DI/BY CLAUDIA FORESTI
- 58 fornelli & domotica  
**COOKERS AND DOMOTICS**  
DI/BY STEFANOCASINI
- 60 strategia in cucina  
**KITCHEN STRATEGY**  
DI/BY PATRIZIA CATALANO

**I.Aservice**

- 64 traduzioni/**TRANSLATIONS**

**I.A. Product Design**

- DI/BY CLAUDIA FORESTI
- 72 **arredo 3**
- 74 **arrital**
- 78 **áster cucine ao test**
- 82 **cesar**
- 84 **cleaf**
- 86 **Cristina rubinetterie**
- 88 **cucine lube**
- 90 **dada**
- 94 **Argy cucine**
- 96 **electrolux rex**
- 98 **elica**
- 100 **ernestomeda**
- 104 **febal**
- 106 **finestraitaliana.it**
- 108 **gattoni rubinetteria**
- 112 **modulnova**
- 114 **okite**
- 116 **rossana**
- 118 **scavolini**
- 122 **schiffini**
- 124 **siematic**
- 126 **snaidero**
- 128 **sfone italiana**
- 130 **stosa cucine**
- 132 **toncelli**
- 136 **varenna**

- 138 **veneta cucine**  
140 **whirlpool**

- **Interni.** Milano, (628), enero 2013



**INTERVIEWS**

Initaly

- 21 **production produzione**  
DESIGN IN THE CLOUDS/DESIGN FRA LENUVOLE  
THE KITCHEN ACCORDING TO ORA-ÍTO/LA CUCINA  
FIRMATA ORA-ÍTO  
OUTDOOR DEBUT/DEBUTTO OUTDOOR  
A CURL OF LIGHT/UN RICCIOLO DI LUCE  
LIGHTSIGNALS/SEGNAL/ DI LUCE

35 **projects**

DESIGN PARTY

36 **social projects**

WATER FOR AFRICA / ACQUA PER LAFRICA

39 **showroom**

THE HOME OF CERAMICS / LA CASA DELLA CERAMICA

42 **competitions concorsi**

IL MOBILE SIGNIFICANTE AND/E LIGHT HOUSE  
COMPETITION  
ELECTROLUX DESIGN LAB

**INTERT wined**

53 **young designer's giovani designer**

ASKTHERIGHTQUESTION!/FAI LA DOMANDA GIUSTA

57 **exhibitions mostré**

SIGNOR LUCIANO'S SUITCASE/LA VALIGIA DEL SIGNOR  
LUCIANO STARN+ ENEL+ MACRO TESTACCIO

61 **art & wine vino & Arte**

CHIANTI: ILCASTELLO DI AMA  
CHIANTI: LA FATTORIA NITTARDI

- 65 food design**  
NEW RESTAURANT-BAR IN THE "COEUR DE MILAN"/  
NUOVO RISTO-BAR NEL COEUR DE MILAN
- 69 in bookstores in librería**
- 73 sostenible sustainable**  
RECYCLING PAPER & CARDBOARD / RICICLARECARTA &  
CARTONE
- 77 city project progetto citta**  
ONCE U PON A TIME TH ERE WAS THE BENCH  
CERA UNA VOLTA LA PANCHINA
- 81 office&contract**  
NOTES FROM ORGATEC 2012/APPUNTI DA ORGATEC 2012  
vetrine  
FOGGINI AT LA RINASCENTE IN FLORENCE /  
FOGGINI ALLA RINASCENTE DI FIRENZE
- 88 info&tech**  
REVERSIBLE APPLICATIONS / APPLICAZIONI RIBALTABILI
- INternational**
- 90 produzione production**  
DESIGN LESSON / LEZIONE DI DESIGN  
MIRACULOUS AMULETO! / PRODIGIOSO AMULETO!
- 95 the masters I Maestri**  
OSCAR NIEMEYER A CENTURY FOR ARCHITECTURE  
UN SECOLO PER L ARCHITETTURA
- 99 projects**  
DANIEL LIBESKIND AND/E SAPORITI ITALIA IN SINGAPOREAND/E IN f-A  
POETOF ASSEMBLAGES / UN POETA DEGLIASSEMBLAGGI A HOUSE ON  
WHEELS / UNA CASA SU RUOTE PICTORIAL HISTORY / UNA STORIA  
PITTORICA TOURBILLON
- 110 montré**  
ITALIAN CONTEMPORARY EXCELLENCE  
PRAXIS BY STUDIO MUMBAI
- 115 fashion file t**  
FASHIONIS NARRATIVE / LA MODA É RACCONTO
- 119 sostenibik Sustainable**  
YOU CAN DO MORE/S/PUÓDARED/P/Ü  
WERFENWENG: SUSTAINABLE MOBILITY AND HÓTELLERIE/  
MOBILITÄEHÓTELLERIE
- 125 showroom**  
DOMUSTIANDI IN/A BEIJING  
POLTRONA FRAU GROUP DESIGN VILLAGE IN/A KÓLN  
INservice
- 13 Otraduzioni translations**
- 162 indirizzi firm's directory**
- INtopics**
- 1 editorial editoriale**  
BY/D/ GILDA BOJARDI
- INteriors&architecture**  
From worldwide starchitects to designers in italy  
Da ARCFfl (star) nel mondo a designer in italia  
EDITED BY/A CURA DI ANTONELLA BOISI
- 2 a richard meier in shenzhen/vN richard meier a shenzhen**  
DESIGN BY/PROGETTO DI RICHARD MEIER & PARTNERS  
PHOTOS BY/FOTO DI ROLAND HALBE TEXT BY/TESTO DI

- ALESSANDRO ROCCA
- 8 meter collage /collage meier**  
TEXT BY/TESTO DI ANTONELLA BOISI
- 12 Paris, penthouse with brome monolithi**  
Parigi, penthouse con monolite di bronzo  
DESIGN BY/PROGETTO DI CLAUDIO SILVESTRIN  
ARCHITECTS PHOTOS BY/FOTO DI JAMES MORRIS TEXT  
BY/TESTO DI MASSIMO DE CONTI
- 18 silvestrin designen less is more/**  
silvestrin designer: less is more  
TEXT BY/TESTO DI ANTONELLA BOISI
- 20 sasayama (Osaka), antiquity and the future in a wooden**  
Home-atelier/sayama (Osaka), l'antico e il futuro  
Nella casa-atelier in legno  
DESIGN BY/PROGETTO D/TOSHIYUKI KITA PHOTOS  
BY/FOTO  
DI MAURIZIO MARCATO TEXT BY/TESTO DI CHRISTOPH  
RADL
- 26 Kita designer: a culture in the world /**  
Kita designer: una cultura nel mondo  
TEXT BY/TESTO DI ANTONELLA BOISI
- 28 tokyo, chidori café/TOKYO, chidori café?**  
DESIGN BY/PROGETTO DI KENGO KUMA & ASSOCIATES  
PHOTOS BY/FOTO DI MASAO NISHIKAWA TEXT BY/TESTO  
DI MATTEO VERCELLONI
- 32 kuma designer, the spirit of the time/**  
kuma designer, lo spirito del tempo  
TEXT BY/TESTO DI ANTONELLA BOISI

#### Insight

INarts

- 36 between visible and invisible: Lawrence Carroll**  
Tra Visible E Invisible: Lawrence Carroll  
By/Di germano Celant

#### INscape

- 42 The wild metropolis/ La Metropolis Selvaggia**  
By/Di Andrea Branzi

#### Incontro

- 44 Pinocchio the desing of love Pinocchio Desing D'Amore**  
By / Di Olivia CREMASCOLI

#### INdesign

- 46 more culture, less marketing**  
Più Cultura, Meno Marketing  
By Di Aric Chen
- 48 Italy calling the world / Italia Chiama Mondo**
- 50 escape to the east / fuga verso EST**  
By / di Francesca Esposito
- 52 desing the world likes/ il desing che piace al Mondo**
- 60 just landed**  
By/ Di Valentina Croci
- 68 voyages to the far reaches of the global market /Viaggio Ai**  
Confini Del Mercato Globale  
Testo By/ Text Bi Antonella Galli
- 76 World inspiration Ispirazione Mondo**  
By/Di Katrin Cosseta

- 84 room without walls/stanze senza pareti**  
Testo by/text by Cristina Morozzi
- 88 plastic culture/ La cultura De Ila Plastica**  
Testo by/ Bi Cristina Morozzi

**INproject**

- 92 Gommapiuma Decor**  
By / di Maddalena Padovani
- 96 the distributed Factory La Fabbrica Diffusa**  
By/Di Valentina Croci

**INproduction**

- 100 inglese/ Libere Libriere**  
By/ Di Photos By Miro Zagnoli

**INservice**

- 109 translations Traduzioni**
- 126 firms directory Indirizzi**  
By/Di Adalisa Uboldi

- **Ottagono.** Bologna, (256), dicembre 2012-enero 2013



**editorial**

- 21 Aulenti e Mangiarotti: la modernità al centro**  
Aulenti and Mangiarotti: centered on modernity Aldo Colonetti
- ottagonale**
- 22 Istantanee d'eccellenza**  
Excellence in a snapshot intervista a/interview with Claudio Luti
- focus on**
- 34 Finlandia-Italia:una lettura trasversale**  
Finland - Italy: crosswise interpretaron Valentina Auricchio
- 36 Leri e oggi: Cantù e il mondo del progetto**  
Past and present Cantù and the world of design Lorenzo Damiani
- 38 Saper fare & design scandinavo**

Know how & Scandinavian design Silvia Airoidi

- 44 Guixé+Melasniemi:oltre l'ospitalità**  
Guixé + Melasniemi: beyond hospitality Manuela Zanotti
- 48 Sostenibilità in mostra, Alla Luce del Nord**  
Sustainability on show, with Northern Lights M. Z.
- 52 Reazioni in superficie: grafismi 'unlimited'**  
Surface reactions: unlimited' graphics M. Z.
- 54 Dal recupero degli oggetti al concetto di up-cycle**  
From salvaging objects to the idea of up-cycle Elena Vai
- design weeks**
- 64 Intreccio di saperi e relazioni globali**  
Interweave of global relations and skills Alessandra Bergamini
- temporary architecture**
- 68 Mobile Expo: un padiglione temporaneo on tour**  
Mobile Expo: a temporary pavilion goes on tour Luisa Colima
- LIVING interiors**
- 86 Uniré separando: le due facce del muro**  
Uniting by separating: the two faces of a wall A. B.
- 92 Direzione unica: umanizzare lo spazio**  
One way: humanizing spaces S. A.
- products**
- 98 La funzionalità nascosta**  
Functionality concealed Valentina Fini
- materials**
- 108 Da collaborazione nasce cosa**  
Works from teamwork V.F.
- ARCHITECTURE projects**
- 124 Il paziente al centro**  
The patient is central Elena Franzoia
- portrait**
- 148 Anima e corpo dell'architettura**  
Architecture's body and soul A. B.
- REGULARS**
- 6 flash**
- 60 location**
- 62 competitions**
- 74 blueprint**
- 76 books**
- 78 diary**
- 80 flash**
- 114 location**
- 122 showroom shots**
- 154 competitions**

- 157 diary
- 158 fairs
- 159 report on fairs
- 160 addresses
- 161 bookshop

**COMPANY PROMO**

- 106 Aristón - Up Design
- 116 FMG
- 118 Abet Laminati
- 120 Publistand

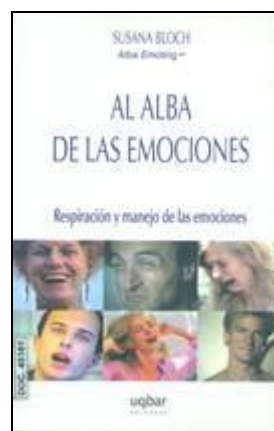


## Facultad de Economía y Negocios

### Libros

- **Essentials of organizational behavior.** 11th ed. Robbins, Stephen P. ; Judge, Timothy A.. New Jersey : Prentice-Hall, 2012. 310 p.
- **A good hard kick in the ass : basic training for entrepreneurship.** Adams, Rob. New York : Crown Business, 2002. 290 p.
- **Valuation : measuring and managing the value of companies.** 5th ed. Koller, Tim ; Wessels, David ; Goedhart, Marc. New York : John Wiley and Sons, 2010. xvii, 811 p. : graf. ; tbls.
- **Al alba de las emociones : respiración y manejo de las emociones . alba emoting.** 10a.ed Bloch, Susana. Santiago : Uqbar Editores, 2012. 284 p. : il.

La relación que siempre ha existido entre respiración y emoción es el descubrimiento científico que da origen al método Emoting, cuya práctica implica aprender a reconocer y utilizar las seis emociones básicas a través de patrones efectores respiratorios, posturales y faciales únicos para cada una de ellas. Todo esto, acompañado del step-out , es decir, una técnica específica para salir a voluntad de cada una de estas emociones La psicóloga Susana Bloch, especializada en psicofisiología, ofrece en este libro la posibilidad de reencontrarse con seis emociones básicas, universales y culturales: alegría, pena, rabia, miedo, erotismo y ternura; a reconocerlas genuinamente, sin confusiones, como las expresan los niños. A partir de este reencuentro con lo esencial, se puede volver a observar y comprender mejor las complejas emociones mixtas, las sorprendentes emociones sublimes y las angustias, neurosis, depresiones. El actor es un atleta de las emociones, dice Antonin Artaud, y aunque los actores son la excepción y el extremo, hoy en día gracias a Alba Emoting la regulación de las emociones está también al alcance de todos en forma simple, sin intervención mental. Manejando la tríada específica "respiración + postura + gesto facial", puedo salir de un estado de rabia, lograr la neutralidad y, más aún, traer hacia mí la ternura o el erotismo; puedo combatir la pena o el miedo paralizante y transformarlos en movilizadora alegría.



## Revistas

- **América Economía.** Santiago, (82), febrero 2013



6	<b>AE.COM</b>
8	<b>CARTAS</b>
10	<b>MEMO</b>
12	<b>EDITORIAL</b>
13	<b>PISTAS</b>
23	<b>OPINIÓN GERMAN MUJICA</b>
31	<b>OPINIÓN CARLOS TROMBEN</b>
44	<b>OPINIÓN ANDRES NEUMEYER</b>
54	<b>OPINIÓN JAVIER SANTISO</b>
72	<b>IBIZ</b>
74	<b>VAN Y VIENEN</b>
75	<b>NEGOCIADO Y FIRMADO</b>
76	<b>VISIONES</b>
82	<b>LINEA DIRECTA</b>
18	<b>MOVIMIENTOS</b>
	CELAC: cumbre regional sin EE. UU.
	Slim al ataque
	Argentina, autos sucios
	Países top para invertir
24	<b>TURBINAS RUGIENTES</b>
	LAN, con TAM, se convierte en la mayor aerolínea, mientras las chicas se retiran.
32	<b>¿CASA SIN IDEAS?</b>
	La expansión de Casa ideas es trágica. Falto investigación de mercado.
36	<b>LAS GANAS DE JUAN VALDEZ</b>
	Tras llegar a Chile y EE.UU. la cadena aprieta el acelerador internacional

- 40     **AMBICION HECHA CARNE**  
La brasileña de alimentos Seada creció con avidez. Ahora le falta ganar dinero
  - 52     **LA FORMULA CASTILLA**  
Entrevista con el ministro de Economía y Finanzas de Perú, Luis Miguel Castilla
  - 56     **EL CRECIMIENTO QUE VIENE**  
Buenos pronósticos para América Latina tiene el encargado regional de DHL
  - 60     **TRENES SIN RUMBO**  
El transporte de Buenos Aires tiene agarrados del moño a Macri y a Cristina
  - 64     **PLATA SUCIA**  
El lavado de dinero sigue azotando a la región
  - 68     **TINTA ON DEMAND**  
Argentinos innovan en el mercado editorial, imprimiendo ejemplares a pedido
- **Capital.** Santiago, (342), febrero-marzo 2013



- 32     **El anfitrión Luksic**  
Instalado en Croacia, Davor hijo de Andrónico, maneja el imperio hotelero del grupo. Aquí, cuenta su experiencia con este buque de 800 millones de dólares.  
**Por M. Cristina Goyeneche**
- 80     **Da la Talla**  
Con 37 años, Karl-Johan Persson está al mando de la compañía que viste a más de 40 países del mundo. El dueño de H & M habla del aterrizaje en Chile.  
**Por María José O'Shea.**

**40 Mucho más que vacaciones**

Tras casi diez años de crecimiento ininterrumpido, Uruguay vive hoy un inédito estado de euforia económica. Hablamos con los chilenos que se atreven con el país de Pepe Mujica y seguimos la ruta urbana de Montevideo.

**“Su gobierno logro delinear un proyecto histórico”  
Francisco Javier Díaz**

**“Es una persona indecisa, que no tiene ideas propias”  
Sergio Melnick**

**ACTUALIDAD**

Agenda	12
Mirada Capital	14
Coffee Break	16
El ciudadano Larraín	22
Opinión: Cristóbal Bellolio	30
Luksic Jr.	32
Opinión: Francisco Javier Díaz	36
Opinión: Sergio Melnick	38
El Modelo Uruguayo	40
Relajo a orillas del Río de la Plata	44
Opinión: Martín Rodríguez	48
El jugo de la fortuna	50
Las dos vidas de Sada	54
The Note	58
Capital Legal	60
Entrevista Monseñor Fernando Chomalí	64
EFE: Sin vía a la privatización	68
Marea Alta	70

**VIDA & ESTILO**

Travesía en San Pedro	74
Con H & M sobre los hombros	80
La biografía no autorizada de Camiroaga	84
Dr. Gourmet	88
El mundo verde	92

**Guía + Cultura**

Literatura: Sin desperdicio	108
Música: La apuesta de Iván Navarro	112
Cine: The Master	114
Casi como en el campo	116
Menú: cocinera ejecutiva	120
Imagen	126

- **Capital.** Santiago, (343), marzo 2013



**ACTUALIDAD**

Agenda	10
Mirada Capital	12
Coffee Break	14
Portada: Sebastián Pinera	20
Boom de estrellas	28
Entrevista: Alfonso Swett	36
Opinión: Ricardo Solari	44
La paliza de Rafael Correa	46
Opinión: Rodrigo Delaveau	52
Detrás de los presidenciables	54
Entrevista: Martin Wolf	58
Capital Legal	64
Modelo canadiense	66
Opinión: Fernando Larraín	70
Los demócratas	72
El rey Slim	78
<b>VIDA &amp; ESTILO</b>	
Delfina Guzmán	82
Ruta del sándwich	90
Joyas literarias	96
Tecnología	102
<b>GUIA + CULTURA</b>	
La fiesta de Van Gogh	106
Críticos que hacen cine	112
Entrevista: Peter Richards	116
Opinión: Manuel Vicuña	120
En busca del terror adulto	122
Cine	126
Imagen	130

<b>No sólo para dormir</b>	<b>28</b>
Invertir en hoteles la lleva por estos días. Con promesas de retornos altísimos, fondos y family offices están incursionando firme en este negocio. Por Fernando Vega.	
<b>Diagnóstico Wolf</b>	<b>142</b>
Nada bien se viene la cosa para la zona Euro durante este año. Según el analista económico del Financial Times, el fondo todavía no se ha tocado... Por Isabel Ramos.	
<b>Boca bien abierta</b>	<b>90</b>
¿Poco tiempo para almorzar? Nada mejor que un buen sandwich. Alvaro Peralta, experto en ese mundo, recomienda los imperdibles.	
“Mi mejor pelea frente a estas estructuras asquerosas del mercado eran la cultura y el arte. Ese es mi mundo. De ahí soy. Más que de la oligarquía” (Delfina Guzmán, actriz)	
<b>82</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Economist, The.</b> London, 406(8817), enero 2013</li> </ul>	



**The world this week**

**Leaders**

- The fiscal Cliff deal**
- America's European moment**
- Japanese foreign policy**
- Down-turn Abe**
- India's women**
- Rape and murder in Delhi**
- Ireland and the euro**
- Dawn in the west**
- Britain's coalition government**
- Divided they fall**

**Letters**

- On obesity, guns, bankers, marriage**

**Briefing**

- The new politics of the internet**
- Everything is connected**

#### United States

##### The fiscal cliff

Nothing to be proud of

##### Health-care reform

The 12-month countdown

##### The secretary-of-state job

Changing guard

##### Lexington

Norman's conquest

#### The Americas

##### Haití

Still waiting for recovery

##### Argentina

The enemy within

#### Asia

##### Japan's new cabinet

Back to the future

##### Viewing Mount Fuji

No more rising sun

##### South Korea's new president

Plenty on her plate

##### Indian politics

Finding NaMo

#### China

##### Political reform

Defining boundaries

##### Foreign universities

Campus collaboration

#### Middle East and Africa

##### Egypt's crisis

Far from over

##### Iraq's politics

Still bloody

##### Jerusalem

The bell no longer tolls

##### Israel's election

A newly hatched hawk

##### Central African Republic

On the brink

#### Europe

##### Italian politics

Reining in the radical left

##### Berlin's airport fiasco

The eternal building site

##### The EU and the Balkans

The economics of asylum

##### Greek taxation

Culprit or scapegoat

##### French taxation

À bas les riches!

##### Russian politics

Herod's law

#### Britain

**The coalition in 2013**

Friendly fire

**Jeremy Hunt and the NHS**

A new broom

**Motorway food**

Serviceable

**Bagehot**

Booze and the British

#### International

**Air conditioning**

No sweat

#### Business

**Corporate intelligence**

The bloodhounds of capitalism

**Multilevel marketing**

Herbalife v heckler

**Cloning polo ponies**

How to make a mint

**Metro systems**

Going Underground

**Language-teaching firms**

Your teacher is on Skype

**How innovative is China?**

Valuing patents

**Schumpeter**

The global middle class

#### Briefing

**Coal in the rich world**

The mixed fortunes of a fuel

**Europe's dirty secret**

The unwelcome renaissance

#### Finance and economics

**Dubai's renaissance**

Edifice complex

**Buttonwood**

The outlook for 2013

**The Libor scandal**

Year of the lawyer

**Islamic finance**

Malaysia's leading role

**Japanese exchanges**

Huddling for comfort

**The Irish economy**

Fitter yet fragile

**Free exchange**

Financial reform in China

#### Science and technology

**Machine translation**

Conquering Babel

**Drug research**



Toxic medicine  
Fuel-saving tyres  
Hysterectomy

Books and arts

Traditional societies  
No beating about the bush  
Encounters with the dead  
Heaven help them  
"Zero DarkThirty"  
The OBL thriller  
Revamping Skopje  
Stones of contention  
Balkan history  
Writing the past  
Will Self's "Umbrella"  
Not easily forgotten

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus a closer look at the world's fastest growing and shrinking economies

Obituary

Rita Levi-Montalcini  
The Lady of the Cells

- **Economist, The.** London, 406(8818), enero 2013



The world this week

Leaders

Growth

The great innovation debate  
The next fiscal fight  
From cliff to ceiling  
Reform in China  
Great expectations  
Venezuela

In limbo  
**Measurement**  
Is Paris worth a mass?

#### Letters

On Hell, non-bank finance, South Korea, monks, PhD students, our Christmas issue

#### Briefing

**Innovation pessimism**  
Has the ideas machine broken down?

#### United States

**The next treasury secretary**  
Jack be nimble  
**The president's new security team**  
Obama picks his soldiers  
**Centenary of Nixon's birth**  
The crooked statesman  
**Marriage in America**  
The fraying knot  
**America's orchestras**  
Lamentoso  
**Lexington**  
Joe Biden is not the answer

#### The Americas

**Venezuela's presidency**  
Brotherly Love  
**Infrastructure in Brazil**  
Daylight piracy  
**Bogotá**  
A load of rubbish

#### Asia

**Afghanistan's future**  
Heading for the exit  
**India's winter**  
Numbed bones, choked lungs  
**The Australian heatwave**  
Bad day at Red Rock  
**Politics in Australia**  
Election calculations  
**Sri Lankan politics**  
Fighting in court  
**Banyan**  
North-East Asia's hereditary grudges

#### China

**Press freedom**  
Battling the censors  
**Labour camps**  
Long overdue reform?  
**Traffic laws**  
Drivers push back

#### Middle East and Africa

**Syria's conflict**  
No end in sight

Israel's Arab voters  
What's the point?  
Libya's Muslim Brothers  
The knack of organisation  
Al Jazeera  
Must do better  
Aid to Rwanda  
The pain of suspension  
Johannesburg  
Downtown less dodgy

#### Europe

Germany's Free Democrats  
The queenmaker  
Race in the Netherlands  
A football tragedy  
Hungarian politics  
A blow for Viktor Orban  
Italian politics  
Berlusconi and the Northern League  
Turkey and the PKK  
Peace at last?  
French political language  
Lost in translation  
Charlemagne  
Ireland's metamorphosis

#### Britain

Northern Ireland  
Wrapped in the flag  
Business lending  
Plumbing problems  
Bagehot  
Tory modernisation

#### International

Modern families  
Chip off the old block  
Holy architecture  
Not a curve out of place  
Piracy  
Privateers

#### Business

Lenovo  
From guard shack global giant  
France v Google  
An ad-block shock  
Gelato University  
Scoop!  
Tax in Brazil  
Nothing is certain  
Mediterranean gas  
Drill or quarrel?  
AMR an US Airways  
The last great American airline merger  
Schumpeter  
The risks in 2013

**Finance and economics**

**Global house prices**  
Home truths  
**Buttonwood**  
Fund selection  
**The platinum-coin option**  
Us debt-ceiling wheeze  
**Bank liquidity**  
Go with the flow

**Science and technology**

**Lifespan and the sexes**  
Men catching up  
**The uses of stem cells**  
Potent medicine  
**Measurement**  
The kilogram

**Business books quarterly**

**Personal finance**  
Ghastly gurus  
**Ping Fu's memoir**  
The world is 3D  
**The networked world**  
Reaching out  
**Business strategy**  
A.G. Lafley and P&G

**Books and arts**

**20<sup>th</sup>- century music**  
The rest is noise  
**The ANC's murky past**  
Not all poster boys  
**Gabriele d'Annunzio**  
Aesthete and Übermensch  
**John Burnside**  
The search for happiness

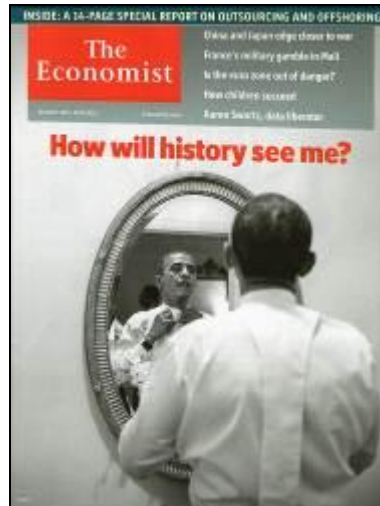
**Economic and financial indicators**

Statistics on 42 economies, plus our poll of forecasters

**Obituary**

**Beate Gordon**  
Japan's American heroine

- **Economist, The.** London, 406(8819), enero 2013



#### The world this week

##### Leaders

**Barack Obama**

In search of a Legacy

**Israel's election**

Don't give up

**France, Mali and Algeria**

Get stuck in but don't get stuck

**Offshoring**

Welcome home

**The Senkaku/Diaoyu islands**

Dangerous shoals

**Pakistán**

The soldiers' dangerous itch

##### Letters

On Croatia, India, service stations, free trade, Yale, the Spartathlon, our cover

##### Briefing

**American foreign policy**

Timeto engage

##### United States

**California's finances**

Backto black

**Gun control**

Obama responds

**Prosecutors in Louisiana**

Dangerous chat

**Co-education**

Old all-male ways die hard

**Farewell, Tim Geithner**

Lessons learnt

**Lexington**

Immigration reform

**The Americas**

**Canada's First Nations**

Let's stop meeting Like this

**Brazil's economy**

Wrong numbers

**Nationalisation in Bolivia**

From tap to socket

**Energy in Argentina**

Sparks in the dark

**Asia**

**Pakistán in tumult**

Ready for sacrifice

**Sectarian violence in Pakistan**

Won't bury

**China and Japan**

The drums of war

**Thailand's insurgency**

School killings

**Banyan**

Sri Lanka comes for the judges

**China**

**Wrapped in smog**

Something in the air?

**Overseas investment**

ODI-lay hee-ho

**Nuclear power**

Back on the front burner

**Special report: Outsourcing**

**Here, there and everywhere**

After page 48

**Middle East and Africa**

**The crisis in Mali**

Saved for the moment

**An election in Israel...**

Which way for Netanyahu?

**...and in Jordán**

Bad for the king

**Repression in the Gulf**

A mirage of rights

**Europe**

**France's president**

Hollande's war trappings

**Lower Saxony**

Germany's Missouri

**Spain's government**

Rosy scenario

**Slovenia's government**

Tottering on

**The Czech presidency**

Karel Havel or Mi los Klaus?

**Russia**

To privatise or not  
**Charlemagne**  
Europe in a foreign field

#### Britain

##### Pensions

The virtues of simplicity

##### Euroscepticism

A Tory taxonomy

##### HMV

Don't stop the music

##### Bagehot

Slimming the ranks

#### International

##### Testing education

Pisa envy

##### Climate-change laws

Beginning at home

##### Private members' clubs

Clubbing together

#### Business

##### General Motors

Time to step on the gas

##### America's car bosses

Three outsiders, three styles

##### Boeing's 787

Bad dreams

##### Public relations

Pioneer of spin dies

##### Atibaba

Alibyebye?

##### Facebook

Search me

##### East Africa's news business

Paper kingdom

##### Schumpeter

Emerging-markets multinationals' advance

#### Finance and economics

##### The euro-zone crisis

Timeto celebrate

##### Buttonwood

Currency wars redux

##### The port of Long Beach

View from the bridge

##### Developing-country trade

A South-South milestone

##### Mobile-phone minutes

Airtime is money

##### Private equity

Shift-Ctrl-Dell

##### The bond market

Going electronic

##### Economics after the crisis

New model army

##### Free exchange

James Buchanan

Science and technology

Prehistoric migration

An Antipodean Raj

Inflatable spacecraft

Blown up in orbit

In a hole

The world's rarest fish

Global warming

The new black

Books and arts

Guerrilla warfare

How the weak vanquish the strong

School reform

Stay focused

Britain and Europe

Forty years on

New Indian fiction

Charmingly insufferable

The art of Giorgio Morandi

Games of perception

New fiction

The self stripped

Economic and financial indicators

Statistics on 42 economies, plus a closer look at value-added trade

Obituary

Aaron Swartz

The data liberator

- **Economist, The.** London, 406(8820), enero 2013



The world this week

Leaders



**International terrorism**

Afrighanistan?

**Britain and Europe**

The gambler

**German politics**

Merkel wounded

**The world economy**

Semi-rational exuberance

**Technological extinction**

Only the digital dies

**Letters**

On guns in America, Smithfield meat market, banks, the French language, innovation

**Briefing**

**Jihad in Africa**

The danger in the desert

**The intervention in Mali**

Sand on their boots

**United States**

**The re-inauguration of Barack Obama**

Gloves off

**Presidents and the economy**

Second-term blues

**The economy**

Looking better

**Abortion law**

Roe turns 40

**State pension systems**

Squeezed

**Politics in New Orleans**

The Nagin chronicles

**Criminal justice and the courts**

Thumb on the scale

**Atlantic City**

Changing the game

Lexington

Coalition v tribe

**The Americas**

**Guatemala**

Edging back from the brink

**Impunity in Venezuela**

The price of justice

**Colombian security**

Fear of missing out

**Cuban politics**

All talk

**Gaming in the Bahamas**

A bettor option

**Asia**

**Indian politics**

Show your hand

**War crimes in Bangladesh**

Justice delayed

Jakarta's governor

Jokowi gets things done  
**Vietnam**  
Is Thanh the man?  
**Fighting in Myanmar**  
No Let-up  
**Banyan**  
Australia on the edge

**China**  
**China's population**  
Peak toil  
**Child trafficking**  
A cruel trade  
**Inequality**  
Gini out of the bottle

**Middle East and Africa**  
**Israel's election...**  
The hawks' wings clipped  
...and its Arab-led parties  
Not much of a mark  
**Saudi morality police**  
Who's a dinosaur?  
**Kenya's lions**  
Sad for Simba  
**Wine in South Africa**  
Wrong vintage

**Europe**  
**Germany's election year**  
The vincible chancellor  
**Europe and Britain**  
The Cameron is coming  
**The Dutch and Cameron**  
Not wanted here  
**Cyprus and the euro**  
Aphrodite's indebted island  
**Organised crime in Russia**  
Fathers and sons  
**Turkish society**  
Of sex and Islam  
**Charlemagne**  
France and Germany

**Britain**  
**Britain and Europe**  
The hand of history  
**A productivity puzzle**  
The job-rich depression  
**Bagehot**  
Hero for a day

**International**  
**Islam and science**  
The road to renewal  
**Carbon paper**  
Fade to black  
**The politics of e-waste**

A cadmium lining

#### Business

Information technology

Has Apple peaked?

Wearable computing

Watch this space

Health insurance in America

The insured and the unsure

Campaigning for cash

Profit with Purpose

Read this and win million\$!!!

The decline of spam

Mining giants switch bosses

New heads for a new cycle

Foreign companies in India

The rewards of royalty

Outdoor advertising

Sexy signage

Schumpeter

Davos Man and his defects

#### Finance and economics

Monetary policy in Japan

Win some, lose some

Buttonwood

The next decade of investment returns

Exchange-traded funds

Twenty years young

Financing medical research

Disease or cure?

Sports insurance

Claim game

The Fed's profits

The other side of QE

European demography

Working-age shift

Free exchange

Avinash Persaud on Europe's banking union

#### Science and technology

Storing information in DNA

Test-tube data

How dung beetles navigate

Stars in their eyes

Channelling heat

Good conduct

Sociable spiders

Come into my parlour

#### Books and arts

The first Anglo-Afghan war

Lessons unlearned

King Faisal's legacy in Saudi Arabia

Unexpectedly modern

Yoko Ogawa's short stories

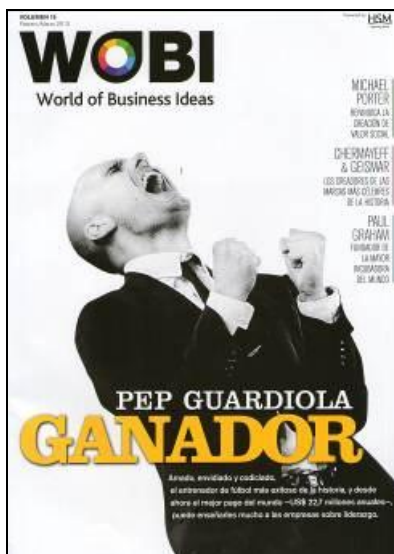
Slightly off

**The real Jane Austen**  
As vital as her stories  
**Edouard Manet**  
Bold and strange  
**Roman Vishniac's photos**  
Through a lens darkly

**Economic and financial indicators**  
Statistics on 42 economies, plus a closer look at football wealth

**Obituary**  
**Fred Turner**  
McDonald's man

- **Wobi, world of business ideas.** Santiago, 15(2), febrero-marzo 2013



<b>WHAT'S HOT ONLINE</b>	<b>10</b>
<b>EN FOCO</b>	<b>12</b>
<b>WOBBI TV</b>	<b>34</b>
<b>Por el amor de una mujer</b>	
<b>LIDERAZGO</b>	
<b>Pep Guardiola, Ganador</b>	<b>42</b>
<p>Tenaz, humilde, ambicioso, generoso, inteligente. El líder del momento Ex entrenador estrella del FC Barcelona y flamante técnico del Bayern, de Múnich, a los 41 años consiguió todo lo que un profesional puede soñar en su carrera: éxito, reconocimiento, admiración de sus pares, devoción de los fans y amor incondicional de sus dirigidos. Columnistas invitados: Pilar Jericó, especialista en gestión de talento, liderazgo e innovación, y Miguel Angel Violan, autor de El Método Guardiola. Por Florencia Lafuente.</p>	
<b>TENDENCIAS GLOBALES</b>	
<b>Un mundo distinto</b>	<b>54</b>
<p>Múltiples actores. Ascenso de diferentes regiones. Conflictos en potencia. La situación sentimental. Dice Fareed Zakaria, no es exactamente como se preveía. Entrevista de Viviana Alonso</p>	

<b>Están sus datos seguros</b>	<b>38</b>
Averiguamos que la infraestructura y las certificaciones internacionales son factores claves a la hora de garantizar los servicios que provee un Datacenter	
<b>MARKETING</b>	
<b>Cincuenta años de buenas ideas</b>	<b>60</b>
El estudio de diseño gráfico Chermayeff & Geismar tiene en su cartera marcas icónicas. Las mejores anécdotas de dos compañeros octogenarios y un socio joven. Entrevista de Viviana Alonso	
<b>EMPRENDEDORES</b>	
<b>El exprimidor</b>	<b>70</b>
El mexicano Arturo Galván, creador de la firma de servicios digitales de marketing, Ventas y entretenimiento Naranya, ha sabido sacarles el jugo a miles de consumidores móviles. Por Nancy Díaz Cabañas	
<b>Juntos es mejor</b>	<b>78</b>
Viapool genera millones en ahorros en transportes y emisiones de carbono a las empresas y sus empleados con sus servicios de viajes compartidos. Por Sabina Gaete.	
<b>Un pez gordo</b>	<b>80</b>
Los fundadores de la red social mundial de pesca con mosca Fly Dreamers, hicieron de su pasión un buen negocio u obtuvieron un financiamiento millonario. Por Felipe Physioc	
<b>INNOVACION</b>	
<b>Éxito de taquilla</b>	<b>84</b>
Alex Osterwalder ideó un instrumento para desarrollar diferentes modelos de negocios y su invención se transformó en una celebridad. Entrevista de Viviana Alonso	
<b>ESTRATEGIA</b>	
<b>La nueva cruzada</b>	<b>90</b>
Actuar sobre los problemas sociales y ambientales, asegura Michael Porter, el máximo experto en estrategia, no solo reivindica el rol de las empresas, sino que es la mejor manera para ellas de mejorar su negocio. Entrevista del equipo editorial de WOBI	
<b>Un concierto de música de Vivaldi y sus enseñanzas sobre estrategia</b>	<b>36</b>
Por Gábor George Burt	
<b>SUSTENTABILIDAD</b>	
<b>¿No hay otra igualdad?</b>	<b>94</b>
Personas, planeta, productos: los tres pilares que sostienen el plan estratégico de sustentabilidad de Kimberly-Clark para 2015. Peggy Ward. Directora del área, explica cómo se reestructuró la firma para alcanzar esa meta. Entrevista de David Kiron	
<b>PERSONAS</b>	
<b>La evolución del trabajo</b>	<b>100</b>
A semejanza de lo que está ocurriendo en muchas empresas, la transición de Symantec a un ambiente laboral virtual obliga a reflexionar sobre la promesa-y los peligros-de las nuevas maneras de trabajar. Por Rebecca Ranninger, vicepresidenta de RRHH de Symantec	
<b>La evolución del trabajo</b>	<b>100</b>
A semejanza de lo que está ocurriendo en muchas empresas, la transición de Symantec a un ambiente laboral virtual obliga a reflexionar sobre la promesa – y los peligros – de las nuevas maneras de trabajar.	

Por Rebecca Ranninger, vicepresidente de RRHH. De Symantec

**ON STAGE**

**World Leadership Forum Mexico. World Innovation Forum Nueva York 110**

**AFTER OFFICE**

**Iwao Komiyama. El Sushman más creativo 114**

- **Revista Libertad y Desarrollo.** Santiago, (236), enero 2013



<b>EDITORIAL</b>	4
<b>LANZAMIENTO</b>	
El regreso del modelo	5
<b>DISCURSO</b>	
Héctor Soto: "En esto, sin duda, hay honradez intelectual y coraje político"	8
<b>TEMAS PÚBLICOS</b>	
Violencia en La Araucanía: Tiempo de repensar la política indígena	10
<b>ANÁLISIS</b>	
Resultados TIMSS 2011: Chile se encuentra lejos de estar estancado	14
<b>PREMIACIÓN</b>	
Juan Andrés Fontaine recibió premio Ingeniero Comercial UC 2012	16
<b>BALANCE</b>	
En materia económica: Lo bueno, lo malo, lo feo y lo pendiente de 2012	17
<b>TEMAS PÚBLICOS</b>	
Reformas micro al sistema electoral: La agenda tras las municipales de 2012	20
<b>LA COLUMNA DE LUIS FELIPE LAGOS</b>	
¿Enfermedad chilena?	24
<b>CONGRESO</b>	25

**LA LECTURA RECOMENDADA DE...**

27

**ACTIVIDADES**

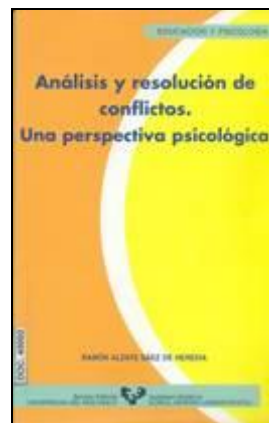
28

## Facultad de Educación y Humanidades

### Libros

- **Análisis y resolución de conflictos : una perspectiva psicológica.** Alzate Sáez de Heredia, Ramón. Bilbao : Universidad del País Vasco, 1998. 305 p.

Se tiende a considerar el conflicto como un suceso negativo y traumático que conviene evitar. En este trabajo se defiende la modificación de tal actitud. El conflicto tiene muchas potencialidades positivas, y es la manera de enfrentarnos a él -destruktiva o constructivamente- lo que determinará sus consecuencias. Este libro es una aportación al estudio del conflicto y sus procesos de transformación desde la psicología, prestando especial atención al proceso de negociación. Se pretende contribuir a que todos los individuos tengan las habilidades y conocimientos suficientes para tratar los conflictos, constantes en toda vida humana, de una manera positiva y constructiva



### Revistas

- **Infancia y Aprendizaje.** Madrid, 36(1), febrero 2013



- 5 **Prospectivas / Prospectives**  
Model based reasoning and the learning of counter-intuitive science concepts  
(Razonamiento basado en modelos y el aprendizaje de conceptos científicos contra intuitivos)  
Author: *Vosniadou, Stella*



- Artículos / Papers**
- 35** Uso de preposiciones en el recuento de una historia. Comparación de niños hispanohablantes con y sin trastorno del lenguaje  
(The use of prepositions in storytelling: Comparison between Spanish speaking children with and without language impairment)  
Authors: *Auza B., Alejandra; Morgan, Gareth*
- 51** Flexibilidad en el uso de estrategias de lectura de palabras en aprendices españoles  
(Flexibility in the use of word reading strategies in Spanish learners)  
Authors: *Castejón, Luis; Rodríguez-Ferreiro, Javier; Cuetos, Fernando*
- 61** Articulando conocimiento teórico y práctica educativa. Análisis de los efectos del material autoconstruido en las creencias de futuros docentes  
(Bridging the gap between theoretical knowledge and educational practice: Analysis of the effects of self-made materials on future teachers' beliefs)  
Authors: *Fernández-Río, Javier; Méndez-Giménez, Antonio*
- 77** Variables predictoras de la lectura y la escritura en castellano  
(Predictors of reading and writing in Spanish)  
Authors: *Suárez-Coalla, Paz; García-de-Castro, Marta; Cuetos, Fernando*
- 91** Cómo mejorar el clima motivacional y los estilos de comunicación en el ámbito de la Educación Física y el deporte  
(How to improve the motivational climate and communication styles in the field of Physical Education and Sport)  
Authors: *Mora, Ángela; Cruz, Jaume; Sousa, Catarina*
- 105** Comparación de la flexibilidad cognitiva en el TDAH y la dislexia  
(Comparison of cognitive flexibility in ADHD and dyslexia)  
Authors: *Ferreiro-Vilasante, Mari-Carmen; Buceta-Cancela, María-José; Rial-Boubeta, Antonio*
- Varios / Others**
- 119** Convocatoria de presentación de manuscritos: " / Cali for papers
- 123** Evaluadores del año 2012 / 2012 Referees
- 127** Normas para los autores / Author Guidelines

- **Revista Española de Pedagogía.** Madrid, 71(254), enero-abril 2013



**La educación como quehacer de convicciones. Homenaje académico a José Antonio Ibáñez-Martín**

**Gonzalo Jover**

Presentación 3

**Estudios**

**Juan Escámez Sánchez**

La excelencia en el profesor universitario 11

**José Manuel Touriñán López**

El significado de la función pedagógica y la necesidad de generar principios de acción 29

**Alfonso López Quintás**

El poder formativo de la música 49

**José Antonio Millán Alba**

En la muerte de la filología 59

**Christoph Wulf**

Human Development in a Globalized World. Education towards Peace, Cultural Diversity and Sustainable Development 71

**Sira Serenella Macchietti**

Pedagogía personalista y educación para la paz 87

**Jesús A. Beltrán Llera**

La educación como cambio 101

**M<sup>a</sup>. José Fernández Díaz**

Evaluación del impacto para un cambio sostenible en las organizaciones educativas 119

**Ensayos**

**Kevin Ryan**

The Failure of Modern Character Education 141

**Rafael Alvira**

La sociedad civil como base de la educación y la educación como base de la sociedad civil 147

**Informaciones**

**1. Actividades pedagógicas**

Las revistas científicas y el esfuerzo por la globalización (José Antonio Ibáñez-Martín)  
Crónica del VII Congreso Internacional de Filosofía de la Educación 155

**2. Reseña bibliográfica**

**Inger Enkvist:** La buena y la mala educación. Ejemplos internacionales (David del Rincón) 163

**Touriñán López, J. M. y Sáez Alonso, R.:** Teoría de la educación, metodología y focalizaciones.  
La mirada pedagógica (Carmen Pereira Domínguez)

**Gil Cantero, F. y Reyero García, D. (Coords.):** Libro homenaje al Profesor José Antonio Ibáñez-Martín  
Mellado (Javier Bermejo Fernández-Nieto)

**Anna Pagès:** Sobre el olvido (Julieta Piastro)

**De la Herrán, A.; Paredes, J.; Moral Santaella, C.; Muñoz, T.:**  
Preguntas fundamentales de la enseñanza (María Jesús Vitón de Antonio)

**Una visita a la hemeroteca** (Ainara Zubillaga del Río)

**Una Visita a la red** (David Reyero).

**Colaboran en este número** 179

**Requisitos de los trabajos que se deseen enviar** 185

## Facultad de Gobierno

### Libros

- **Analyzing policy : choices, conflicts, and practices.** Munger, Michael C.. New York : W. W. Norton & Company, 2000. 430 p.
- **El poder en movimiento : los movimientos sociales, la acción colectiva y la política.** 3a ed. Tarrow, Sidney G.. Madrid : Alianza, 2011. 519 p.
- **Estratificación y movilidad social de América Latina : transformaciones estructurales de un cuarto de siglo.** Franco, Rolando, coordinador; 1 ; León, Arturo, coordinador; 1 ; Atria, Raúl, coordinador. Santiago : LOM Ediciones, 2007. 616 p.
- **Política comparada.** Laiz, Consuelo ; Román, Paloma. Madrid : McGraw-Hill, 2003. 116 p.
- **La democracia en sus textos.** Águila, Rafael del et al. Madrid : Alianza, 1998. 531 p.
- **El despertar de la sociedad : los movimientos sociales en América Latina y Chile.** Garcés, Mario. Santiago : LOM Ediciones, 2012. 150 p.
- **Tan lejos tan cerca : políticas públicas y sociedad civil en Chile.** Delamaza, Gonzalo. Santiago : LOM Ediciones, 2005. 210 p.

Chile puede mostrar más de dos décadas de crecimiento económico prácticamente ininterrumpido y quince años de transición de la dictadura a la democracia. La relativa continuidad en la conducción económica y la transición política incompleta han sido complementadas con la reactivación de las políticas públicas, particularmente en el campo social.

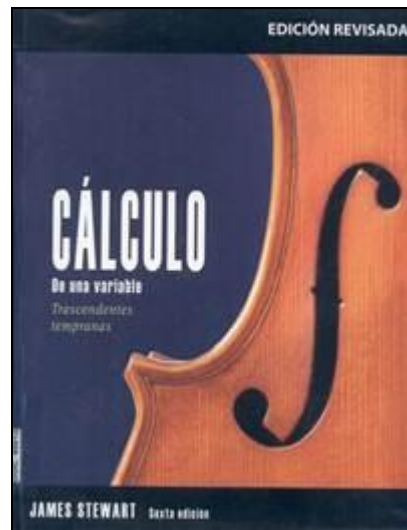


## Facultad de Ingeniería

### Libros

- **Cálculo de una variable : trascendentes tempranas.** 6a ed. Stewart, James. México : Cengage Learning Editores, 2008. 763 p. : il.

El autor continúa aplicando los mejores elementos de la reforma de las matemáticas (la regla de tres), al combinar los aspectos teóricos tradicionales del cálculo con la enseñanza creativa y las técnicas de aprendizaje. Al considerar que varias disciplinas requieren por lo menos tres semestres de cálculo, este texto contiene los temas necesarios para que los estudiantes entiendan las ideas fundamentales, sustentándolas en aplicaciones del mundo real y construyan habilidades de razonamiento matemático.



## Facultad de Odontología

### Libros

- **Motricidad orofacial : fundamentos anatomofisiológicos y evolutivo para la evaluación clínica.** Villanueva Bianchini, Pía, editor. Santiago : Universitaria, 2011. 108 p. : il.
- **Acercamiento neurolingüístico a las alteraciones del lenguaje : fundamento teórico de la neurolingüística : procesamiento normal del lenguaje, volumen 1.** Benedet, María J.. Madrid : Editorial EOS, 2006. v.1, 313 p.

Primer volumen de una obra completa constituida por otro volumen más y un test Este primer volumen trata del fundamento teórico de la neurolingüística y del procesamiento normal del lenguaje para la producción oral. Lógicamente se parte del principio teórico de que las alteraciones del lenguaje son resultado de una afectación cerebral.



- **Acercamiento neurolingüístico a las alteraciones del lenguaje : neurolingüística, aplicaciones a la clínica, volumen 2.** Benedet, María J.. Madrid : Editorial EOS, 2006. v.2, 302 p.

**Revistas**

- **Journal of Endodontics.** Philadelphia, 39(1), enero 2013



**CONSORT RANDOMIZED CLINICAL TRIAL**

**Effect of Occlusal Reduction on Postoperative Pain in Teeth with Irreversible Pulpitis and Mild Tenderness to Percussion**

Masoud Parirokh, Ali Reza Rekabi, Rezvan Ashouri, Nouzar Nakhaee , Paul Vincent Abbott, and Hedayat Gorjestani 1

**Efficacy of Articaine versus Lidocaine in Block and Infiltration Anesthesia Administered in Teeth with Irreversible Pulpitis: A Prospective, Randomized, Double-blind Study**

Hengameh Ashraf, Majeed Kazem, Omid Dianat and Fatemeh Noghrehkar, 6

**REVIEW ARTICLE**

**Comparison of Fracture Resistance between Cast Posts and Fiber Posts: A Meta-analysis of Literature**

Lili Zhou and Qing Wang 11

**CLINICAL RESEARCH**

**Pixel Intensity and Fractal Dimension of Periapical Lesions Visually Indiscernible in Radiographs**

Elif Soğur, B. Güniz Baksı, Hans-Göran Gröndahl and B. Hakan Şen 16

**Treatment Outcome of Mineral Trioxide Aggregate in Open Apex Teeth**

Johannes Mente, Meltem Leo, Dimos Panagidis, Marc Ohle, Sven Schneider, Justo Lorenzo Bermejo, and Thorsten Pfefferle 20

**Occurrence of Cervical Invasive Root Resorption in First and Second Molar Teeth of Orthodontic Patients Eight Years after Bracket Removal**

Andrea Thönen, Timo Peltomäki, Raphael Patcas and Matthias Zehnder 27

**Isolation and Characterization of Dental Pulp Stem Cells from a Patient with Papillon–Lefèvre Syndrome**

Pakize Neslihan Taşlı, Sıdıka Tapşın, Sezin Demirel, Mehmet Emir Yalvaç, Serap Akyuz, Aysen Yarat, and Firkrettin Şabin 31

**BASIC RESEARCH-BIOLOGY**

***Streptococcus gordonii* Collagen-binding Domain Protein CbdA May Enhance Bacterial Survival in Instrumented Root Canals Ex Vivo**

Peter J. Moses, Daniel A. Power, Amy M. Jesionowski, Howard F. Jenkinson , Eugene A. Pantera Jr., and M. Margaret Vickerman 39

**Identification of the Genes Involved in the Biofilm-like Structures on *Actinomyces oris* K20, a Clinical Isolate from an Apical Lesion**

Chiho Mashimo, Hiroyuki Kamitani, Takayuki Nambu, Kazuyoshi Yamane, Takeski Yamane, Takeshi Yamanaka, Chieko Sugimori-Shinozuka, Toshiaki Tatami, Junichi Inowe, Maki Kamei, Shosuke Morita, Kai-Poon Leung, and Hisanori Fukushima 44

**Development of an Ex Vivo Coculture System to Model Pulpal Infection by *Streptococcus anginosus* Group Bacteria**

Jessica L. Roberts, Jean-Yves Maillard, Rachel J. Waddington, Stephen P. Denyer, Christopher D. Lynch, and Alastair J. Sloan 49

**Camphorquinone Inhibits Odontogenic Differentiation of Dental Pulp Cells and Triggers Release of Inflammatory Cytokines**

Reuben H. Kim, Drake W. Williams, Susan Bae, Rachel S. Lee, Ju-Eun Ob, Shebli Mebrazarin, Tony Kim, Ki-Hyuk Shin, No-Hee Park, and Mo K. Kang 57

**Regulation of Matrix Metalloproteinases, Tissue Inhibitor of Matrix Metalloproteinase-1, and Extracellular Metalloproteinase Inducer by Interleukin-17 in Human Periodontal Ligament Fibroblasts**

Yan Wu, Lingxin Zhu, Hongxia Wei, and Bin Peng 62

**Calcium Ions Released from Mineral Trioxide Aggregate Convert the Differentiation Pathway of C2C12 Cells into Osteoblast Lineage**

Sakurako Matsumoto, Makoto Hayashi, Yusuke Suzuki, Naoto Suzuki, Masao Maeno, and Bunnai Ogiso 68

**Combined Effects of Simvastatin and Enamel Matrix Derivative on Odontoblastic Differentiation of Human Dental Pulp Cells**

Lorena Karanxha, Su-Jung Park, Won-Jun Son, Jacques E. Nör, and Kyung-San Min 76

**Evidence Supporting a Protective Role for Th9 and Th22 Cytokines in Human and Experimental Periapical Lesions**

Andreza Maria Fabio Aranha, Carlos Eduardo Repeke, Thiago Pompermaier Garlet, Andreia Espindola Vieira, Ana Paula Campanelli, Ana Paula Favaro Trombone, Ariadne Letra Renato Menezes Silva, and Gustavo Pompermaier Garlet 83

**BASIC RESEARCH TECNOLOGY**

**Detection of Dentinal Microcracks Using Infrared Thermography**

Manami Matsushita-Tokugawa, Jiro Miura, Yukiteru Iwami, Takahide Sakagami, Yui Izumi, Naoya Mori, Mikako Hayashi, Satoshi Imazato, Fumio Takeshige, and Shigeyuki Ehisu 88

**Comparison of the Self-Adjusting File with Rotary and Hand Instrumentation in Long-oval-shaped Root Canals**

Jim E. Ruckman, Brian Whitten, Christine M. Sedgley and Timothy Svec 92

**Comparative Evaluation of Fracture Resistance under Static and Fatigue Loading of Endodontically Treated Teeth Restored with Carbon Fiber Posts, Glass Fiber Posts, and an Experimental Dentin Post System: An In Vitro Study**

Khetarpal Ambica, Kavitha Mahendran, Sangeeta Talwar, Mahesh Verma, Govindaswamy Padmini and Ravishankr Periasamy 96

**Torsion and Bending Properties of Shape Memory and Superelastic Nickel-Titanium Rotary instruments**



Elizabeth Ninan and David W. Berzins	101
<b>Cold Plasma Therapy of a Tooth Root Canal Infected with <i>Enterococcus faecalis</i> Biofilms <i>In Vitro</i></b> Jie Pan, Ke Sun, Yongdong Liang, Peng Sun, Xiaohui Yang, Jing Wang, Jue Zhang, Weidong Zhu, JingFang, and Kurt H. Becker	105
<b>The Effect of Various Mixing and Placement Techniques on the Compressive Strength of Mineral Trioxide Aggregate</b> Fatima B. Basturk, Mohammad Hossein Nekoofar, Mahir Günday and Paul M. Dummer	111
<b>Antimicrobial Activity of Triantibiotic Paste, 2% Chlorhexidine Gel, and Calcium Hydroxide on an Intraoral-infected Dentin Biofilm Model</b> Ronald Ordinola-Zapata, Clovis M. Bramante, Paloma Gagliardi Minotti, Bruno Cavallini Cavenago, Roberto Brandao garcia, Norberti bernardineli, David E. Jaramillo, and Marco A. Hungaro Duarte	115
<b>Effect of Apical Size and Taper on Volume of Irrigant Delivered at Working Length with Apical Negative Pressure at Different Root Curvatures</b> Cesar de Gregorio, Ana Arias, Natalia Navarrete, Veronica del Rio, Enrique Oltra, and Nestor Cohenca	119
<b>Time Required to Remove GuttaCore, Thermafil Plus, and Thermoplasticized Gutta-percha from Moderately Curved Root Canals with ProTaper Files</b> Robert T. Beasley, Anne E. Williamson, Bruce C. Justman and Fang Qian	125
<b>Incidence of Apical Root Cracks and Apical Dentinal Detachments after Canal Preparation with Hand and Rotary Files at Different Instrumentation Lengths</b> Rui Liu, Anjali Kaiwar, Hagay Shemesh, Paul R. Wesselink, Benxiang Hou, and Min-Kai Wu	129
<b>Influence of Combined Cyclic Fatigue and Torsional Stress on the Fracture Point of Nickel-Titanium Rotary Instruments</b> Frank C. Setzer and Christian P. Böhme	133
<b><u>CASE REPORT/ CLINICAL TECHNIQUES</u></b>	
<b>Histological Findings of Revascularized/Revitalized Immature Permanent Molar with Apical Periodontitis Using Platelet-rich Plasma</b> Gabriela Martin, Domenico Ricucci, Jennifer L. Gibbs and Louis M. Lin	138
<b>Unicystic Ameloblastoma Mimicking Apical Periodontitis: A Case Series</b> Rogério Oliveira Gondak, André Caroli Rocha, José Guilherme Neves Campos, Pablo Agustin Vargas, Oslei Paes de Almeida, Marcio Ajudarte Lopes, and Alan Roger Santos-Silva	145
<b><u>SOCIETY NEWS</u></b>	
<b>Associate Registry</b>	151
<b>Ce Registry</b>	154

- **Journal of Endodontics.** Philadelphia, 39(2), febrero 2013



**LETTERS TO THE EDITOR**

**Association between Apical Periodontitis and Smoking**

Roger Keller Celeste and Maximiliano Schünke Gomes 157

**Reply to Drs Celeste and Gomes**

Juan J. Segura-Egea 157

**EDITORIAL**

**Journal of Endodontics: New Guidelines, New Directions**

Ashraf F. Fouad 159

**CONSORT RANDOMIZED CLINICAL TRIAL**

**Effect of Premedication with Ibuprofen and Dexamethasone on Success Rate of Inferior Alveolar Nerve Block for Teeth with Asymptomatic Irreversible Pulpitis: A Randomized Clinical Trial**

Shahriar Shahi, Hadi Mokhtari, Saeed Rahimi, Hamid Reza Yavari, Shima Narimani, Majid Abdolrabini, and Saeed Nezafati 160

**REVIEW ARTICLE**

**Current Challenges and Concepts of the Thermomechanical Treatment of Nickel-Titanium Instruments**

Ya Shen, Hui-min Zhou, Yu-feng Zheng, Bin Peng, and Makus Haapasalo 163

**CLINICAL RESEARCH**

**Postoperative Pain after Foraminal Enlargement in Anterior Teeth with Necrosis and Apical Periodontitis: A Prospective and Randomized Clinical Trial**

Emmanuel João Nogueira Leal Silva, Karyne Menaged, Natasha Ajuz, Maria Rachel Figueiredo Penalva Monteiro, and Tauby de Souza Coutinho-Filho 173

**Association between Sickle Cell Anemia and Pulp Necrosis**

Cyrene Piazero Silva Costa, Erika Bárbara Abreu Fonseca Thomaz, and Soraia de Fátima Carvalho Souza 177

**Subclinical Failures of Direct Pulp Capping of Human Teeth by Using a Dentin Bonding System**

Gerluza Aparecida Borges Silva, Elisandra Gava, Lincoln Dias Lanza, Carlos Estrela, and José Bento Alves **182**

**Molecular Microbiological Evaluation of Passive Ultrasonic Activation as a Supplementary Disinfecting Step: A Clinical Study**

Simone S.M. Paiva, José F. Siqueira, Isabela N. Rôças, Flávia L. Carmo, Deborah CA Leite, denis Ferreira, Caio T.C. Rachid, and Alexandre S. Rosado **190**

**BASIC RESEARCH-BIOLOGY**

**Preliminary Study on Dental Pulp Stem Cell-mediated Pulp Regeneration in Canine Immature Permanent Teeth**

Yuanyuan Wang, Yuming Zhao, Weiqian Jia, Jie Yang, and lihong Ge **195**

**Pedialyte Promotes Periodontal Ligament Cell Survival and Motility**

Sara Macway-Gomez, and Thomas E. Lallier **202**

**The Butterfly Effect: An Investigation of Sectioned Roots**

Assil A. Russell, Nicholas P. Chandler, Catharina Hauman, Amna Y. Siddiqui, and Geoffrey R. Tompkins **208**

**DNA Binding to Hydroxyapatite: A Potential Mechanism for Preservation of Microbial DNA**

Malin Brundin, David Figdor, Göran Sundqvist, and Ulf Sjögren **211**

**Fluocinolone Acetonide Promotes the Proliferation and Mineralization of Dental Pulp Cells**

Zhongning Liu, Ting Jiang, Yixiang Wang, and Xinzhi Wang **217**

**Increased Expression of EphA7 in Inflamed Human Dental Pulp**

Yingchun Dong, Weidong Lan, Weimei Wu, Zheng Huang, Junjie Zhao, Libo Peng, and Jiadong Wang **223**

**Usefulness of Controlled Release of Growth Factors in Investigating the Early Events of Dentin-pulp Regeneration**

Sylvie Mathieu, Charlotte Jeanneau, Nida Sheibat-Othman, Nader Kalaji, Hatem Fessi, and Imad About **228**

**The survival role of peroxisome proliferator-activated receptor gamma induces odontoblast differentiation against oxidative stress in human dental pulp cells**

Young-Hee Lee, Yu-Mi Kang, Mi-Ja Heo, Go-Eun Kim, Govinda Bhattarai, Nan-Hee Lee, Mi-Kyung Yu, and Ho-Keun Yi **236**

**The effect of mineral trioxide aggregate on odontogenic differentiation in dental pulp stem cells**

Min-Seock Seo, Kyung-Gyun, Hwang, Jaeseon Lee, Hyonghum Kim, and Seung-Ho Baek **242**

**BASIC RESEARCH TECHNOLOGY**

**Biofilm formation within the interface of bovine root dentin treated with conjugated chitosan and sealer containing chitosan nanoparticles**

Luis DaSilva, Yoaw Finer, Shimon Friedman, Bettina Basrani, and Anil Kishen **249**

**Self adjusting file cleaning shapping irrigation system improves root-filling bond strength**

Gustavo de Deus, Thais Accorsi-Mendonca, Leandro de Carvalho e Silva, Carlos Augusto de Souza Leite, Diogo da Silva, and Edson Jorge Lima Moreira **254**

**Influence of continuous or reciprocating motion on cyclic fatigue resistance of 4 different nickel titanium rotary instruments**

Eugenio Pedulla, Nicola M. Grande, Gianluca Plotino, Gianluca Gambarini, and Ernesto Rapisarda **258**

**Effects of self- adjusting file, Mtwo, and Pro Taper on the root canal wall**

Ellemieke S. Hin, Min-Kai Wu, Paul R. Wesselink, and Hagay Shemesh **262**

**Anatomic study of the buccal root with furcation groove and associated root canal shape in axillary first premolars by using micro-computed tomography**

Jun Li, Jing Li, and Yihuai Pan **265**

**Effect of medicaments used in endodontic regeneration technique on the chemical structure of human immature radicular dentin: an in vitro study**

Ghaeth H. Yassen, Tien Min G. Chu, George Eckert, and Jeffrey A. Platt **269**

**Evaluation of cytotoxicity and physical properties of calcium silicate-based endodontic sealer MTA fillapex**

Emmanuel J.N.L. Silva, Tiago P. Rosa, Daniel R. Herrera, Rogério C. Jacinto, Brenda P.F.A. Gomes, and Alexandre A. Zaia **274**

**Comparative study of 6 rotary nickel-titanium systems and hand instrumentation for root canal preparation in severely curved root canals of extracted teeth**

Davut Çelik, Tamer Taşdemir, and Kürşat Er **278**

**Limitations of push-out test in bond strength measurement**

Weng-Pin Chen, Yen-Yin chen, Shib-Hao Huang, and Chun-Pin Lin **283**

**CASE REPORT/ CLINICAL TECHNIQUES**

**Pulp revascularization of immature dens invaginitus with periapical periodontitis**

Jie Yang, Yuming Zhao, Maan Qin, and Libong Ge **288**

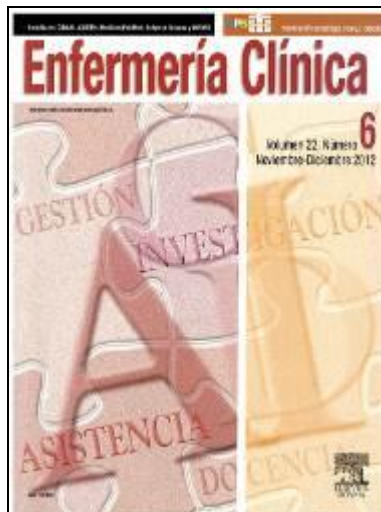
**SOCIETY NEWS**

**Associate registry **295****

**CE Registry **298****

**AAE Foundation Donor Honor Roll **299****

- **Enfermería Clínica.** España, 22(6), noviembre-diciembre 2012



**Editorial**

**La investigación en Enfermería: ¿una realidad invisible?**

F. P. García-Fernández.

283

**Originales**

**Sobrecarga sentida en personas cuidadoras informales de pacientes pluripatológicos en una zona urbana**

M. Álvarez-Tello, R. Casado-Mejía, M. Ortega-Calvo y E. Ruiz-Arias.

286

**Náuseas y vómitos postoperatorios en cirugía mayor traumatológica**

M. M. Aige-Cristófol, M. M. Rejón-Vallverdú, M. G. González-Pérez, E. Perich-Torrens, M. R. Alonso-Vicente, L. García-Gómez, M. A. Albertos-Riera, O. Moreno-Montes, M. Malpartida-Obon y A. Biarnés-Suñé

293

**Cuidados**

**Diseño de una lista de verificación para radiología intervencionista**

M. del Rosario Boscá-Mayans, E. Arana y E. Sánchez-Aparisi.

299

**Enfermería basada en la evidencia**

**Utilización de las tecnologías de la información y la comunicación para la promoción de la alimentación saludable en niños y adolescentes**

E. Zabaleta-del-Olmo.

304

**Efecto de la administración profiláctica de paracetamol en el momento de la vacunación en las reacciones febriles y en la respuesta inmune del niño**

M. A. Zapata Sampedro

306

**Best practice**

**Funciones y sistemas de administración rutinaria de la medicación para prevenir errores de medicación en los cuidados hospitalarios a pacientes agudos**

308

**Cartas al director**

**¿Se puede construir un sistema público de salud con bienes económicos?**

M. del Rocio Calero Romero, E. Ramos Pareja.

311

**Percepción de la cultura de seguridad por las enfermeras en una unidad de cuidados intensivos**

R. L. Rivera-Romero, E. Curiel-Balsera, M. Torres-Campos, G. Quesada-García.

313

- **Nursing.** Barcelona, 30(10), diciembre 2012



**EMERGENCIA**

**Avulsión dental**

Ellen Pfadt, MSN, RN y Dorothy S. Carlson, DEd, RN  
Actúe con rapidez y habilidad ante esta urgencia que presenta su paciente 07

**Angina inestable/infarto de miocardio sin elevación del segmento ST: las directrices más recientes**

Laura M. Dechant, MSN, APN, CCRN, CCNS-BC  
Prepárese para responder apropiadamente a partir de la revisión actualizada de estos trastornos 08

**No cruce la línea: respete los límites profesionales**

Angela F. Hanna, Patricia Dunphy Suplee.  
La relación apropiada enfermera/ro-paciente ayuda a obtener los mejores resultados y un nivel de satisfacción para ambos; por eso es tan necesario que conozca los límites para prevenir consultas inapropiadas y sus posibles consecuencias éticas y legales 16

**Síndrome de secreción inadecuada de la hormona antidiurética: un desequilibrio de los líquidos**

Ann Crawford, PhD, RN y Helene Harris, MSN, RN  
Un síndrome que puede llegar a ser fatal si no se identifica y trata con prontitud. Revise sus conocimientos para detectarlo y proporcionar los cuidados apropiados a este tipo de pacientes 24

**Reparación endovascular de los aneurismas**

Barbra A. Buckley, RN  
Conozca este nuevo tratamiento que se está aplicando como alternativa a la cirugía abierta y su papel en el cuidado de estos pacientes 31

**EDUCACIÓN SANITARIA AL PACIENTE**

**Dolor en el talón**

Mark E. Barry, LPN, LPRT, PMAC 35

**Colaboración médico-enfermera. Ha llegado el momento**

Melissa A. Schneider, DNP, RN-BC, ONC  
Incorpore esta guía a su práctica, ya que muestra que el trabajo en equipo mejora la calidad de los cuidados e incrementa la satisfacción del paciente y los profesionales enfermeros 36

**DESARROLLO PROFESIONAL**

**La enfermera clínica marca la diferencia**

Michelle Sheets, MSN, RN, ECL; Barbara Bonnah, MSN, RN, ECL; Jennifer Kareivis, MSN; RN; ECL; Pamela Abraham, MSN, RN, ECL; Marianne Sweeney, MSN, RN, ECL, y Judd Strauss, MSN, RN, ECL

Un artículo que le muestra el rol fundamental de la enfermera clínica líder y el valor que aporta el sistema a los resultados de salud de los pacientes 40

**Diseñar un plan de cuidados enfermeros para toda la vida**

Cheryl Kaufman, BSN, RN, CLCP, CNLCP

Muchos pacientes con enfermedades crónicas o lesiones permanentes necesitan cuidados de por vida. Conozca cómo preparar un plan de cuidados que establezcan las necesidades y recursos futuros necesarios para este tipo de pacientes 43

**PUESTA AL DÍA EN CLÍNICA**

**Las últimas novedades sobre los entornos ruidosos en la UCI, la depresión entre las enfermeras, los niveles de obesidad de la población y mucho más** 47

**Artículos especiales para la edición española**

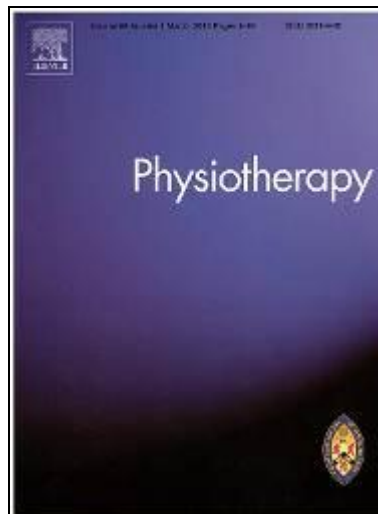
**Verifique sus conocimientos sobre radiología pediátrica**

Jordi Galimany, Juan Carlos Pernas, Joan M. Estrada. 50

**El valor y la contribución de *Nursing*, en su edición española, a la profesión enfermera**

Artículo de despedida 59

- **Physiotherapy.** Orlando, 99(1), marzo 2013



**Systematic Reviews**

**Is supervised exercise training safe in patients with anorexia nervosa? A meta-analysis**

L.W.C. Ng, D.P. Ng and W.P. Wong 1

**Is surgery more effective than non-surgical treatment for spinal stenosis, and which non-surgical treatment is more effective? A systematic review**

S. May and C. Comer 12

**Original Research**

**Activity level predicts 6-minute walk distance in healthy older females: an observational study**

D. Steffens, P R. Beckenkamp, M. Hancock, D. N. Paiva, J.A. Alison and S.S. Menna-Barreto	21
<b>Do illness perceptions of people with chronic low back pain differ from people without chronic low back pain?</b>	
C. P. van Wilgen, M.W. van Ittersum and A. A. Kaptein	27
<b>The Chelsea Critical Care Physical Assessment Tool (CPAx): validation of an innovative new tool to measure physical morbidity in the general adult critical care population; an observational proof-of-concept pilot study</b>	
E.J. Corner, H. Wood, C. Englebretsen, A. Thomas, R.L. Grant, D. Nikoietou and N. Soni	33
<b>Effect of aerobic dance on cardiorespiratory fitness in pregnant women: A randomised controlled trial</b>	
S. Halvorsen, L. A..H. Haakstad, E. Edvardsen and K. Bø	42
<b>Physiotherapy students find guided journals useful to develop reflective thinking and practice during their first clinical placement: a qualitative study</b>	
M. Constantinou and S. S. Kuys	49
<b>A survey of physiotherapeutic provision for patients undergoing thoracic surgery in the UK</b>	
P. Agostini, J. Reeve, S. Dromard, S. Singh, R.S. Steyn and B. Naidu	56
<b>Effect of walkway length and turning direction on the distance covered in the 6-minute walk test among adults over 50 years of age: a cross-sectional study</b>	
S. S. Ng, P. C. Yu, F. P. To, J. S. Chung and T.H. Cheung	63
<b>Exploring the negative social evaluation of patients by specialist physiotherapists working in residential intermediate care</b>	
D. Thomson and H. Love	71
<b>Trunk muscle activity while lifting objects of unexpected weight</b>	
M. Watanabe, K. Kaneoka, Y. Okubo, I. Shiina, M. Tatsumura and S. Miyakawa	78
<b>Identification of a common language describing paediatric physiotherapy practice for children with additional support needs, to support communication with those outside the physiotherapy profession</b>	
C. Hunter, D. Mac Iver, S. Howden, K. Forsyth, A. Adamson and L. Bremner	84
<b><u>Letters to the Editor</u></b>	
<b>Non-invasive ventilation (NIV) in patients with Amyotrophic Lateral Sclerosis (ALS)</b>	
M.K. Rafiq	92
<b>Response to Letter to Editor</b>	
U. Jones	92



- **Physical Therapy.** Alexandria, 93(1), enero 2013



**Editorial**

**Clinical Trial Registration in Physical Therapy Journals: Recommendations from the International Society of Physiotherapy Journal Editors** 6

**LEAP: Linking Evidence And Practice**

**Exercise Adherence Interventions for Adults With Chronic Musculoskeletal Pain** 17  
Sara Crandall, Stefanie Howlett, Julie J. Keysor

**Research Reports**

**Intermanual Transfer in Training With an Upper-Limb Myoelectric Prosthesis Simulator: A Mechanistic, Randomized, Pretest-Posttest Study** 22

Sietske Romkema, Raoul M. Bongers, Corry K. van der Sluis

**Which Prognostic Factors for Low Back Pain Are Generic Predictors of Outcome Across a Range of Recovery Domains?** 32

Chad E. Cook, Kenneth E. Learman, Bryan J. O'Halloran, Christopher R. Showalter, Vincent J. Kabbaz, Adam P. Goode, Alexis A. Wright

**The Impact of Body-Scaled Information on Reaching** 41

Hsiang-han Huang, Terry D. Ellis, Robert C. Wagenaar, Linda Fetters

**Level of Agreement Between Methods for Measuring Moderate to Vigorous Physical Activity and Sedentary Time in People With Obstructive Sleep Apnea and Obesity** 50

Helena Igelström, Margareta Emtner, Eva Lindberg, Pernilla Åsenlöf

**A Higher-Order Analysis Supports Use of the 11-Item Version of the Tampa Scale for Kinesiophobia in People With Neck Pain** 60

David Walton, James M. Elliott

**Reliability of Six Physical Performance Tests in Older People With Dementia** 69

Christiaan G. Blankevoort, Marieke J.G. van Heuvelen, Erik J.A. Scherder

**Individualized Behavioral Assessments and Maternal Ratings of Mastery Motivation in Mental Age-Matched Toddlers With and Without Motor Delay** 79

Pei-Jung Wang, George A. Morgan, Ai-Wen Hwang, Hua-Fang Liao

**Preoperative Prediction of Ambulatory Status at 6 Months After Total Hip Arthroplasty**

Manabu Nankaku, Tadao Tsuboyama, Haruhiko Akiyama, Ryosuke Kakinoki, Yasuko Fujita, Jun Nishimura, Yuji Yoshioka, Haruna Kawai, Shuichi Matsuda 88

**Perspective**

**Grounding Early Intervention: Physical Therapy Cannot Just Be About Motor Skills Anymore**

Michele A. Lobo, Regina T. Harbourne, Stacey C. Dusing, Sarah Westcott McCoy 94

**Health Policy in Perspective**

**Delivering the Physical Therapy Value Proposition: A Call to Action**

Dianne V. Jewell, Justin D. Moore, Marc S. Goldstein 104

**Departments**

**The Bottom line** 12

**PTJ sessions at CSM 2013** 16

**Scholarships, Fellowships, and Grants**

**News from the Foundation for Physical Therapy** 117

**Product Highlights** 119

**Ad Index** 120

- **Physical Therapy.** Alexandria, 93(3), marzo 2013



**<LEAP> LINKING Evidence and Practice**

**Vestibular rehabilitation for unilateral peripheral vestibular dysfunction**

Janine R. Brodovsky, Matthew J. Vnenchak 293

**Research Reports**

**Many Randomized Trials of Physical Therapy Interventions Are Not Adequately Registered: A Survey of 200 Published Trials**

Rafael Zambelli Pinto, Mark R. Elkins, Anne M. Moseley, Catherine Sherrington, Robert D. Herbert, Christopher G. Maher, Paulo H. Ferreira, Manuela L. Ferreira 299

**Efficacy of the Addition of Modified Pilates Exercises to a Minimal Intervention in Patients With Chronic Low Back Pain: A Randomized Controlled Trial**

Gisela C. Miyamoto, Leonardo Oliveira Pena Costa, Thalissa Galvanin, and Cristina Maria Nunes Cabral **310**

**The STarT Back Screening Tool and Individual Psychological Measures: Evaluation of Prognostic Capabilities for Low Back Pain Clinical Outcomes in Outpatient Physical Therapy Settings**

Jason M. Beneciuk, Mark D. Bishop, Julie M. Fritz, Michael E. Robinson, Nabih R. Asal, Anne N. Nisenzon, Steven Z. George **321**

**Stroke Who Fail an Obstacle Crossing Task Have a Higher Incidence of Falls and Utilize Different Gait Patterns Compared With People Who Pass the Task**

Catherine M. Said, Mary P. Galea, Noel Lythgo **334**

**What Characterizes People Who Have an Unclear Classification Using a Treatment-Based Classification Algorithm for Low Back Pain? A Cross-Sectional Study**

Tasha R. Stanton, Mark J. Hancock, Adri T. Apeldoorn, Benedict M. Wand, Julie M. Fritz **345**

**Ultrasound Imaging Evaluation of Abdominal Muscles After Breast Reconstruction With a Unilateral Pedicled Transverse Rectus Abdominis Myocutaneous Flap**

Lih-Jiun Liaw, Sin-Daw Lin, Lan-Yuen Guo, Yi-You Hou, Ming-Feng Hou, Ar-Tyan Hsu **356**

**The First Two Years of Practice: A Longitudinal Perspective on the Learning and Professional Development of Promising Novice Physical Therapists**

Lorna M. Hayward, Lisa L. Black, Elizabeth Mostrom, Gail M. Jensen, Pamela D. Ritzline, Jan Perkins **369**

**Physical Activity in Students of the Medical University of Silesia in Poland**

Magdalena Dąbrowska-Galas, Ryszard Plinta, Jolanta Dąbrowska, Violetta Skrzypulec-Plinta **384**

**Reliability and Responsiveness of the Gross Motor Function Measure-88 in Children With Cerebral Palsy**

Jooyeon Ko, MinYoung Kim **393**

**Ankle Joint Mobilization Affects Postoperative Pain Through Peripheral and Central Adenosine A<sub>1</sub> Receptors**

Daniel F. Martins, Leidiane Mazzardo-Martins, Francisco J. Cidral-Filho, Juliana Stramosk, Adair R.S. Santos **401**

**Perspective**

**The Hypothesis-Oriented Pediatric Focused Algorithm: A Framework for Clinical Reasoning in Pediatric Physical Therapist Practice**

Lisa K. Kenyon **413**

**Departments**

**The Bottom Line** **290**

**Scholarships, Fellowships, and Grants** **425**

**News from the Foundation for Physical Therapy** **427**

**Product Highlights** **427**

**Association Business**

**In Memoriam** **423**

- **Revista Chilena de Pediatría.** Santiago, 84(1), enero-febrero 2013



**EDITORIAL**

**Trastorno de estrés post traumático en niños y adolescentes.**

Post traumatic stress disorder in children and adolescents

Flora de la Barra Mac D.

7

**ACTUALIDAD / CLINICAL OVERVIEW**

**Lo que nos enseña el 27/F en Chile sobre el impacto de un desastre natural en la salud infantil.**

Lessons learned from the 27 F on the impact of a natural disaster on child health

Miguel A. Cordero, Paula B. Repetto, Mary Catherine Arbou

10

**ARTÍCULO HISTÓRICO/ HISTORICAL ARTICLE**

**Terremotos, solidaridad y movilización nacional.**

Earthquakes, solidarity and national mobilization

Luisa Schonhaut B.

20

**ARTÍCULO ESPECIAL/ SPECIAL ARTICLE**

**Observaciones psicológicas recogidas en las ciudades de Valdivia y Puerto Montt con ocasión de la catástrofe ocurrida en mayo de 1960**

Psychological observations collected in Valdivia and Puerto Montt after the natural disaster in May 1960.

Max Letelier, Francisco Barilari

26

**ARTICULOS ORIGINALES/ RESEARCH REPORT**

**Estrés postraumático en población infantojuvenil post 27F.**

Post traumatic stress disorder in young population after the natural disaster on February 27, 2010

Félix Cova S., Mario Valdivia P., Paulina Rincón G., Carlos Haquin F., Félix Sanhueza L., Roberto Melipillán A., Miguel Medel A., Jorge Martínez S., Gustavo Alarcón C.

32

**Estrés postraumático en escolares a 8 meses del 27F**

Post-traumatic stress disorder in children eight months after february 27, 2010.

Ana M. Briceño A., Marcela Abufhele M., Anamaría Dávila D., Michelle Barreau V., Katerina Sommer A., Sonia Castro M., Carolina Ebel F., Sandra Oltra H., Marcela Aravena P., Claudio Melo A., Alfonso Correa D. **42**

**Estrés post-traumático post terremoto 27F en cuidadores de niños preescolares. Factores asociados del cuidador, de la familia y la crianza.**

Post traumatic stress disorder after 27/F earthquake in caregivers of preschool children. Factors associated with the caregiver, family and parenting.

Paula Bedregal G., Camila Carvalho P. Viviana Hernández LI., Paulina Prado R. **51**

**Intervención de salud mental en niños expuestos a desastre natural.**

Mental health intervention in children exposed to natural disasters.

Katerina Sommer A., Marcela Abufhele M., Ana Marina Briceño A., Anamaría Dávila D., Michelle Barreau V., Sonia Castro M., Carolina Ebel F., Sandra Oltra H., Alfonso Correa D. **59**

**CASOS CLINICOS/CLINICAL CASES**

**Rabdomiolisis secundaria a intoxicación etílica. Caso clínico.**

Rhabdomyolysis following alcohol intoxication: case report.

Jorge Olivares O., David Crespo M., Alberto Barasoain M., Marta Soria **68**

**Intoxicación familiar por mercurio elemental. Caso clínico .**

Family intoxication by elemental mercury :case report.

Jaime Valderas J., María Emilia Mejías P., Joel Riquelme R., Karina Aedo S., Sofía Aros A., Francisco Barrera Q. **72**

**Fisura cervical media. Reporte de un caso.**

Congenital mid-line cervical cleft: a case report.

Elizabeth Remolcois C. Pablo Larraguibel Q. Gabriela López V., José Antonio Sepúlveda C. **80**

**ARTÍCULO DE REVISIÓN/ REVIEW ARTICLE**

**La microcirculación en paciente crítico. Parte 1: generalidades y fisiología en paciente séptico.**

Microcirculation in the critically ill. Part I: general concepts and physiology in the septic patient.

Alejandro Donoso F., Daniela Arriagada S., Pablo Cruces R., Franco Díaz R. **83**

**IMÁGENES CLÍNICAS/CLINICAL IMAGES**

**Caso clínico radiológico.**

Radiological case report.

Alejandro Alvarez J., Rocío Aedo A., Rodolfo Sepúlveda M. **93**

**CONO SUR / SOUTH CONE OF AMERICA**

**Estudio de las enfermedades respiratorias por virus Influenza AH1N1 (pH1N1) en niños internados durante el año de la pandemia. Experiencia de 34 centros en la Argentina.**

Study of respiratory influenza AH1N1 Virus (pH1N1) in hospitalized children in the pandemic year. Experience in 34 centers in Argentina.

Ángela Gentile, Julia Bakir, Carlota Russ, Sivina Ruvinsky, Gabriela Ensinck, Andrea Falaschi, Alejandro Cané, Florencia Lución, Miriam Bruno, Rina Moreno, Nancy Bidone **96**

**Higiene del cordón umbilical con alcohol comparado con secado natural y baño antes de su caída, en recién nacidos de término: ensayo clínico controlado aleatorizado.**

Alcohol versus bath and natural drying for term newborns umbilical cord care: a prospective randomized clinical trial.

María del Carmen Covas, Ernesto Alda, María Sol Medina, Silvia Ventura, Ornella Pezutti, Ana Paris de Baeza, Josefina Sillero, María Eugenia Esandid **98**

**CARTA AL EDITOR/LETTER TO EDITOR**

**Quiste esplénico congénito en un recién nacido.**

Congenital splenic cyst in a newborn.

Girón-Vallejo O., Benítez-Sánchez MC., Bueno- Ruiz JF., Ruiz-Jimenez JI.

100

- **Rehabilitación.** Madrid, 46(4), octubre-diciembre 2012



**EDITORIAL**

**La rehabilitación y nuestra revista en tiempos de cambio**

J.L. Chalor Vilaseca, F. Luna Cabrera, F. Orient López y B. Villamayor Blanco

261

**ORIGINALES**

**Tratamiento rehabilitador en la incontinencia fecal**

A.B. Morata Crespo y M.M. Andreu Fauquet.

263

**Fiabilidad relativa y absoluta del test de elevación progresiva de carga isoinercial en pacientes afectados por dolor de espalda bajo crónico no específico: un estudio test-retest de 12 semanas**

B. del Pozo-Cruz, N. Triviño-Amigo, J.C. Adsuar-Sala, M.A. Pérez-Sousa, M.A. Hernández-Moholí y M. Madruga-Vicente.

271

**Trombosis venosa profunda en la lesión medular traumática aguda**

J. Nieto Blasco, R. Martín Mourelle, A. Montoto Marqués, M.E. Ferreiro Velasco, S. Salvador de la Barrera y A. Rodríguez Sotillo.

277

**Disfunción sacroilíaca y dolor lumbar relacionado con el embarazo: ¿son efectivas las terapias médico-manuales?**

M. Bujanda Miguel, M.J. Álvarez Pérez y R. Maestro de la Rosa.

282

**Indicadores de calidad en un proceso asistencial integrado. Fractura de cadera en el anciano**

M.A. Pérez Verdún, E. Sánchez-Cantalejo Ramírez y M. Tirado Reyes

287

**Efectividad de la rehabilitación cardíaca en pacientes con diabetes mellitus tipo II**

J.A. Expósito-Tirado, A. Aguilera-Saborido, A.M. López-Lozano, J. Vallejo-Carmona, M.T. Piqueras-Gorban, A. Martínez-Martínez y C. Echevarría-Ruiz-de-Vargas.

295

**REVISIONES**

**Complicaciones osteomusculares en el trasplante cardíaco**

V. Sangüesa Sánchez, J.M. Velloso Ortega, C. Ruiz Muneta y A. Oyarzabal Zulaica. **303**

**Tratamiento con imaginería motora graduada en el síndrome de miembro fantasma con dolor: una revisión sistemática**

M.A. Morales-Osorio y J.M. Mejía-Mejía. **310**

#### CASOS CLÍNICOS

**Desarticulación coxofemoral por fascitis necrotizante y síndrome del shock tóxico estreptocócico**

M.S. Chumillas Luján, R.M. Jimeno Bernad, E. Pérez Bocanegra, M. García Mifsud y M. Jordá Llona. **317**

**Sarcoma de Ewing axial. A propósito de un caso**

J. Nieto-Blasco, R. Martín-Mourelle, A. Montoto-Marqués y M.E. Ferreiro-Velasco. **321**

**Tortícolis muscular congénita en fase de adulto**

I.V. Díaz-Llopis, D. Gómez-Gallego, A. García-López y C.M. Rodríguez-Ruiz. **325**

#### CARTAS AL DIRECTOR

**Comentarios al trabajo: «Estudio prospectivo, aleatorizado y controlado con placebo, para valorar la eficacia del tratamiento con láser, asociado o no a ortesis de muñeca en el síndrome del túnel del carpo idiopático»**

S. Castiella-Muruzábal. **329**

**Ciencia y gestión: difícil punto de encuentro. Segunda parte**

M.A. López Vázquez. **330**

## Facultad de Psicología

### Libros

- **La sociedad del cansancio.** Han, Byung-Chul. Barcelona : Herder, 2012. 79 p.

Byung-Chul Han, una de las voces filosóficas más innovadoras que ha surgido en Alemania recientemente, afirma en este inesperado best seller que la sociedad occidental está sufriendo un silencioso cambio de paradigma: el exceso de positividad está conduciendo a una sociedad del cansancio. Según el autor, toda época tiene sus enfermedades emblemáticas. Así, hay una época bacteriana que toca a su fin con la invención del antibiótico. A pesar del manifiesto miedo a la pandemia gripal, actualmente no vivimos en la época viral. La hemos dejado atrás gracias a la técnica inmunológica. El comienzo del siglo XXI, desde un punto de vista patológico, no sería ni bacteriana ni viral, sino neuronal. La depresión, el trastorno por déficit de atención con hiperactividad (TDAH), el trastorno límite de la personalidad (TLP) o el síndrome de desgaste ocupacional (SDO) definen el panorama patológico de comienzos de este siglo. Estas enfermedades no son infecciones, sino estados patológicos que siguen a su vez una dialéctica, pero no una dialéctica de la negatividad, sino de la positividad, hasta el punto de que cabría atribuirles un exceso de esta última.



- **Psicología social.** 5a ed. Hogg, Michael A.1 ; Vaughan, Graham M.. Madrid : Médica Panamericana, 2010. 648 p. : il.
- **Handbook of community psychology.** Rappaport, Julian, editor. New York : Kluwer Academic, 2000. 1011 p.
- **The next evolution - enhancing and unifying project and change management : the emergence one method for total project success.** Jarocki, Thomas Luke. San Francisco : Brown & Williams Publishing, 2011. 303 p.
- **Immunity to change : how to overcome it and unlock potential in yourself and your organization.** Kegan, Robert ; Lahey, Lisa Laskow. Boston : Harvard Business Press, 2009. 340 p.



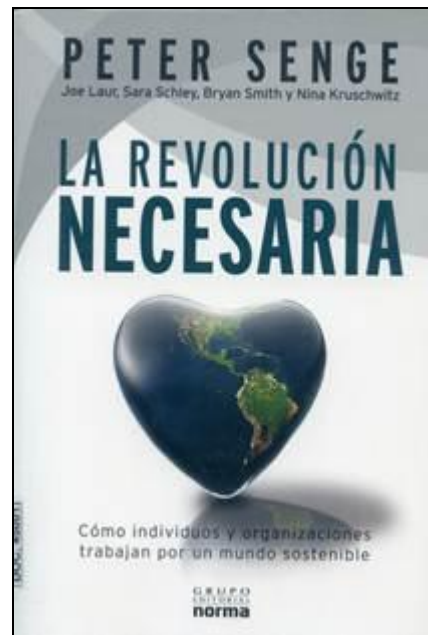
- **Promoción de la salud y prevención de la enfermedad : enfoque en salud familiar.** 2a ed. Jáuregui Reina, César Alberto ; Suárez Chavarro, Paulina. Bogotá : Medica Internacional, 2004. 468 p. : il.
- **Handbook of ethnography.** Atkinson, Paul, editor. Los Angeles : SAGE Publications, 2001. 507 p.
- **Atención familiar y salud comunitaria : conceptos y materiales para docentes y estudiantes.** Martín Zurro, Amando. Barcelona : Elsevier, 2011. 455 p.
- **Pensamiento y lenguaje.** Vygotski, Liev Semionovich. Barcelona : Paidós, 2010. 335 p.
- **Manual de atención de familias para profesionales de la salud.** Montero Ossandón, Luz Eugenia, editor. Santiago : Ediciones Universidad Católica de Chile, 2012. 272 p.
- **Dificultades del aprendizaje escolar.** González-Pienda, Julio Antonio ; Núñez Pérez, José Carlos. Madrid : Pirámide, 2006. 433 p.
- **Desarrollo y eficacia organizacional : cómo apoyar la creación de capacidades en individuos, grupos y organizaciones.** Pucheu, Andrés. Santiago : Ediciones Universidad Católica de Chile, 2012. 183 p.
- **Libertad conquistada : memorias.** Küng, Hans. Madrid : Trotta, 2007. 619 p. : il.
- **Verdad controvertida : memorias.** Küng, Hans. Madrid : Trotta, 2007. 764 p. : il.
- **Philosophy in the flesh : the embodied mind and its challenge to western thought.** Lakoff, George ; Johnson, Mark. New York : Basic Books, 1999. 624 p.

## Dirección de Innovación y Desarrollo

### Libros

- **Essentials of strategic management.** 5th ed. Hunger, J. David. New Jersey : Prentice-Hall, 2011. 190 p.
- **Multiple intelligences : new horizons.** Gardner, Howard. New York : Basic Books, 2006. 300 p.
- **Innovator's toolkit : 10 practical strategies to help you develop and implement innovation.** Katz, Ralph, asesoramiento. Boston : Harvard Business Press, 2009. 272 p.
- **La revolución necesaria : cómo individuos y organizaciones trabajan por un mundo sostenible.** Senge, Peter et al. Bogotá : Norma, 2009. 424 p.

Peter Senge habla de cómo los individuos y las organizaciones trabajan por un mundo sostenible. Nos transmite la idea de un mundo nuevo que ha empezado a emerger, una revolución que hará que todo cambie y gire para acomodarse en su lugar. Así se posicionará a las organizaciones como líderes de la industria del management e instaurará la innovación en nuestra cultura organizacional. Este libro es un bombardeo de ideas, ejemplos inspiradores, reflexiones y herramientas para motivarnos a llevar el liderazgo de la transición a un modo de vida sustentable. Analiza el modo en que funciona nuestra sociedad, que ha llegado a formar una burbuja en la que estamos metidos: la burbuja de la Era Industrial. El autor busca hacernos comprender que lo que solemos ver como una forma natural de vivir, legítima y esperable, en realidad es un conjunto de convenciones, una burbuja que forma parte de un sistema más grande, la naturaleza. Mientras el orden social que utilizamos en la actualidad está por debajo del orden natural y se mantenga ahí, jamás miraremos lo que destruimos arriba de nosotros.



- **Cad monkeys, dinosaur babies, and T-Shaped people : inside the world of design thinking and how it can spark creativity and innovation.** Berger, Warren. New York : Penguin Books, 2009. 342 p.

- **Equipos de alta gerencia : cómo maximizar la capacidad de liderazgo tanto de los equipos como de los individuos.** Katzenbach, Jon R.. Bogotá : Norma, 1998. 288 p.
- **El trabajo en equipo : ventajas y dificultades.** Katzenbach, Jon R., compilador. Buenos Aires : Granica, 2008. 367 p.

## Colección General

### Libros

- **El santuario del diablo.** Hermanson, Marie. Madrid : Alevosia, 2012. 387 p.

Himmelstal, la exclusiva clínica de reposo en un valle de los Alpes suizos donde está internado Max, el hermano gemelo de Daniel, parece un lugar idílico. Hay ríos de agua cristalina y se respira aire puro, en el restaurante se puede tomar una excelente comida e incluso una copa de buen vino si se desea y el personal es sumamente atento y servicial. Por eso Daniel accede cuando Max le pide que ocupe su lugar para poder salir y solucionar fuera un asunto de deudas con el grupo mafioso que amenaza a su novia.

¿Qué peligro puede haber en pasar unos días en este agradable lugar? Pero Max no regresa y Daniel empieza a temer que ese valle sea lo último que verá en la vida



- **Muerte blanca : el tercer caso de la agente Marian Dahle.** Lindell, Unni. Madrid : Siruela, 2010. 389 p.
- **Lejos de nuestra tierra.** Nayeri, Dina. Madrid : Siruela, 2012. 459 p.
- **Cabaret Pompeya.** Martín, Andreu. Barcelona : Siruela, 2012. 625 p.
- **Más allá de los dicho : hallazgos desde la investigación.** Universidad Central. Santiago : RIL Editores, 2012. 500 p.